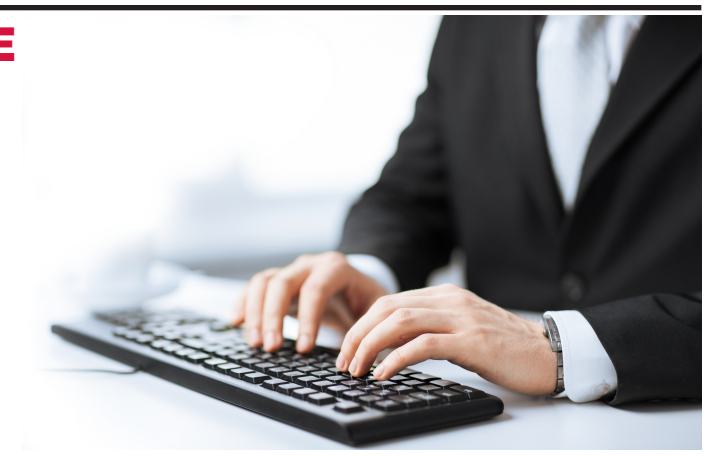
TÉLÉCHARGEZ NOTRE NOUVELLE APPLICATION GRATUITEMENT! lincontournapp.com leDroit

LE FÉDÉRAL PASSE À LA TRADUCTION AUTOMATIQUE

UNE «MACHINE À TRADUIRE»

Paul Gaboury PAGES 2-3



leDroit

LA PRESSE



UNE AUTRE DÉFAITE POUR LE CH

LA CHUTE SE POURSUIT

PAGE 43

COUPES AU *CITIZEN* ET AU *SUN*

UNE SEULE SALLE DE NOUVELLES

Justine Mercier et Guillaume St-Pierre PAGE 22



ETIENNE RANGER, LEDROIT

SON PROCÈS POURRAIT ÊTRE RETARDÉ

Patrick Brazeau est grièvement blessé

Louis-Denis Ebacher PAGE 5

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 $ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

BRIGIL
« Fier de bâtir une qualité de vie »
30 ANS 30 YEARS

PLATEAU DU PARC
à partir de 717$*/mo. int.
PINK/DES GRIVES
819.776.4663

PLATEAU SYMMES
à partir de 431$*/mo. int.
823-3 BOUL. DU PLATEAU
819.682.4663

RIVERMEAD
à partir de 1241$*/mo. int.
ARTHUR-GRAVELINE/VANIER
819.669.4663

CHÂTEAU GOLF
à partir de 444$*/mo. int.
30-4 RUE D'AUGUSTA
819.246.4663

DOMAINE DU VIEUX-PORT
à partir de 1175$*/mo. int.
1400 BOUL. ST-JOSEPH N
819.777.4663

DÉMÉNAGEZ AVANT LE 31 JANVIER 2016
et ÉPARGNEZ JUSQU'À 40 000$*
SUR UNITÉS SÉLECTIONNÉES

* Portion intérêt, taux 2.39%, terme 5 ans, amortissement 25 ans, frais de SCHL inclus. Visitez un de nos conseiller en habitation pour plus de détails. Les promotions peuvent être modifiés et/ou annulés à tout moment. Sujets à changement sans préavis.
# RBQ: 8007-6490-04

6 20818 12345 8

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO **en détails** PAGE 39

Alternance de soleil et de nuages.

Max. -8 Min. -18

NOUS JOINDRE
Renseignements généraux:
613-562-0111

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.lapresse.ca/abonnement 1800-267-6961
Lundi au vendredi: 7 h — 16h30
Samedi: 7 h — 11 h

Publicité
publicite@ledroit.com 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30
Samedi: 8 h — 11 h

SOMMAIRE

Arts 20
Détente 38
Économie 22
Éditorial 14
Horoscope 26
Le pays, le monde 15
Loterie 22
Nécrologie 29
Petites annonces 25
Sports 36
Statistiques 39

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal



Le logiciel doit remplacer d'autres outils, dont Google Traduction, afin d'améliorer la traduction de courtes communications internes non officielles. Son arrivée fait toutefois craindre une détérioration de la qualité des traductions au sein de l'appareil fédéral. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LEDROIT

Le fédéral passe à la

Le logiciel qui sera fourni aux fonctionnaires le 1er avril prochain fait craindre une détérioration de la qualité des communications en français



PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Le fédéral installera un nouvel outil de traduction automatique sur les postes de travail de tous ses fonctionnaires, dès le 1er avril prochain.

Mis au point dans le cadre du projet de modernisation du Bureau de la traduction, le nouveau logiciel de traduction est déjà utilisé par un groupe restreint de 200 fonctionnaires dans le cadre d'un projet pilote lancé l'an dernier.

Il doit remplacer d'autres outils déjà disponibles sur le marché, dont Google Traduction, afin d'améliorer la compréhension et la traduction de courtes communications internes non officielles.

Le projet est toutefois source d'incertitude et d'inquiétude pour les employés du Bureau de la traduction, qui emploie de nombreux traducteurs, interprètes et terminologues.

Son arrivée fait craindre une détérioration de la qualité des traductions, alors que les effectifs sont déjà décimés par les compressions imposées ces dernières années sous le gouvernement conservateur.

En juin 2015, la présidente de l'Association canadienne des employés professionnels (ACEP), Emmanuelle Tremblay, exprimait l'inquiétude de ses membres face à ce nouvel outil dans une lettre adressée à Donna Achimov, la pdg du Bureau de la traduction. Dans sa missive, la présidente de l'ACEP disait craindre que la « machine à traduction » vienne « souiller » la réputation de l'institution, alors que des traductions de piètre qualité risquent désormais de porter son sceau.

« De telles traductions approximatives conduiraient à l'abandon (par le Bureau de la traduction) de son rôle de chef de file dans la défense de la langue et la fixation

L'incontourn app'



NOUVELLE VERSION DISPONIBLE!
CONNECTEZ-VOUS AVEC FACEBOOK
• Sauvegardez vos articles favoris
• Synchronisez votre position de lecture entre vos appareils
AUSSI, OPTIMISATION DE LA PERFORMANCE
leDroit
lincontournapp.com



« La situation est extraordinairement triste au Bureau de la traduction », observe la présidente de l'ACEP, Emmanuelle Tremblay. — ARCHIVES LEDROIT

Heures sombres pour le Bureau de la traduction

Le Bureau de la traduction du gouvernement fédéral traverse des temps difficiles.

Alors que le premier ministre Trudeau s'est engagé à ce que tous les services soient offerts « en parfaite conformité » avec la Loi sur les langues officielles, des sources décrivent le Bureau de la traduction comme un « champ de ruines », miné par des réductions de personnel et l'incertitude crée par le lancement du nouvel outil de traduction automatique.

« Le moral des employés est à son plus bas et les conditions de travail deviennent intenables. Certains traducteurs font 80 heures supplémentaires par mois; les traducteurs compétents cherchent désespérément un autre emploi. Les épuisements professionnels se multiplient. Bref, c'est l'hécatombe. Une situation alarmante qui ne semble pas inquiéter le gouvernement Trudeau, qui a bien d'autres chats à fouetter », raconte un traducteur dans une lettre transmise au *Droit*.

La dirigeante du bureau, Donna Achimov, a été nommée par le gouvernement conservateur. Bilingue, elle se serait entourée d'une équipe de gestionnaires dont le niveau de bilinguisme serait « variable » — l'anglais étant la langue le plus souvent utilisée par la direction, selon nos sources.

« Ce sont des comptables qui administrent le Bureau comme une usine de conserves. La notion de qualité des textes leur échappe complètement », déplore une de nos sources.

Le Bureau de la traduction, qui comptait 2000 employés il y a une dizaine d'années, ne compte plus que 1165 employés, surtout des traducteurs, interprètes et terminologues.

L'ACEP, un syndicat qui représente 850 traducteurs, interprètes et terminologues au sein du bureau, estime que cette situation pose désormais un « risque » pour le respect des langues officielles au pays.

« La situation est extraordinairement triste au Bureau de la traduction », observe la présidente syndicale Emmanuelle Tremblay. « À la suite des réductions de plus de 400 postes et du gel de l'embauche imposé depuis 2012, il n'y a pas eu de remplacement ou de nouvelles embauches. [...] Chez nos membres, il y a eu une perte de 25 % des emplois en quatre ans. Il y a une érosion et un risque clair quant au respect de la Loi sur les langues officielles. »

Le Bureau de la traduction relève de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, Judy Foote. Dans les lettres de mandat du président du Conseil du Trésor, Scott Brison, et de la ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly, le gouvernement s'est engagé à ce que les deux ministres collaborent pour « veiller à ce que tous les services fédéraux soient offerts en parfaite conformité avec la Loi sur les langues officielles ».

Aucun des trois ministres n'avait donné suite à nos demandes de réaction au moment d'écrire ces lignes.

PAUL GABOURY, LEDROIT

traduction automatique

des normes de qualité linguistiques au Canada. En réduisant la qualité des communications internes au sein des ministères, les fonctionnaires d'une langue officielle en situation minoritaire verraient leurs droits linguistiques bafoués », écrit Mme Tremblay dans cette mise en garde à la direction.

UNE «ÉVOLUTION DE LA PROFESSION»

Dans sa réponse, Mme Achimov avait confirmé l'an dernier son intention d'installer un outil de traduction automatique sur le poste de travail de tous les fonctionnaires fédéraux en 2016 pour une « utilisation limitée » à certains documents internes. La direction a confirmé depuis que le nouvel outil sera offert le 1er avril prochain.

« Nous assistons à une évolution de la profession conduite par les avancées technologiques, avait expliqué Mme Achimov. La qualité de la traduction automatique s'améliore grandement et rapidement, mais le regard d'un professionnel sera toujours nécessaire. Le Bureau doit trouver le juste équilibre entre son désir d'offrir un outil utile et l'état actuel de la technologie. En fonction d'une évaluation de la technologie, le Bureau croit qu'il est préférable d'utiliser cet outil à des fins d'amélioration de la compréhension et de traduction de courtes communications internes non officielles. »

La présidente de l'ACEP, Emmanuelle Tremblay, s'inquiète que la « machine à traduction » vienne « souiller » la réputation du Bureau de la traduction, alors que des traductions de piètre qualité risquent désormais de porter son sceau.

Ses propos n'ont pas rassuré la présidente de l'ACEP, qui craint toujours qu'un tel outil devienne un prétexte pour ne pas avoir recours aux traducteurs professionnels du Bureau, qui opère selon un modèle de récupération des coûts en facturant les ministères et organismes pour ses services.

« Le langage est très complexe, c'est pourquoi nous confions la traduction à des personnes ayant une formation de haut niveau, plaide Mme Tremblay. La technologie n'a pas atteint ce niveau de sophistication; être capable de comprendre les nuances, de saisir les idiomes, le style et l'humour inhérents à chaque langue. »

MCKINNON SURPRIS

Le député fédéral de Gatineau, Steven MacKinnon, n'était pas au courant qu'un nouvel outil de traduction sera mis à la disposition des fonctionnaires en avril. Il estime cependant que « la qualité du français et du travail fait par des humains ne sont pas négociables ».

« Pour moi, le français dans l'appareil fédéral devrait progresser et non régresser. »

HONDA
FORMULE GAGNANTE
KELLEY BLUE BOOK 2016 BEST BUY AWARD Overall Winner
MEILLEUR ACHAT VUS SELON KELLEY BLUE BOOK'S KBB.COM
NOUVEAUX MODÈLE CIVIC LX 2016 À PARTIR DE
75$ @ 2,99% TAP
LOCATION PAR SEMAINE POUR 60 MOIS
Immatriculation et taxe en sus.
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
0$ ACOMPTE

CIVIC MOTORS HONDA
1171, BOUL. ST-LAURENT
(en face du centre St-Laurent)
613 741.6676 civicmotors.com
L'offre de bail de location hebdomadaire est d'une durée limitée, disponible par l'intermédiaire des Services Financiers Honda Inc. (HFS), sur approbation de crédit. Les paiements hebdomadaires incluent les frais de transport et de préparation (de 1595$ à 169$ selon le modèle), le droit de gestion sur les pneus et les frais de filtres (22$), la taxe sur le climatiseur (100$ excepté sur les modèles Fit DX) et les frais du COCVA (10$). Taxes, immatriculation, assurance et enregistrement en sus. Exemple de financement hebdomadaire : CR-V LX 2 RM 2016 (modèle RM3H3GE1) sur un terme de 60 mois, avec 260 paiements hebdomadaires, au taux d'intérêt de 3,99% sur un bail de location. Le paiement hebdomadaire est de 74,84$ avec un acompte de 0$ ou échange équivalent et 240$ de mesures incitatives sont inclus. Le versement initial, le dépôt de sécurité de 0$ et le premier paiement hebdomadaire sont exigibles au début du contrat. L'obligation totale est de 19 457,74$. Kilométrage limité à 120 000 km, des frais de 0,12$/km excédentaire s'appliquent. Les frais d'enregistrement au PPSA de 45,93$ et les frais du concessionnaire de 5,65$, payables au moment de la livraison, ne sont pas inclus. Pour toutes les offres : immatriculation, assurance, autres taxes (y compris la TVH) et l'usure excessive sont en sus. Les taxes s'appliquent sur le montant total du prix d'achat. Voir Civic Motors pour connaître tous les détails.



Dans le fond, le révérend Bailey a peut-être trouvé le juste équilibre. — PATRICK WOODBURY, LEDROIT

En citant Martin Luther King

PATRICK DUQUETTE
CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com



Un voyou barbouille des inscriptions racistes sur une église unie d'Ottawa dont le pasteur est de race noire. Que dit la police au pasteur ? Chut, n'ébruitez pas l'affaire.

Je pense que j'aurais fait comme le révérend Anthony Bailey. Au lieu d'étouffer l'affaire, j'aurais défié la consigne du silence pour la révéler au grand jour.

Il me semble que dans une société qui se dit ouverte et tolérante comme la nôtre, on se doit de décrier avec fermeté des manifestations de haine aussi dégoûtantes. Pas de les balayer sous le tapis !

Le prix du silence ici, c'est qu'on risque de donner l'impression que le racisme n'existe pas chez nous. Alors qu'il est bien là, parfois larvé, parfois évident comme lors des débats sur les accommodements raisonnables au Québec, puis lors de l'épisode du niqab durant l'élection fédérale.

Quand le révérend Bailey a vu le mot « *negro* » inscrit en grosses lettres de deux pieds sur le mur de son église, il a été touché droit au cœur. Son frère et lui ont été victimes d'une attaque raciste à Montréal, il y a quelques années. Poignardé à mort, son frère n'a pas survécu.

À Ottawa, les crimes haineux déclarés par la police atteignaient le double de la moyenne canadienne en 2012-2013. Dans la moitié des cas, l'incitation à la haine vise la race ou l'origine ethnique.

Voilà qui donne matière à réflexion, alors que le Canada ouvre toutes grandes ses portes aux réfugiés du Moyen-Orient ces jours-ci.

Quand un assaillant a aspergé des réfugiés syriens avec du poivre de Cayenne, à leur arrivée à Vancouver, le ministre de l'Immigration, John McCallum, n'a pas hésité une seconde à condamner l'agression.

Pourquoi serait-ce différent quand des inscriptions haineuses visent un pasteur noir d'Ottawa ? Pourquoi les élus municipaux, qui étaient au courant de l'affaire, se sont-ils murés dans le silence ?

•••

C'est vrai, c'est le genre de situation on où risque de jouer le jeu des vandales en répondant à leurs provocations. Les graffiteurs recherchent de la publicité à tout prix et c'est en plein ce qu'on leur donne en dénonçant publiquement leurs agissements.

Lorsqu'en plus, les graffitis véhiculent un message de haine, il y a lieu d'être doublement prudent. Qui sait, la police d'Ottawa avait peut-être d'excellentes raisons de ne pas ébruiter l'affaire ? Dans ce cas-ci, il semble qu'elle craignait des représailles.

L'apparition des graffitis précédait de quelques jours les célébrations de la journée Martin Luther King à Ottawa. L'une des inscriptions faisait référence à Tupac, un rappeur noir assassiné dans les années 1990, ce qui faisait craindre un acte violent à venir.

Six mois après une fusillade qui a fait neuf morts dans une église de Charleston aux États-Unis, la police d'Ottawa n'a pris aucun risque. Des agents étaient présents à la messe qui a rassemblé 500 personnes, dimanche dernier, à l'église unie de la rue Parkdale.

•••

Dans le fond, le révérend Bailey a peut-être trouvé le juste équilibre. Plutôt que de céder immédiatement à la provocation, il a attendu le moment propice pour briser le silence et lancer un message d'unité et de réconciliation.

Chose qu'il a faite en évoquant un célèbre discours de Martin Luther King : « Nous avons hérité d'une grande maison dans laquelle nous devons apprendre à vivre ensemble : noirs et blancs, Occidentaux et Orientaux, musulmans et chrétiens… »

Un plus haut taux de crimes haineux à Ottawa



GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

Le Service de police d'Ottawa (SPO) a déclaré deux fois plus de crimes haineux que la moyenne des autres corps policiers municipaux du pays, selon les plus récentes données fournies par Statistique Canada.

Selon un rapport rendu public en novembre, le SPO a déclaré 64 incidents criminels de ce type en 2013.

Il s'agit d'un taux de 6,6 crimes par 100 000 habitants, le double du taux canadien, qui est de 3,3. Même les grandes villes cosmopolites comme Montréal et Toronto font meilleure figure, avec des taux de 3,0 et 4,9 respectivement.

« Je ne comprends pas cette stratégie (du silence). Il me semble que plus on en parle, mieux c'est. »

— Errol Mendes, juriste de l'Université d'Ottawa

La police de Gatineau a quant à elle rapporté cinq crimes haineux en 2013.

DES DONNÉES À ANALYSER AVEC PRÉCAUTION

La police d'Ottawa soutient qu'il faut analyser ces données avec précaution. La constable Lila Shibley explique que les forces de l'ordre de la capitale, plus qu'ailleurs, sont très actives sur le terrain. Elle voit d'un bon œil que les victimes sont nombreuses à porter plainte, car plusieurs décident de se taire.

« Nous travaillons étroitement avec les différentes communautés. On encourage activement les gens à nous signaler les incidents », dit M^me^ Shibley, de la Section de la diversité et des relations interraciales.

Le signalement de crimes haineux débouche toutefois rarement sur des accusations criminelles, souligne un juriste de l'Université d'Ottawa, Errol Mendes.

Le Code criminel canadien est ainsi écrit qu'il est très difficile de prouver que le suspect avait l'intention de « fomenter volontairement la haine » contre « un groupe identifiable ».

« Les personnes diront que c'était une façon de s'exprimer, surtout s'ils sont jeunes », explique le professeur à la faculté de droit.

UNE CONTRADICTION

Par ailleurs, M. Mendes comprend mal que le Service de police d'Ottawa donne des directives contraires à l'esprit de transparence et d'ouverture qu'il promeut en d'autres circonstances. Rappelons que les policiers d'Ottawa ont demandé à un révérend dont l'église a été la cible de vandales présumément racistes de taire l'affaire, le 10 janvier dernier.

« Je ne comprends pas cette stratégie. Il me semble que plus on en parle, mieux c'est. Ça permet à la communauté de se mobiliser pour que ces actes soient condamnés haut et fort », croit M. Mendes.

Le SPO n'a pas voulu confirmer si elle avait bel et bien offert cette directive au révérend Bailey.

La constable Shibley souligne que de nombreux incidents rapportés ne constituent pas nécessairement un crime. Elle donne l'exemple d'insultes verbales à caractères racistes. Les femmes portant un hijab sont particulièrement visées, dit M^me^ Shibley.

Le travail de la police consiste alors à tracer des liens entre les incidents et agir dans les quartiers sensibles. Le suivi est assuré lors de rencontres mensuelles entre les services policiers et des groupes communautaires.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE
offert par leDroit

ZUGZWANG, *nom masculin*

Définition – [Jeux] Aux échecs, situation d'un joueur que l'obligation de jouer force à affaiblir sa position. *Les noirs sont en zugzwang.*

Étymologie – Mot allemand signifiant 'obligation de jouer', décomposable en *Zug*, 'mouvement', et *Zwang*, 'coercition'.

Phonétique – Les deux syllabes se prononcent [tsouk-tsvang] ou [zoug-zvang].

DÉFI!
Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire !



Après le français, l'anglais !
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

Patrick Brazeau grièvement blessé

L'incident pourrait retarder la tenue du procès du sénateur à Ottawa

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Les blessures que Patrick Brazeau s'est infligées, lundi soir, sont assez sérieuses pour repousser la date prévue de son procès à Ottawa, croit l'avocat du sénateur indépendant.

Les temps semblent très difficiles pour le politicien de Maniwaki qui, en plus de devoir répondre à une accusation de garde et contrôle d'un véhicule avec les capacités affaiblies à Gatineau, fait face sur la rive ontarienne à des allégations de fraude et abus de confiance au Sénat.

L'état de santé M. Brazeau risque fort bien d'avoir des impacts à plus long terme sur la colline parlementaire. Le sénateur tente de garder son poste en évitant un dossier criminel.

L'avocat de M. Brazeau, Me Christian Deslauriers, a confirmé mardi au *Droit* qu'il comptait se présenter au palais de justice d'Ottawa ce mercredi afin de demander à un juge de la Cour supérieure de l'Ontario de remettre à plus tard le début de son procès pour fraude et abus de confiance.

D'une durée prévue de trois semaines, il devait débuter le 29 mars prochain.

« L'état de santé de mon client ne lui permettra pas de se présenter », a brièvement commenté Me Deslauriers.

TOUJOURS À L'HÔPITAL

Environ 24 heures après s'être infligé des blessures sérieuses dans une résidence privée de Mayo, Patrick Brazeau était toujours dans un état critique, mais stable, mardi soir.

Le sénateur de 41 ans est considéré comme étant hors de danger.

Les paramédicaux de l'Outaouais ont transporté le politicien vers 22 h 15 à l'hôpital de Buckingham. Il a été transféré au centre hospitalier du secteur Hull vers 1 h, a confirmé par courriel le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO).

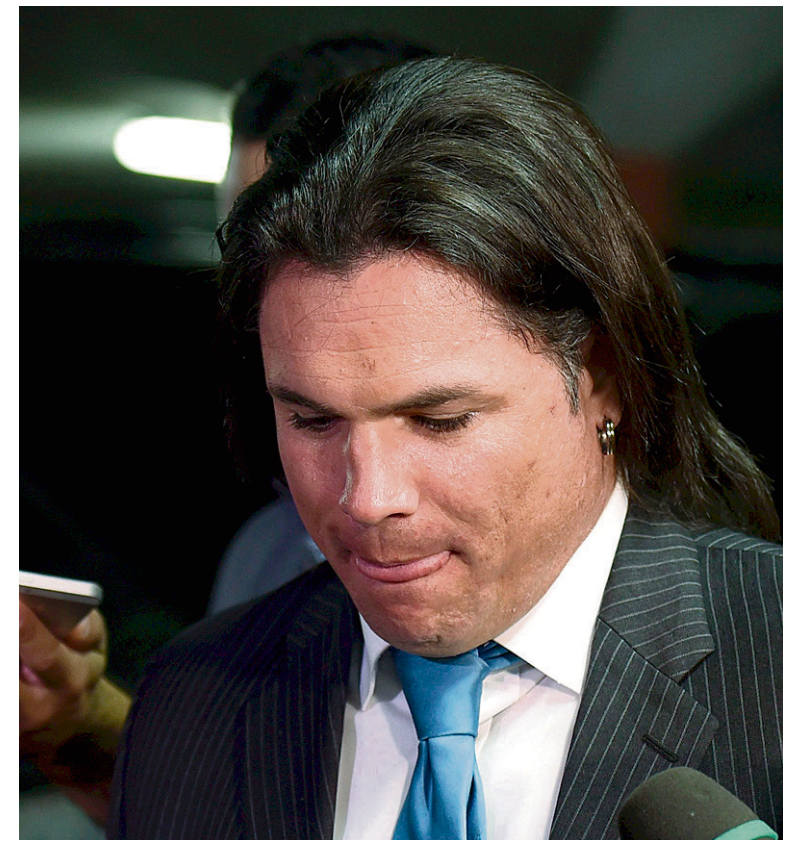
M. Brazeau « a subi une intervention chirurgicale avec succès », a ajouté l'organisation, sans toutefois préciser la nature de ses blessures.

Par le biais du CISSSO, la famille a demandé qu'on la laisse vivre cette épreuve en privé et a affirmé qu'elle ne ferait aucun commentaire. Le mystère planait toujours sur les circonstances ayant mené à son hospitalisation.

Des policiers de la Sûreté du Québec (SQ) ont été envoyés sur les lieux afin d'éclaircir les circonstances de l'incident.

« Aucun élément criminel n'a été rapporté dans cette affaire », a pour sa part indiqué le porte-parole de la SQ en Outaouais, Marc Tessier. Le policier a refusé de divulguer d'autres informations.

Le controversé politicien a obtenu une absolution inconditionnelle devant la Cour du Québec cet automne, en plaidant coupable à deux accusations réduites de voies de fait simples et de possession de cocaïne.



Les blessures du sénateur Brazeau sont assez sérieuses pour repousser le début de son procès, estime son avocat. — ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE



GMC PRENEZ LA ROUTE **SANS PAYER***

PREMIÈRE MENSUALITÉ DE **0 $**

VERSEMENT INITIAL DE **0 $**

PAIEMENT À LA LIVRAISON DE **0 $**

DÉPÔT DE GARANTIE DE **0 $**

SUR LES LOCATIONS.



SIERRA 1500 2016 | CANYON 2016 | ACADIA 2016 | TERRAIN 2016

GMC SIERRA 1500 2016 À CABINE ALLONGÉE 4X4 1SA



SIERRA TOUT TERRAIN À CABINE ALLONGÉE ILLUSTRÉ±

229 $ TOUTES LES DEUX SEMAINES À **0 %** PENDANT 24 MOIS▼ **SANS VERSEMENT INITIAL**

SANS DÉPÔT DE GARANTIE. TAXES EN SUS. TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS GOUVERNEMENTAUX, RABAIS AU COMPTANT DE 3 000 $♦ ET RABAIS POUR PROPRIÉTAIRE DE 1 000 $[1] INCLUS.

★★★★★ COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA**

On 4G LTE

GMC TERRAIN 2016 SLE-1 À TRANSMISSION INTÉGRALE



TERRAIN DENALI À TI ILLUSTRÉ±

182 $ TOUTES LES DEUX SEMAINES À **0,9 %** PENDANT 48 MOIS▼ **SANS VERSEMENT INITIAL** | TAUX ANNUEL DE **2,7 %**

SANS DÉPÔT DE GARANTIE. TAXES EN SUS. TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS GOUVERNEMENTAUX ET RABAIS POUR PROPRIÉTAIRE DE 750 $[1] INCLUS.

2015 IIHS TOP SAFETY PICK

« CHOIX SÉCURITAIRE PAR EXCELLENCE » 2015 DE L'IIHS
LE GMC TERRAIN A ÉTÉ NOMMÉ « CHOIX SÉCURITAIRE PAR EXCELLENCE » PAR L'IIHS.

On 4G LTE

GMC ACADIA 2016 À TRANSMISSION INTÉGRALE



ACADIA DENALI À TI AVEC ROUES DE 20 PO CHROMÉES ILLUSTRÉ±

207 $ TOUTES LES DEUX SEMAINES À **0,5 %** PENDANT 48 MOIS▼ **SANS VERSEMENT INITIAL**

SANS DÉPÔT DE GARANTIE. TAXES EN SUS. TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS GOUVERNEMENTAUX ET RABAIS POUR PROPRIÉTAIRE DE 750 $[1] INCLUS.

★★★★★ COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA**

On 4G LTE

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

GMC CALIBRE : PROFESSIONNEL

NOTRE GARANTIE EST LE GAGE DE NOTRE QUALITÉ **160 000 KM/5 ANS** GROUPE PROPULSEUR

Selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails sur la garantie limitée.▲

Les taxes applicables et les frais d'enregistrement au RDPRM sont en sus. Les clients pourraient devoir payer des frais administratifs allant jusqu'à 799 $*.**

Visitez : **GMC.GM.CA**

Pour obtenir les tout derniers renseignements sur nos offres, rendez-vous sur gmc.gm.ca ou chez votre concessionnaire Buick GMC local, ou appelez-nous au 1-800-463-7483. *Offre applicable aux particuliers locataires admissibles au Canada qui ont conclu une entente de location avec la Financière GM et qui ont accepté la livraison, entre le 5 janvier et le 31 janvier 2016, d'un véhicule Chevrolet, Buick et GMC de l'année modèle 2016 neuf ou de démonstration (à l'exception des modèles Chevrolet Colorado 2SA et GMC Canyon 2SA). General Motors du Canada paiera une mensualité de location ou deux versements de location bimensuels, comme il est précisé dans le contrat de location (à l'exclusion des taxes et de tout autre montant au prorata normalement dû à la livraison d'un véhicule loué, comme il est précisé dans le contrat de location). Après le premier mois, le locataire devra verser tous les paiements prévus pendant le reste du contrat de location. Les frais d'inscription au Registre des biens meubles/RDPRM ne sont pas exigés. Les clients pourraient devoir payer des frais administratifs. Les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables ne sont pas comprises. Des conditions et des restrictions supplémentaires s'appliquent. GM se réserve le droit de modifier cette offre ou d'y mettre fin, en tout temps et sans préavis. Consultez votre concessionnaire pour obtenir des détails. **1** Offre s'appliquant aux propriétaires ou locataires admissibles actuels de tout véhicule 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada au nom du client depuis les six (6) derniers mois consécutifs. Crédit valide pour l'achat au détail ou la location d'une voiture, d'un VUS, d'un multisegment ou d'une camionnette Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac 2015 ou 2016 admissible livré au Canada entre le 5 janvier 2016 et le 31 janvier 2016. Le crédit consiste en un incitatif du fabricant aux consommateurs (taxes incluses) et sa valeur dépend du véhicule acheté : crédit de 500 $ offert pour les véhicules Chevrolet Spark, Sonic, Cruze, Malibu, Camaro 2015, Volt, Trax, Buick Encore et Verano; crédit de 750 $ offert pour les autres véhicules Chevrolet, Buick ou GMC (à l'exception des Colorado 2SA, Silverado poids léger et poids lourd), Canyon 2SA, Sierra poids léger et poids lourd); crédit de 1 000 $ offert pour tous les véhicules Cadillac 2016 et crédit de 1 000 $ sur tous les camions Chevrolet Silverado et GMC Sierra. L'offre peut être transférée à un membre de la famille vivant à la même adresse (une preuve de résidence est requise). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire pourrait exiger la documentation justificative applicable et communiquer avec General Motors du Canada Limitée (GMCL) afin de vérifier l'admissibilité. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certaines autres offres incitatives destinées aux particuliers. Certaines restrictions ou conditions s'appliquent. Offre nulle dans les cas où la loi l'interdit. Consultez votre concessionnaire GMCL pour plus de détails. GMCL se réserve en tout temps le droit de modifier cette offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, sans préavis. ▼Basé sur une location de 48 mois pour un véhicule GMC 2016 Sierra 4RM à cabine allongée 1SA G80+H2R+B30/Terrain SLE-1 TI 3SA/Acadia SLE-1 TI 3SA). Limite de kilométrage annuel de 20 000 km; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Les versements mensuels ou toutes les deux semaines peuvent varier selon le versement initial ou l'échange. Aucun versement initial, échange ou dépôt de sécurité n'est requis. L'obligation totalise 11 883 $/18 893 $/21 522 $. L'option d'achat à l'échéance de la location est de 23 886 $/12 886 $/19 295 $. L'usure, les bris et les frais de kilométrage ne sont pas compris. D'autres options de location sont offertes. ♦Le montant de 3 000 $ correspond à un crédit de livraison du fabricant offert au concessionnaire (taxe exclue) pour les GMC 2016 Sierra 1500 à cabine allongée 1SA et est compris dans les offres de cette publicité. D'autres crédits en argent sont offerts sur la plupart des modèles. Consultez votre concessionnaire pour obtenir des détails. */**1**/▼/♦/***Transport et préparation, (1 695 $/1 700 $/1 700 $), enregistrement, taxes de climatisation et des pneus et frais liés à l'OMVIC inclus. Les assurances, l'immatriculation, les frais liés au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM), les frais administratifs et les taxes applicables ne sont pas compris. Offres s'appliquant comme indiqué aux modèles 2016 neufs ou de démonstration équipés tel qu'il est décrit. Offres s'adressant aux particuliers admissibles uniquement dans la région de l'Association de marketing des concessionnaires Buick GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais). Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Quantités limitées; une commande du concessionnaire ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres d'une durée limitée ne pouvant être combinées à d'autres offres. GM Canada peut modifier ou prolonger cette offre, ou y mettre fin, en tout ou en partie, en tout temps et sans préavis. Des conditions et des restrictions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour obtenir des détails. **Les cotes de sécurité 5 étoiles du gouvernement des États-Unis sont décernées par le département des Transports des États-Unis dans le cadre de son programme d'évaluation des voitures neuves (www.SaferCar.gov). +Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques, les détails et connaître les limitations du système. Les services et la connectivité varient selon les modèles et les conditions. Le système OnStar avec connectivité 4G LTE est disponible pour certains modèles et dans certains marchés uniquement. Pour accéder à ce service, les clients devront accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar Canada. OnStar agit comme lien avec les services d'urgence actuels. Après une période d'essai (le cas échéant), un plan de services OnStar actif est nécessaire. ▲Garantie de 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Entièrement transférable. Consultez votre concessionnaire pour obtenir plus de détails sur la garantie limitée et les modalités. À l'exclusion des camions poids moyen. ±Sierra 1500 SLE 4RM à cabine allongée 2016 avec GAT; PDSF de 49 334 $ incluant transport, préparation et droits gouvernementaux. ±Terrain DENALI À TI 2016; PDSF de 44 209 $ incluant transport, préparation et droits gouvernementaux. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Acadia DENALI À TI 2016 avec PPE; PDSF de 59 179 $ incluant transport, préparation et droits gouvernementaux. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix.

CONSULTATIONS PRÉBUDGÉTAIRES FÉDÉRALES

C'est l'heure d'investir, dit le caucus régional

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com



Les grandes orientations du gouvernement semblent rallier les intervenants, a indiqué le député MacKinnon à l'issue de la journée. — ETIENNE RANGER, LEDROIT

L'heure est aux investissements, pas aux compressions. Sur ces mots, les quatre députés fédéraux de l'Outaouais ont voulu lancer un message d'espoir, mardi, lors de leurs consultations prébudgétaires.

« Le gouvernement Harper nous a légué une économie plus anémique qu'on le croyait en octobre. Le Canada va donc faire face à de nombreux défis, mais on va répondre à cette pause économique. L'heure est aux investissements », a indiqué le député fédéral de Gatineau et président du caucus libéral de l'Outaouais, Steven MacKinnon.

Ce dernier s'est dit heureux de voir que les 26 intervenants socio-économiques invités avaient accepté de participer à la rencontre. « Il y a une soif pour se faire entendre dans le cadre de l'élaboration du premier budget du gouvernement Trudeau, dit-il. Nous sommes déterminés à faire entendre la voix de l'Outaouais pour que notre région obtienne sa part. »

Le président de la Chambre de commerce de Gatineau, Jean-Claude Des Rosiers, était présent pour parler des infrastructures, des exportations des entreprises d'ici, de même que des relations entre le gouvernement et la fonction publique.

Avant la rencontre, il a expliqué que la longue campagne électorale de 78 jours a nui à l'économie de la région. « Plusieurs entreprises ont souffert et on commence seulement à voir des signes de reprise depuis décembre, a indiqué M. Des Rosiers. Quant à la fonction publique, il est important qu'il y ait une stabilité, mais aussi qu'il y ait une certaine équité. Que les offres salariales aux fonctionnaires soient faites de façon responsable, pour limiter l'écart avec le secteur privé. »

Le député de Pontiac, William Amos, a insisté sur les pressants besoins sur les plans des infrastructures et de l'emploi dans le monde rural. Dans sa circonscription, plusieurs communautés s'appauvrissent. « Les besoins sont grands dans le rural. Il est important de le dire et de le faire comprendre. » Il a d'ailleurs déjà rencontré plusieurs intervenants en prévision du budget.

FAIRE DES CHOIX DIFFICILES

Après une journée de discussions, le député MacKinnon a indiqué que les grandes orientations du gouvernement semblent rallier les intervenants. Il faudra maintenant faire des choix difficiles.

Entre 10 et 20 projets plus spécifiques pourraient être réalisables, peu importe l'issue du budget. Un rapport Outaouais sera remis au ministre des Finances, en prévision de ce premier budget du gouvernement Trudeau.

Les discussions ont eu lieu en privé pour permettre à tout le monde de s'exprimer librement, a expliqué le député MacKinnon.

Une autre rencontre avec le maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin, est aussi prévue mercredi.





Centre de santé communautaire
Pinecrest-Queensway
Community Health Centre

«Les familles d'abord» est un programme proposé dans la ville d'Ottawa qui offre un soutien intensif aux familles qui vivent dans le système de refuges de la ville et/ou qui ont un logement, mais qui sont à haut risque d'itinérance. L'objectif du programme est d'aider les familles à s'établir dans la communauté, à développer des ressources qui favoriseront la stabilité et à prévenir l'itinérance.

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

EMPLOYÉE BILINGUE (FRANÇAIS/ANGLAIS) EN RECHERCHE DE LOGEMENT ET STABILISATION

Ce poste est admissible au Régime de retraite du HOOPP et au régime complémentaire de soins de santé et dentaires à frais partagés. Pour une description complète du poste, les qualifications et le salaire, consultez notre site Internet au www.pqchc.com (onglet Carrières).

Prière de répondre **avant le dimanche 31 janvier 2016, 16 heures**, à :
Ressources humaines
Pinecrest-Queensway Community Health Centre
1365, rue Richmond, 2e étage
Ottawa (Ontario) K2B 6R7
Télécopieur : 613 288-3407
Courriel : hr@pqchc.com (format Microsoft Word seulement)

LAUZON MD
planchersLauzon.com

LAUZON - Planchers de bois exclusifs jouit d'une réputation mondiale et figure au palmarès des 5 plus importants fabricants de planchers de bois en Amérique du Nord.

LAUZON est à la recherche d'un (e) candidat(e) pour combler le poste :

Adjointe exécutive au Président

La fonction...
L'adjointe exécutive au Président est responsable de la gestion des opérations administratives du bureau du Président.

Ce que nous vous offrons...
Un défi des plus motivants laissant place à la créativité, différentes possibilités d'avancement, un milieu de travail stimulant, une gamme complète d'avantages sociaux ainsi qu'un régime de retraite. Pour plus de renseignements, visitez la section **« Carrières »** de notre site internet : **www.plancherslauzon.com.**

Lieu de travail. Papineauville, Québec

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Nicole Beaulieu, Directrice, Ressources humaines
2101, côte des Cascades, Papineauville QC, J0V 1R0
Courriel : nicole.beaulieu@lauzonltd.com
Télécopieur : 819-427-5056

De la compagnie indésirable

DENIS GRATTON
CHRONIQUE
dgratton@ledroit.com



Bernadette et Laurence (noms fictifs) sont voisines à Vanier. Elles habitent un édifice à logements subventionnés pour les gens âgés de 60 ans et plus.

Dans ce logement communautaire de la Ville d'Ottawa, les locataires déboursent 30 % de leurs revenus annuels pour se loger. Laurence, par exemple, paye 451 $ mensuellement pour son minuscule appartement qu'elle habite depuis neuf ans. « J'ai juste ma pension de vieillesse et mon régime de pension du Canada comme revenus », dit-elle. Ce logement est tout ce que cette dame peut se permettre. Sans le Logement communautaire d'Ottawa, elle serait pratiquement dans la rue. Elle en est consciente, et elle en est reconnaissante.

Le hic, c'est que Laurence a souvent — trop souvent même — de la compagnie dans son logement. De la compagnie plus qu'indésirable. Des punaises de lit.

« Ça fait une dizaine de fois en deux ans que j'appelle la Ville, affirme-t-elle. Des exterminateurs viennent pulvériser des produits quelconques dans l'appartement et ça règle le problème pendant un certain temps. Mais ils devraient pulvériser partout dans l'édifice de 12 étages parce que les punaises reviennent tout le temps. On ne sait pas d'où ils proviennent. Mais c'est un grave problème ici. Et c'est de l'ouvrage ! Je dois décoller les meubles des murs de ma chambre à coucher avant qu'ils viennent vaporiser. Je dois aussi déménager au salon tout ce que j'ai dans ma chambre. Mes vêtements, je les mets sur le balcon, à l'abri des punaises. Et quand ils viennent pulvériser, je couche sur le divan cette nuit-là. J'ai choisi ce logement en pensant que ce serait un endroit paisible où, à mon âge, je pourrais me reposer un peu. Mais je suis toujours en train de nettoyer. Ça n'a plus de bon sens. »

Bernadette est plus chanceuse puisqu'elle n'a jamais eu de punaises de lit dans son logement situé quelques étages plus bas que celui de son amie Laurence.

« Mais je fais tout de même de l'anxiété, dit-elle. J'ai tellement peur d'en avoir que j'en fais des cauchemars. J'entends tellement de locataires se plaindre de ces punaises de lit que je suis toujours en train de nettoyer et de prévenir. Et moi aussi je garde mes vêtements sur mon balcon. Je fais tellement attention que j'en suis devenue très anxieuse. Et je ne suis pas la seule. J'ai vu un locataire l'autre jour répandre un produit contre ces punaises dans la sécheuse qu'il utilisait à la buanderie de l'édifice. Depuis que j'ai vu ça, je lave mon linge à la main, je ne descends plus la buanderie. Et j'ai une autre voisine qui a eu des punaises et qui était seule pour tout bouger et nettoyer dans son logement, son mari est en fauteuil roulant. »

« Nous sommes des personnes âgées, on a travaillé toute notre vie. Il me semble qu'on pourrait avoir droit à un peu de repos », d'ajouter Laurence.

PAS DANS MA COUR

Les deux dames ne savent pas d'où proviennent les punaises de lit. Mais elles ont leur théorie. Une théorie, faut-il dire, un peu « pas dans ma cour ».

« Le problème avec ces punaises de lit a commencé il y a environ deux ans, dit Laurence. Il a commencé quand la Ville a décidé de loger des sans-abri dans notre édifice. J'en ai un sur mon plancher. Je le vois quitter le matin avec ses sacs de plastique et revenir le soir avec ses sacs bourrés de vêtements et de toutes sortes de choses. Je ne sais pas d'où proviennent ces vêtements et ces objets. Les prend-il dans les poubelles ? Sont-ils contaminés ? »

« En tout cas, d'ajouter la dame, j'ai l'impression qu'on aura ce problème de punaises de lit tant et aussi longtemps que des sans-abri seront logés ici. Je comprends qu'on tente de les intégrer à la société. Et je comprends qu'il faut qu'ils couchent quelque part, on ne peut pas les laisser dans la rue. Mais c'est problématique. »

Le conseiller municipal du quartier Rideau-Vanier, Mathieu Fleury, a confirmé qu'un certain nombre de sans-abri étaient effectivement logés dans cet édifice de Vanier. Il a aussi précisé que la Ville ne procède pas uniquement à la fumigation d'un logement contaminé par des punaises de lit, mais aussi de tous les logements avoisinants celui qui est contaminé.

M. Fleury assurera un suivi auprès des deux dames, si celles-ci lui en font la demande.

Qui le fera pour vous ?
Votre fille ?
ARRANGEMENTS PRÉALABLES + ACCOMPAGNEMENT
819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop
Membre de FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES FUNÉRAIRES DU QUÉBEC



Coopérative funéraire de l'Outaouais

RÉFORME DE LA GOUVERNANCE SCOLAIRE AU QUÉBEC

La région ne sera pas entendue



« Les dés étaient pipés d'avance », fulmine le président de la CCSO et de la CSD, Claude Beaulieu. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LEDROIT



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

« Les députés de l'Outaouais donnent l'impression d'un assujettissement à la ligne de parti et à son chef », estime la Concertation des commissions scolaires de l'Outaouais (CCSO) après avoir appris qu'elle ne pourra intervenir lors des consultations sur la future réforme de la gouvernance scolaire.

Le président de la Commission scolaire des Draveurs et président de la CCSO, Claude Beaulieu, digère mal que l'organisme représentant les quatre commissions scolaires francophones de la région n'ait pas obtenu la possibilité d'être entendue dans le cadre des consultations sur le projet de loi 86, qui débuteront le 28 janvier.

Même si la Fédération des commissions scolaires du Québec fera connaître son point de vue lors des consultations devant la Commission de la culture et de l'éducation, Claude Beaulieu maintient que l'Outaouais devrait aussi obtenir un droit de parole.

> **« On va donner du temps de parole (au Défi Pierre Lavoie), mais pas à nous, alors qu'on représente 40 000 élèves. C'est aberrant. »**
>
> — Claude Beaulieu, président de la CCSO et de la CSD

M. Beaulieu affirme que la CCSO a sollicité une rencontre avec le caucus des députés de la région avant le dépôt du projet de loi. C'est n'est qu'à la suite du dépôt que l'organisation a pu obtenir une telle rencontre, à la mi-décembre. Le caucus aurait alors mandaté le député de Papineau et adjoint parlementaire au ministre de l'Éducation, Alexandre Iracà, pour faire des démarches afin que la CCSO soit invitée à témoigner de sa position sur le projet de loi.

Ces démarches n'ont toutefois pas donné les résultats souhaités, déplore M. Beaulieu. Ce dernier s'interroge aussi sur le fait que d'autres organismes, comme le Grand Défi Pierre Lavoie, Sports Québec ou encore la Fédération des chambres de commerce du Québec disposeront de 45 minutes chacun pour se prononcer lors des consultations.

« Je n'ai rien contre ces organismes-là et leurs missions, mais qu'est-ce qu'ils font au niveau de la gouvernance scolaire ? On va leur donner du temps de parole, mais pas à nous, alors qu'on représente 40 000 élèves, dénonce M. Beaulieu. C'est aberrant. C'est de l'aplaventrisme face au ministre. Tant qu'à moi, [Alexandre Iracà] n'a pas fait de démarches avec le ministre. »

Le président de la CCSO va jusqu'à croire que la rencontre avec les députés de la région n'a eu lieu que « pour la forme » et que « les dés étaient pipés d'avance ».

La CSD en attente d'une réponse pour la nouvelle école de Val-des-Monts

La Commission scolaire des Draveurs (CSD) s'attend à obtenir dans les prochains jours une réponse à sa demande de financement supplémentaire pour la construction d'une nouvelle école primaire à Val-des-Monts.

Le président de la CSD, Claude Beaulieu, indique que la requête pour obtenir trois millions de dollars afin de défrayer les coûts d'aménagement d'un terrain de la route du Carrefour, à Val-des-Monts, a officiellement été déposée au terme d'une rencontre avec un sous-ministre de l'Éducation. « On a fait notre demande, et on nous a dit qu'on devrait avoir une réponse cette semaine », a-t-il fait savoir.

Pendant ce temps, le Comité de mobilisation pour une nouvelle école à Val-des-Monts a fait parvenir une lettre à la ministre responsable de l'Outaouais, Stéphanie Vallée, afin de demander son intervention « pour dénouer l'impasse dans ce dossier ». Le comité, qui estime que « la situation est urgente », presse M^me^ Vallée d'intervenir pour permettre soit un changement de zonage pour construire l'école sur un terrain du chemin Fogarty, soit l'obtention du financement nécessaire à l'aménagement du terrain de la route du Carrefour.

La CSD espère pouvoir ouvrir une nouvelle école en septembre 2017 pour la clientèle de Val-des-Monts.

JUSTINE MERCIER, LEDROIT

Collecte de sang de la SQ

La Sûreté du Québec en Outaouais prépare sa collecte de sang. Les policiers accueilleront les donneurs aujourd'hui, entre 11 h et 19 h, à l'agora Gilles-Rocheleau de la Maison du citoyen (25, rue Laurier, secteur Hull). Les agents espèrent accueillir 165 personnes. **LEDROIT**

CONCOURS: ÉVADEZ-VOUS AU MEXIQUE
★★★★★
LES PROMENADES GATINEAU

COMMENT PARTICIPER:
DÉCOUPEZ CETTE CARTE D'EMBARQUEMENT ET PRÉSENTEZ-VOUS POUR UNE PARTICIPATION AUTOMATIQUE À LA FINALE.

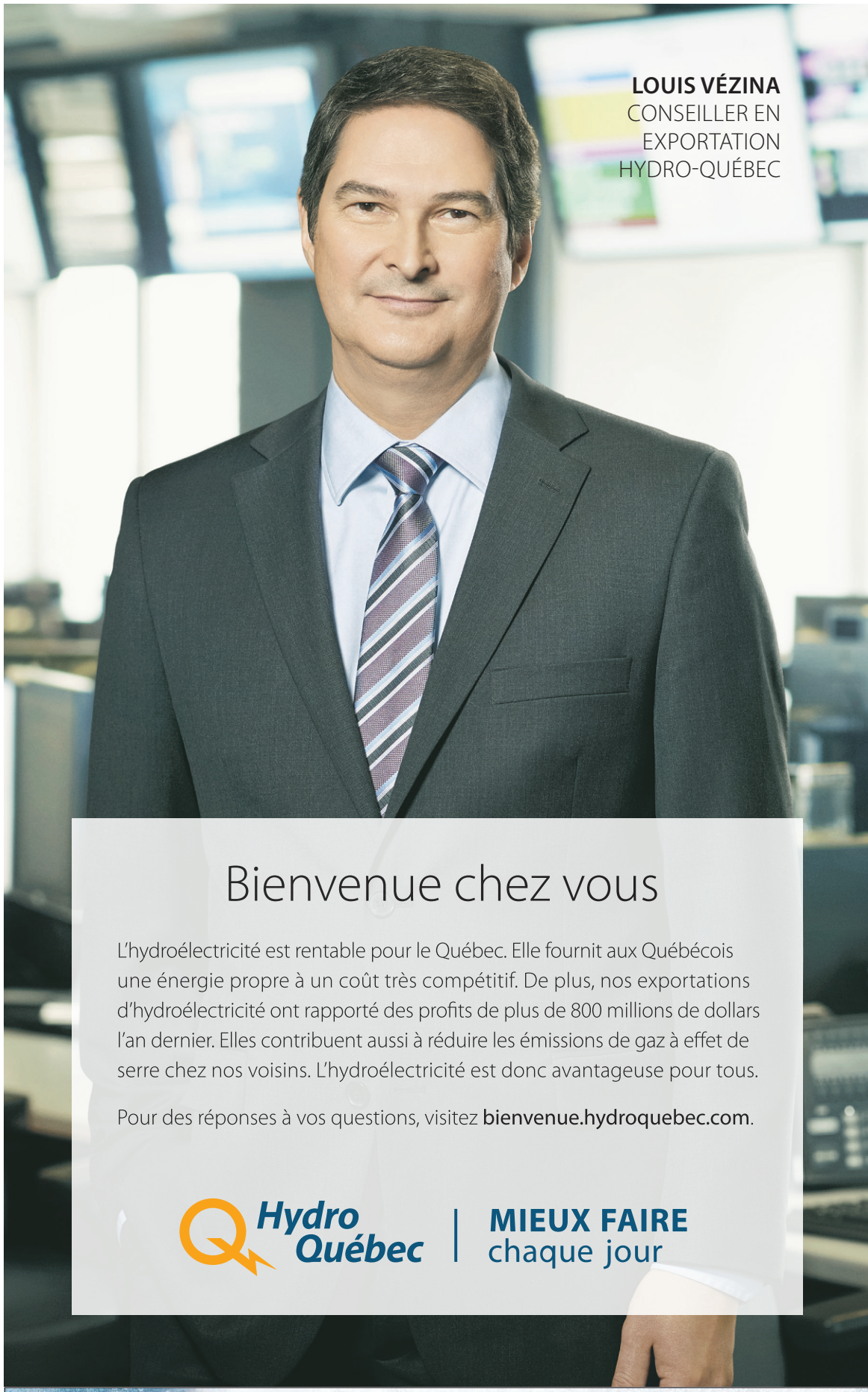
LIEU DE LA FINALE: Au lounge LPG
DATE: 13 Février 2016
HEURE: 13h à 15h

Réglements du concours disponibles au www.lespromenades.com

PROFITEZ D'UNE SEMAINE DE RÊVE AU MEXIQUE, POUR DEUX ADULTES, EN FORMULE TOUT INCLUS, À L'HÔTEL 5 ÉTOILES ROYALTON RIVIERA CANCUN

VALEUR DE 4 100$

sunwing
club voyages Guertin



BANQUET DE LA FRANCOPHONIE

Les lauréats 2016 sont dévoilés

MARTIN BRUNETTE
mbrunette@ledroit.com
Correspondant régional

Le jury du 18e Banquet de la Francophonie de Prescott et Russell a tranché : six personnalités ayant contribué au rayonnement de la francophonie seront honorées le 2 avril prochain, à Rockland.

Maurice Godard, Gilles Fournier, Bruno Lecot et Jocelyne Leroux seront intronisés à l'Ordre de la Francophonie de Prescott et Russell, tandis que Jean-Sébastien Boye et Julien Lalonde recevront le Prix jeunesse Thomas Godfroy.

« La qualité des candidatures reçues était palpable et le jury a dû faire des choix difficiles pour accomplir son travail », a indiqué la présidente du banquet, Nathalie Ladouceur.

Membre fondateur du club Richelieu d'Embrun en 1972, Maurice Godard a toujours œuvré au développement des services en français dans sa communauté. Il a notamment rassemblé les bénévoles qui ont bâti la Maison des Arts. Il s'est impliqué dans de multiples causes, dont l'adoption du règlement sur l'affichage bilingue dans la municipalité de Russell.

Le directeur général du Groupe Action Prescott-Russell, Gilles Fournier, contribue de diverses façons au rayonnement de la francophonie, notamment en améliorant le développement et la qualité de vie des enfants et des familles de la communauté.

Enseignant de français, puis directeur d'école maintenant retraité, Bruno Lecot s'est toujours fait un devoir d'inculquer à ses élèves et à son personnel l'amour de la langue. M. Lecot a également été responsable du Concours international de labour. Le Monument de la francophonie sur l'île du Chenail à Hawkesbury n'aurait pas vu le jour sans son acharnement.

« La qualité des candidatures reçues était palpable et le jury a dû faire des choix difficiles pour accomplir son travail. »

— Nathalie Ladouceur, présidente du banquet

Pour son implication communautaire légendaire, notamment au sein de *L'écho d'un peuple* ou du tournage des vidéos de Champlain, Jocelyne Leroux se voit également admise à l'Ordre de la Francophonie. Elle s'implique également dans divers événements voués à la valorisation de sa communauté de Bourget, à Clarence-Rockland.

PRIX JEUNESSE THOMAS GODFROY

Un Prix jeunesse Thomas Godfroy sera décerné à Jean-Sébastien Boyer, qui a siégé au conseil consultatif des élèves du ministère de l'Éducation de l'Ontario. Il est coprésident du Comité de l'inclusion de cours/activités obligatoires dans les écoles des Premières Nations, en plus d'être un comédien engagé de *L'écho d'un peuple*.

Le même honneur sera remis à Julien Lalonde, fier défenseur de sa culture et son identité franco-ontarienne. Il s'est notamment impliqué à titre d'animateur avec la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO). Il a depuis cofondé Le Théâtre de Dehors.





Les gens de Hawkesbury qui s'aventurent sur la rue Main sont habitués à cet état des choses. — MARTIN ROY, ARCHIVES LEDROIT

Hawkesbury se mobilise pour revigorer la Main



MARTIN BRUNETTE
mbrunette@ledroit.com
Correspondant régional

Espaces vides, ventes de fermeture, baisses d'achalandage... Les citoyens de Hawkesbury qui s'aventurent sur la rue Main sont habitués à cette triste réalité. C'est pourquoi deux organismes œuvrent actuellement à revigorer cette artère principale.

Une table de travail réunissant le centre culturel Le Chenail et la Commission de la zone d'amélioration commerciale de Hawkesbury (Comzac) s'est donné comme objectif d'améliorer la rue Main. « Il y a eu quelques travaux réalisés sur la rue Main ces 30 dernières années, mais c'était surtout de l'entretien. Il n'y a pas eu de gros mouvement dans les infrastructures, mis à part la Place des Pionniers », a indiqué Paula Assaly, présidente du centre culturel et porte-parole de la table de travail.

Au début de la semaine, les deux organismes ont obtenu un coup de pouce de la part du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario. Le projet de revitalisation pourra s'appuyer sur une subvention de 10 000 $ provenant du Programme de développement économique des collectivités rurales. Ce programme fournit une aide financière aux collectivités pour attirer des investissements, créer des emplois et stimuler le tourisme.

Cette somme payera la moitié des coûts liés à l'embauche d'un consultant, qui remettra un rapport d'ici trois mois.

ÉTABLIR UN PLAN D'ACTION

« Le but n'est pas de connaître les problèmes de la rue Main... On les connaît tous. Le mandat du consultant sera d'établir un plan d'action et des priorités, ainsi que les coûts qui s'y rattachent. On a besoin des outils pour savoir comment résoudre les problèmes », a précisé Mme Assaly.

Un des problèmes qu'évoque Mme Assaly est le départ des magasins à grande surface jadis implantés sur la Main. Aujourd'hui, la plupart de ces commerces élisent domicile le long de la route 17, au sud de la ville. « Nous nous retrouvons maintenant avec de grandes surfaces qui ne peuvent être comblées, entre autres en raison des coûts de location élevés. »

Divers intervenants de la communauté seront mis à contribution lors de la deuxième phase du projet. Il sera alors question d'identifier les actions à entreprendre. Une autre demande de subvention sera ensuite faite à la province afin de les mettre en œuvre.

« Ce n'est pas juste de dire que c'est la *job* de la ville de voir à l'amélioration de la rue Main. Il faut se responsabiliser », fait valoir Mme Assaly.

Le 22 janvier, prenez une pause de l'hiver avec nous !

LOUISE ET CLAUDE NORMANDEAU, CHEZ CHARTWELL DEPUIS 2013.

Depuis qu'ils ont emménagé chez Chartwell, Louise et Claude ne manquent pas d'occasions de tisser de nouvelles amitiés tout en participant à de multiples activités. C'est maintenant votre tour de profiter de la chaleur dans l'une de nos cinq résidences en Outaouais.

CHARTWELL.COM

CHARTwell résidences pour retraités

Laissez-nous faire partie de votre histoire.



PORTES OUVERTES
Vendredi 22 janvier
13h à 16h
Gratuit

CITÉ-JARDIN
60, rue de la Futaie
Gatineau • **819 282-8450**

DOMAINE DES TREMBLES
250, boul. Saint-Raymond
Gatineau • **819 282-8454**

DOMAINE NOTRE-DAME
39, rue Amherst
Gatineau • **819 282-8452**

MONASTÈRE D'AYLMER
161, rue Principale
Gatineau • **613 688-3384**

JARDINS NOTRE-DAME
195, boul. Saint-Joseph
Gatineau • **819 815-9989**

Certaines conditions s'appliquent.

L'ÉVÈNEMENT
PRIX DE FIN D'ANNÉE
Ford
PROLONGÉ JUSQU'AU 1ER FÉVRIER
OBTENEZ UN BONI ADDITIONNEL ALLANT JUSQU'À 750 $*
SUR LES MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS
C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD



Ford Escape 2016

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 0 %* JUSQU'À 72 MOIS

Véhicule pas nécessairement tel qu'illustré.

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le détaillant peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, sont en vigueur uniquement chez les détaillants participants. Pour les détails complets, consultez votre détaillant Ford ou téléphonez au centre de relations avec la clientèle Ford au 1-800-565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux ou d'une combinaison des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux.

*détails sur **dupontdupontford.com**

DUPONT & DUPONT FORD

ON S'OCCUPE DE NOTRE MONDE!
949, BOUL. ST-JOSEPH,
GATINEAU, QC 819 778-2751

carrefour papineau-buckingham

carrefour@ledroit.com

BENOIT SABOURIN *bsabourin@ledroit.com*



Maurice Boyer chante Brassens à Buckingham

Maurice Boyer sera de passage au Café des artistes de la Lièvre, à compter de 19 h 30 vendredi, pour y interpréter l'œuvre de Georges Brassens. Il a déjà interprété par le passé les grands succès du chansonnier en Belgique et en France, ainsi qu'ailleurs au pays. Pour sa prestation prévue dans le secteur Buckingham, il sera accompagné du bassiste Paul Parent. Une contribution volontaire est suggérée pour assister au concert.

Club Quad Papineau

Le Club Quad Papineau organise une randonnée de style « Poker Run » au centre communautaire de Papineauville, samedi. Un souper spaghetti sera également organisé. L'activité débute à 17 h. Informations et réservations : Liliane Parisien (819-423-5788 ou info@clubquadpapineau.com)

Coupe Papineau à Namur

La municipalité de Namur vibrera au rythme de la Coupe Papineau dimanche. Au menu cette journée plein-air en famille, on retrouvera notamment des tournois de hockey extérieur, du golf sur neige, des jeux de bûcheron, un feu de joie et un souper spaghetti. L'argent récolté grâce à la vente de billets sera remis au fonds destiné à la bourse d'études Aurèle Godin. Les sommes recueillies serviront aussi à l'achat d'équipements sportifs pour l'école de Namur. Informations et billets : Cory Leggett (819-712-1112), Carole Leggett (819-426-3406) ou la municipalité de Namur (819-426-2457)

Plaisir d'hiver à Fassett

Plusieurs activités extérieures auront lieu à Fassett, les 29 et 30 janvier, dans le cadre de l'événement Plaisirs d'hiver. Au programme du week-end : ballon-balai, hockey, jeux loufoques, feu de joie, courses de raquettes, tours de traîneau à chien et plus encore. À compter de 17 h 30, le samedi, un souper spaghetti et une soirée dansante clôtureront les festivités. Certaines activités sont payantes. Informations : 819-423-5330

Carnaval de St-André-Avellin

Le Carnaval de Saint-André-Avellin aura lieu du 5 au 8 février au Complexe Whissell et au parc municipal. Durant les quatre jours de festivités, une pléiade d'activités extérieures et intérieures seront organisées, du concours de sciage à la randonnée en raquettes en passant par le gala de danse en ligne. Information : Éric Desjardins (819-983-2840 poste 1 ou coordonnateur.staa@mrcpapineau.com) ou www.ville.st-andre-avellin.qc.ca

Souper de la Saint-Valentin

Le Cercle de Fermières de Notre-Dame-de-la-Salette tiendra son souper de la Saint-Valentin, le 14 février, à l'école de la Montagne. Un whist militaire précédera le repas à 13 h 30. Le souper débutera à 17 h. Les places sont limitées. Les billets seront disponibles à la porte (14 $ pour les adultes; 6 $ pour les moins de 12 ans). Informations : Nicole David (819-766-2021) ou Joanne Bissonnette (819-766-2177)

Les 40 ans du Club La Paix d'Or

Dans le cadre de son 40e anniversaire de fondation, le Club La Paix d'Or tiendra une soirée reconnaissance, le 27 février, dès 18 h, à la salle communautaire de Notre-Dame-de-la-Paix. Un hommage sera rendu aux fondateurs de l'organisme pendant la soirée de festivités. Tous les membres du club — actuels ou anciens — sont conviés à l'activité afin de venir souligner cet heureux anniversaire. Le souper sera suivi d'une soirée dansante. Billets en vente auprès de Gloria Charron (819-522-6695).

La Légion royale à la recherche de membres

La Légion royale canadienne de Buckingham recrute présentement de nouveaux membres. Contrairement à ce que certains pourraient croire, les gens intéressée à se joindre à l'organisme n'ont pas besoin d'être militaire ou ancien militaire pour en faire partie. Informations : 819-986-8246

› DES CHANSONS POUR LA BANQUE ALIMENTAIRE

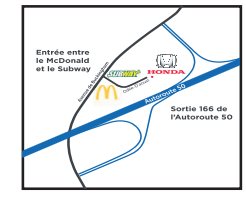


Le Choeur de Pom a pu remettre un chèque de 442$ à la Banque alimentaire Petite-Nation grâce aux recettes cumulées au terme de son concert de Noël, présenté le mois dernier à l'église de Montebello. Au total, 221 spectateurs ont assisté à la prestation. 2$ par billet ont été prélevés par la chorale de Ripon pour être remis à l'organisme d'aide aux démunis. Sur la photo: Michel Lafontaine, président du c.a. du Choeur de Pom; Chantal Therrien, directrice générale de la banque alimentaire; et Denise Régimbald, trésorière du Choeur de Pom. — FACEBOOK


Photo à titre indicatif, modèle Touring illustré

Pour un temps limité, obtenez la
CIVIC DX 2016
à compter de
51$*
par semaine
à 0$ comptant!

Viens chercher ta Honda À BUCKINGHAM !



Dupont Honda, plus près que vous le pensez !
1255, rue Odile-Daoust
Gatineau
819 281-1110

DUPONT & DUPONT HONDA

*Location 60 mois, 24 000 km/an, 0$ comptant, taxes en sus, détails sur place.



Les chefs Gaétan Tessier, Pekka Hekkala et Sébastien Laframboise, lors de la visite des deux Québécois en Finlande en novembre dernier — COURTOISIE

ÉCOLE HÔTELIÈRE DE L'OUTAOUAIS

La Finlande s'invite en cuisine

BENOIT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com
Correspondant régional

L'École hôtelière de l'Outaouais accueillera sous peu une délégation formée de deux chefs et de quatre étudiants finlandais, une première dans l'histoire de l'établissement de formation professionnelle.

Pendant un mois, à compter du 25 janvier, la cohorte suivra le groupe de cuisine de marché et visitera la région. Elle participera également à la mise en œuvre d'un menu spécial « 50 % québécois, 50 % finlandais » qui pourra être dégusté par le public les 30 et 31 janvier, lors d'un souper spécial servi à la Table des Trois-Vallées, dans le secteur Buckingham.

Le chef enseignant Gaétan Tessier tisse depuis toujours des liens avec les gens du milieu à travers le globe. Il y a 10 ans, il avait eu l'occasion de faire affaire avec des gens de la Finlande à l'occasion d'un projet de collecte de fonds pour le Cégep de l'Outaouais. Cette collaboration a ressurgi il y a deux ans, lorsqu'un collègue scandinave l'a contacté. « Il nous a dit qu'ils souhaitaient faire quelque chose. C'est resté lettre morte, et finalement, des chefs finlandais sont venus en visite au Canada il y a six mois », raconte M. Tessier.

En novembre, l'enseignant a fait appel à l'un de ses anciens élèves, Sébastien Laframboise, une figure bien connue que l'on a pu apprécier à la télévision d'ICI Radio-Canada à l'été 2014 dans le cadre de l'émission *Les Chefs*.

Les deux hommes ont quitté le Québec pendant une dizaine de jours pour visiter trois des six écoles hôtelières de la Finlande. Durant leur périple, ils ont pu échanger des conseils et en apprendre davantage sur la cuisine finlandaise, dont les fers de lance sont le renne, la cendre et le pain.

Le chef Tessier dit en avoir appris beaucoup sur les différences entre les deux régions. « Ils sont en retard sur nous par rapport au niveau académique, mais leurs cuisines sont très bien équipées », observe M. Tessier.

ÉCHANGE BÉNÉFIQUE

C'est maintenant au tour des Finlandais de venir voir ce qui se trame dans les cuisines en Outaouais. Les quatre apprentis cuistots et les deux enseignants partiront entre autres de Helsinki et Oulu pour venir s'imprégner des plats d'ici.

Gaétan Tessier estime que cet « échange culturel » permettra aux étudiants du Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie d'apprendre beaucoup et de créer des liens.

« Souvent, les élèves partent en stage, mais ça se limite à ça. Les écoles hôtelières auraient intérêt à faire ce genre d'échanges avec d'autres pays », souligne-t-il.

FONDATION MATHIEU FROMENT-SAVOIE
présente la
14e édition du concert bénéfice
Parlez-moi d'Amour
Martine St-Clair chante les femmes de Luc Plamondon



Les paroles de Luc Plamondon comme vous ne les avez jamais entendus.

Vente de billets : 60 $
La maison Mathieu-Froment-Savoie : 819 770-3900
Maison de la culture : 819 243-2525

Lieu : Maison de la culture à Gatineau
Date : 8 février 2016
Heure : 20 h

Soirée organisée par la Fondation Mathieu-Froment Savoie
au profit de
La Maison Mathieu Froment-Savoie
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS



Il est temps d'inscrire votre enfant à l'école ! Consultez notre site web pour tous les détails
ecolecatholique.ca 613 746-3837

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner

L'avenir est à ceux qui luttent
Fondé le 27 mars 1913

opinion

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON
RÉDACTEUR EN CHEF
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREAULT
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
pgaudreault@ledroit.com

PRIX DES ALIMENTS

Y a-t-il un cartel en alimentation ?

Depuis quelques semaines, plusieurs consommateurs sortent des magasins d'alimentation en état de choc. Certains s'indignent du chou-fleur à 8 $ pendant que d'autres s'étonnent des boîtes de céréales de format régulier à presque 10 $ l'unité. De surcroît, sur les tribunes, plusieurs tracent maintenant un parallèle entre le pouvoir oligopolistique des compagnies pétrolières et les prix soudainement élevés des aliments. Certains vont aussi loin qu'accuser les épiciers de surcharger les consommateurs pour certains produits. Bien qu'il soit toujours difficile de démontrer une telle astuce, les résultats financiers des grands de l'alimentation démontrent hors de tout doute que les consommateurs peuvent continuer à visiter nos épiciers en toute quiétude.

D'abord, il est vrai que le secteur de la distribution alimentaire canadien compte peu de joueurs, comparativement au marché américain, par exemple. Loblaw-Provigo, Sobeys-IGA et Métro contrôlent une bonne partie du marché. Cependant, Walmart et Costco possèdent actuellement chacun 7 % à 8 % du marché et exercent une influence notable sur le marché depuis quelques années. Chez eux, le prix est roi. En revanche, pendant cette même période, les trois grands de l'alimentation misent sur des stratégies tout aussi différentes que complémentaires.

Loblaw protège sa marque chérie, Choix du Président. Pour Sobeys, c'est l'efficacité en distribution, point. Pour Métro, un joueur régional, l'expérience-magasin et la variété des articles offerts demeurent des objectifs bien définis. Les trois consolident leur position en investissant massivement dans leurs magasins et sur l'amélioration de leur logistique.

Mais l'harmonie sectorielle en cours encourage-t-elle l'abus ? Laissons les chiffres établir les faits. Prenons comme exemple Métro étant donné que son niveau de profitabilité est deux fois plus élevé que ses compétiteurs en ce moment. Entre 2013 et 2015, le chiffre d'affaires de Métro a augmenté de 7 % tandis que ses profits diminuaient de 26 %. Sa marge bénéficiaire est d'à peine 4 %, pratiquement le double de Loblaw et Sobeys. En comparant ses résultats avec les pétrolières, ou même avec le secteur pharmaceutique, ces derniers ne sont guère impressionnants.

Bien qu'il puisse être difficile pour certains de le croire, la saine gestion qui prévaut dans le secteur a permis aux consommateurs d'éviter un scénario plus catastrophique. Pendant que les consommateurs voient leur facture d'épicerie augmenter en moyenne de 7 % à 8 %, les distributeurs investissent et concentrent leurs efforts à l'amélioration de leur gestion des coûts. La détermination dérisoire d'offrir les meilleurs prix possible a tranquillement cédé sa place à une offre relevée, hétérogène, à l'écoute des besoins contemporains des consommateurs plus informés. Bien sûr, le secteur vit de très bons moments et 2016 risque d'être une autre très bonne année, mais les marges augmenteront à peine en raison de forces démographiques défavorables à une plus forte croissance des revenus. De plus, l'arrivée d'un nouveau joueur sur le marché canadien d'ici deux ans est plus que probable. Et si c'est le cas, chacun devra défendre ses parts de marché ce qui maintiendra les prix à la baisse pour un certain temps.

Tout compte fait, le secteur est mieux géré qu'il y a 10, voire même cinq ans. Certes, les Canadiens éprouvent un choc ces jours-ci, mais d'autres régions du monde ont déjà vu pire.

Sylvain Charlebois
Professeur en Distribution et Politiques Agroalimentaires, Université de Guelph

BUREAU D'OTTAWA
47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE
85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)



À VOUS LA PAROLE

Manque de maturité

Qu'il est édifiant de voir des membres de notre cher conseil municipal utiliser les médias pour se faire une guerre idéologique interposée. De vrais enfants d'école. Voir Sylvie Goneau et Maxime Pedneaud-Jobin se relancer constamment démontre un manque de maturité et de professionnalisme par un maire et un conseiller sensés représenter la collectivité et les intérêts supérieurs des citoyens de Gatineau et surtout être des leaders politiques à la table du conseil.

ANDRÉ BEAUCHAMP, *Gatineau*

Du camping à Gatineau

La Ville de Gatineau cherche par tous les moyens à attirer et retenir des touristes. Le vaste terrain du parc La Baie pourrait être aménagé en terrain de camping l'été. Il suffirait d'y aménager la surface en conséquence : alimentation courante en eau potable, toilettes hygiéniques, stationnements de véhicules aménagés en zones sécuritaires, etc. La municipalité pourrait, dans un proche avenir, aménager d'autres espaces libres durant l'été, telles que certaines cours d'école ou des terrains vacants assez nombreux dans la région. Le coût de ces investissements pourrait être récupéré très rapidement avec les frais de location de ces espaces de camping.

BERTRAND FORTIN, *Gatineau*

Ottawa, capitale bilingue

Quand le chroniqueur Patrick Duquette met de l'avant les avantages du marché By (« L'esprit des lieux », LeDroit, 16 janvier 2016), ce qui saute aux yeux, c'est la fonction identitaire de ce lieu de vie en même temps que ses multiples qualités, sources de fierté. « L'esprit des lieux » est une fibre parlante d'un domaine précis et circonscrit au cœur d'Ottawa, ville et capitale… bilingue. Si nous demandions au peintre un tableau imprégné des couleurs de nos cultures, au musicien des tons pénétrés de nos traditions, au tisserand des fils trempés des forces de nos patrimoines, nous aurions de quoi détremper les idées raides et sèches de certains politiciens qui s'en tiennent au statu quo. Le temps est venu de chanter, dans l'espérance, la reconnaissance d'une capitale officiellement bilingue.

GERTRUDE PELLETIER LAPOINTE, *Ottawa*

Ledroit.ca/Question du jour

Le gouvernement fédéral tient des consultations en vue de la préparation de son prochain budget. Qu'auriez-vous à lui proposer ?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



le pays et le monde

MULCAIR VEUT POUSSER SA VISION SOCIALE-DÉMOCRATE

Le NPD rappelle ses valeurs

FANNIE OLIVIER
La Presse Canadienne

MONTEBELLO — C'est en revenant à ses valeurs traditionnelles que le Nouveau Parti démocratique (NPD) compte faire le plein d'appuis.

Thomas Mulcair a tenté de fouetter ses troupes, mardi, en affirmant que le NPD doit aller de l'avant en poussant sa vision progressiste et en la présentant de façon efficace aux Canadiens.

« Je suis ici pour dire que nous n'abandonnerons pas la vision sociale-démocrate du Canada. Nous n'allons pas perdre de vue qui nous sommes et pour qui nous nous battons », a-t-il lancé à ses députés réunis en caucus pour deux jours à Montebello.

Le chef néo-démocrate a dressé une longue liste des enjeux qui lui sont chers, de la lutte contre les changements climatiques en passant par celle contre la pauvreté, mais aussi contre la privatisation des soins de santé. Le NPD en a particulièrement contre la loi 20 du gouvernement libéral de Philippe Couillard sur les frais accessoires en santé au Québec.

« C'est une loi qui entre en confrontation directe avec le principe d'universalité », a-t-il insisté, ajoutant que sa formation allait demander à la ministre fédérale de la Santé, Jane Philpott, d'intervenir.

Il a admis que les résultats des dernières élections ont été décevants.

« Ça, c'est une évidence », a-t-il lancé. Mais il ne faut pas perdre de vue les batailles qu'il reste à mener. « Parce que tant qu'il y aura des inégalités, il y aura du travail à faire », a-t-il soutenu.

> **« Nous avons fait campagne sur une plateforme extrêmement progressive. La question est : l'avons-nous vendue comme une plateforme progressiste ? »**
>
> Charlie Angus

UNIS DERRIÈRE LE CHEF

Sa formation a perdu beaucoup de plumes aux élections d'octobre. Son nombre de sièges aux Communes a chuté de 95 à 44. Depuis, quelques voix ont fait entendre leur mécontentement dans les médias. La députée provinciale ontarienne Cheri DiNovo a carrément réclamé la tête de M. Mulcair, alors que l'ex-députée de Gatineau, Françoise Boivin, a critiqué la réaction de l'entourage de M. Mulcair durant la crise du niqab.

À Montebello, aucun élu n'a toutefois voulu jeter de pierre à M. Mulcair.

« Je pense que vous avez vu aujourd'hui un caucus uni, solide, dynamique, enthousiaste derrière son chef et enthousiaste à défendre les valeurs sur lesquelles on a été élus », a soutenu Alexandre Boulerice, le lieutenant québécois de M. Mulcair.

Le député britanno-colombien Nathan Cullen, souvent perçu comme un éventuel candidat dans une future course au leadership, a voulu écarter tout malentendu et à clairement signifié qu'il n'avait aucunement l'intention de remplacer M. Mulcair. « Je suis content avec M. Mulcair et je suis content avec son leadership aussi », a-t-il tranché.



Le député britanno-colombien Nathan Cullen, souvent perçu comme un éventuel candidat dans une future course au leadership, a voulu écarter tout malentendu et à clairement signifié qu'il n'avait aucunement l'intention de remplacer M. Mulcair. — *La Presse* Canadienne

On verra en avril si la base militante néo-démocrate croit que M. Mulcair est toujours l'homme de la situation, puisqu'il devra alors se soumettre à un vote de confiance au congrès du parti, à Edmonton. Il a assuré en conférence de presse lundi être bien en selle à la tête de son parti.

COMMUNICATION FAUTIVE

D'ici ce congrès, il reste beaucoup de travail à abattre, puisque le parti veut se pencher sur ce qui s'est mal passé le 19 octobre dernier.

Interrogés sur ce qui avait fait défaut durant la campagne, plusieurs députés ont laissé entendre que le problème n'était ni le message — la plateforme — ni le messager — M. Mulcair lui-même. C'est plutôt la diffusion du message qui aurait été déficiente.

« Nous avions de bonnes politiques, mais visiblement, les gens ne les ont pas entendues », a avancé Paul Dewar, qui a perdu sa circonscription d'Ottawa-Centre aux mains des libéraux. Avec la présidente du parti, Rebecca Blaikie, il a été mandaté pour faire une analyse détaillée de la défaite. Ses conclusions sont attendues avant le congrès.

« Nous avons fait campagne sur une plateforme extrêmement progressive. La question est : l'avons-nous vendue comme une plateforme progressiste ? », a renchéri le nouveau président du caucus, Charlie Angus.

La position du parti sur le port du niqab aux cérémonies de citoyenneté a bien sûr été un point tournant de la campagne néo-démocrate.

« Le niqab, c'est sûr que ça a créé une onde de choc. C'est clair que ça a été un facteur. Cela n'a pas été le seul facteur, par contre », a admis M. Boulerice.

Pour le député de Rosemont — La Petite-Patrie, les néo-démocrates ont été capables de convaincre les électeurs qu'il fallait tourner le dos aux conservateurs de Stephen Harper, mais incapables de les persuader de voter pour eux. « Est-ce que la campagne de M. Trudeau a été capable de créer plus d'enthousiasme, été plus dynamique que la nôtre ? », s'est-il demandé.



NOMINATIONS AU SÉNAT

Le comité consultatif annonce ses membres

L'ex-chancelière de l'Université d'Ottawa, Huguette Labelle, s'est vue confier un important mandat par le premier ministre Justin Trudeau, mardi.

M^me^ Labelle présidera un comité, accompagnée par le doyen de la faculté de droit de l'Université McGill, Daniel Jutras, ainsi que le D^r^. Indira Samarasekera, ex-rectrice de l'Université de l'Alberta, afin d'aider M. Trudeau à choisir les prochains membres du Sénat.

Les noms des membres du comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat ont été annoncés mardi matin.

Membre de l'Ordre de l'Ontario et de l'Ordre du Canada, Huguette Labelle a été la première femme francophone à devenir sous-ministre au gouvernement fédéral en plus d'être la première femme à diriger la Croix-Rouge au Canada.

Elle possède une vaste expérience en gouvernance, elle qui a présidé pendant quelques années l'organisation Transparency International.

C'est à cinq, trois membres fédéraux et deux membres pour la province concernée, que ce comité siègera chaque fois qu'il faudra combler un poste de sénateur. Au Québec, le docteur Yves Lamontagne et la championne olympique Sylvie Bernier aideront à proposer de nouveaux sénateurs.

Ce comité consultatif est l'outil imaginé par le premier ministre pour reconstruire un Sénat non partisan. Alors qu'il était encore dans l'opposition, M. Trudeau avait posé un premier geste en ce sens en excluant les sénateurs libéraux de son caucus. Depuis, ceux-ci se sont donné l'étiquette de sénateurs libéraux indépendants.



M^me^ Labelle présidera un comité afin d'aider M. Trudeau à choisir les prochains membres du Sénat. — ARCHIVES LE DROIT



La championne olympique Sylvie Bernier aidera également à proposer de nouveaux sénateurs. — ARCHIVES LA PRESSE

Maintenant qu'il est premier ministre, M. Trudeau doit combler 22 postes vacants au Sénat. Pour éviter les nominations colorées politiquement, il confie à ce comité le soin de lui soumettre des candidats. Les recommandations du comité seront toutefois non contraignantes.

Le comité commencera par consulter les trois provinces qui ont le plus de sièges vacants au Sénat.

Le gouvernement espère nommer, dans les prochaines semaines, deux sénateurs manitobains, deux ontariens et un québécois. Et c'est à cette fin qu'il a nommé les membres du comité consultatif pour ces trois provinces en plus des trois membres fédéraux. Un processus permanent sera établi après ces premières cinq nominations afin de choisir les prochains sénateurs. Les Canadiens ordinaires pourront soumettre leur candidature.

Le comité aura alors publié les critères de sélection.

« Le nouveau processus indépendant contribuera à insuffler un nouvel esprit d'impartialité au Sénat », promet la ministre responsable des institutions démocratiques dans un communiqué publié mardi matin.

Et puis, la ministre Maryam Monsef exprime un souhait. « Je crois que, grâce à ce nouveau processus, les Canadiens et Canadiennes commenceront immédiatement à accorder de nouveau leur confiance à une institution qui joue un rôle essentiel dans notre système parlementaire », espère-t-elle.

LA PRESSE CANADIENNE
AVEC LEDROIT

Vos pratiques RH sont-elles accessibles?

Les entreprises et les organisations à but non lucratif de 50 employés ou plus doivent respecter **la loi sur l'accessibilité à l'emploi de l'Ontario** à partir du 1^er^ janvier 2016.

Elle comprenne six volets :

- Embauche
- Communication
- Développement du talent
- Information sur le lieu de travail
- Plans d'adaptation
- Retour au travail

Nous pouvons vous aider à respecter cette loi.

Visitez ontario.ca/EmploiAccessible pour en savoir plus.

ontario.ca/EmploiAccessible

Payé par le Gouvernement de l'Ontario

Ontario

Les conservateurs se préparent

Le Parti conservateur du Canada aura un nouveau chef le 27 mai 2017. L'albertaine Rona Ambrose occupe l'intérim depuis la défaite électorale du 19 octobre, n'ayant aucune ambition pour le poste permanent. Mais ils sont nombreux à chuchoter leurs ambitions de prendre la place abandonnée par Stephen Harper. Les règles de la course au leadership seront annoncées plus tard par le parti. — PC

Des députés péquistes pensent rejoindre la CAQ

ALEXANDRE ROBILLARD
La Presse Canadienne



M. Legault a affirmé que la relâche des travaux parlementaires, à l'occasion des fêtes de fin d'année, a été l'occasion d'établir des canaux de communications avec des «députés et du personnel» péquistes. — ARCHIVES LE DROIT

QUÉBEC — Des députés péquistes songent à se joindre à la Coalition avenir Québec (CAQ), a déclaré mardi le chef caquiste François Legault.

En 2011, trois députés avaient claqué la porte du caucus péquiste pour adhérer à l'équipe de M. Legault.

Le député Benoit Charette est le seul de ces trois transfuges encore en politique active aux côtés du chef caquiste.

Dans une entrevue téléphonique, M. Legault a souligné mardi que son caucus compte actuellement, en plus de M. Charette, deux autres militants péquistes convertis, les députés Jean-François Roberge et Donald Martel.

Selon M. Legault, des élus péquistes et des membres de leur personnel, séduits par le virage nationaliste de la CAQ, l'automne dernier, pourraient faire la même chose.

« On parle à des personnes, je n'ai pas de noms à confirmer, a-t-il dit. Quand il y aura des noms à confirmer, on pourra vous les donner. Mais évidemment, tant qu'il n'y a rien de réglé, je ne peux pas vous en dire plus long. »

« Il y a des personnes qui se rencontrent, a-t-il dit. Le temps des Fêtes, c'est un bon moment pour des rencontres. Il y a des discussions qui ont lieu. »

M. Legault, lui-même un ancien ministre péquiste, a refusé de préciser la forme de ces échanges, dont il est cependant tenu informé.

« Il y a des gens qui me tiennent au courant, a-t-il dit. Mais je n'ai pas l'intention de dire quoi que ce soit de ce côté-là. »

Les péquistes réalisent que les défenseurs de l'option souverainiste ne seront pas capables de battre les libéraux aux prochaines élections, a indiqué le chef caquiste sans donner de précisions sur ses attentes.

« Je ne peux pas vous donner non plus un horizon, combien ça prendra de temps pour que les gens réalisent que le PQ ne s'en va nulle part, a-t-il dit. Mais parmi ces gens-là il y en a qui seront intéressés à battre éventuellement le monopole libéral. Il y en aura combien, je ne peux pas répondre à ça. »

M. Legault a écarté toute possibilité de fusion avec le PQ pour atteindre son objectif de défaire les libéraux.

« Il n'y aura jamais de fusion avec le PQ parce que le PQ a toujours le même article 1, et il y a une majorité de Québécois qui ne veulent pas de la souveraineté. C'est une des raisons pour lesquelles j'ai quitté, je vois très bien que c'est sans issue », a-t-il dit.

Appelé à répliquer au maraudage de M. Legault, le chef péquiste Pierre Karl Péladeau estime plutôt que les électeurs nationalistes de la CAQ pourraient « éventuellement » être séduits par le PQ. « Est-ce que des électeurs sont susceptibles de s'engager envers le PQ parce que l'indépendance va permettre d'enrichir les Québécois ? Je ne serais pas surpris du tout. »

Le leader parlementaire péquiste Bernard Drainville a affirmé qu'il n'a entendu aucun péquiste s'exprimer en faveur de la CAQ.

« Je n'ai entendu personne parler d'un quelconque intérêt pour la CAQ, au sein du caucus ou ailleurs, a-t-il dit. Je trouve que François Legault prend ses rêves pour des réalités. »

M. Drainville a affirmé qu'il avait été surpris d'apprendre que M. Gobeil, qui maintient son appui au projet souverainiste, a choisi de rallier la CAQ.

« Il a pris sa décision, a-t-il dit. Moi je pense qu'il a commis une erreur, mais c'est à lui d'assumer ses choix. »

Selon M. Drainville, le virage de la CAQ propose un retour aux chicanes constitutionnelles stériles avec Ottawa, ce qui n'intéresse pas les péquistes.

« Les péquistes sont indépendantistes et anti-austérité tandis que la CAQ est provincialiste et pro-austérité, a-t-il dit. Je ne vois pas très bien l'intérêt, pour un péquiste, d'aller à la CAQ. »

Par ailleurs, aucun député libéral ne réfléchit à rejoindre la CAQ, a précisé M. Legault, qui avait lancé un appel au ralliement aux nationalistes de tous les partis, en novembre dernier.

« Il y a des députés libéraux qui sont malheureux des déclarations de Philippe Couillard, a-t-il dit. Est-ce que ce sera suffisant pour les faire passer à la CAQ ? Je ne peux pas répondre à ça. »

A L'Jeu du Monde
gladius
Jeux fabriqués au Québec
DE RETOUR EN CLASSE
SILENCE ON JOUE!
FAIS-MOI UN DESSIN
C'est dans la boîte pour vous amuser tous ensemble.
VENEZ NOUS VOIR!
74, boul. Gréber, Gatineau | 819 561-2812

PHARMACIE BRISSON DEPUIS 1921
PARLONS DE VOTRE SANTE!
COMMENT FAIRE POUR SE PROTÉGER CONTRE LA GRIPPE :
Lavez-vous les mains souvent; nettoyez votre environnement; gardez une bonne hydratation; évitez de toucher le nez, la bouche et les yeux; évitez les contacts avec les personnes malades, qui pourraient être contagieuses; faite-vous vacciner contre la grippe.
JEAN BRISSON
pharmacien proprietaire
LA PHARMACIE AU SERVICE DES FRANCOPHONES
Lundi au vendredi de 9 h à 18 h à samedi 9 h à 17 h
270, rue Dalhousie, Ottawa 613 241-6273 pharmaciebrisson@gmail.com

COMPLEXE POUR RETRAITÉS RÉPUTÉ POUR LA QUALITÉ DES REPAS ET POUR SON AMBIANCE CHALEUREUSE.
Studio simple 1409 $* • Grand studio (3 1/2) 1489 $*
Grand studio idéal pour un couple 930 $* chacun
Inclus 3 repas par jour + ménage et buanderie 1 fois semaine
*Après le crédit d'impôt pour le maintien au domicile, informez-vous des conditions d'admissibilité.
Résidence Villa Des Brises
Résidence pour personnes autonomes et semi-autonomes.
Visitez notre site internet pour une visite virtuelle.
79, Frontenac, Gatineau • 819 778-2771 • www.villadesbrises.com

Ne laissez pas vos dents tomber! Un petit suivi évite bien des ennuis!
Clinique dentaire
Dr H. Cocaud et associés
Dentistes et Hygiénistes
Une bouche en santé pour toute la famille
214 Bd Cité des Jeunes,
Bureau 215
Gatineau (Sect. Hull)
(Centre d'achats Métro)
Dre Fl. Gimurtu Dre M. Lopes
Dr M. Mira Dr H. Cocaud
Pour avoir un rendez-vous rapidement, appelez au 819 595 3008.
Accès

« Tout va bien dans mon équipe » — Péladeau

PATRICE BERGERON ET ALEXANDRE ROBILLARD
La Presse Canadienne

SAGUENAY — Le chef péquiste Pierre Karl Péladeau a refusé, mardi, de renouveler sa confiance en son chef de cabinet, Pierre Duchesne.

M. Péladeau a refusé de commenter les informations rapportées dans deux quotidiens concernant la fin prochaine du mandat confié à M. Duchesne.

Questionné à savoir s'il faisait encore confiance à son chef de cabinet, M. Péladeau a dit que cela ne regardait pas les journalistes.

« Cela ne vous regarde pas, c'est mon équipe », a-t-il répondu à la presse parlementaire dans le lobby d'un hôtel de Saguenay où il tenait un rassemblement partisan mardi soir.

Le chef péquiste et sa députation se trouvent à Saguenay pour une réunion de deux jours en vue de préparer la session parlementaire de février.

Sur son fil Twitter, à son arrivée mardi dans la région, M. Péladeau a diffusé une photo de lui où il apparaît aux côtés de M. Duchesne et d'Annick Bélanger, directrice-adjointe de son cabinet et directrice des communications.

SANS COMMENTAIRES

M. Péladeau s'est contenté d'indiquer que M. Duchesne faisait son travail. « Tout va bien dans mon équipe, a-t-il dit. L'équipe va bien, je ne commenterai pas les rumeurs des journalistes. Est-ce assez clair ? »

Il a dit aux journalistes qu'ils étaient les « spécialistes des rumeurs ». Il a rappelé que Pierre Duchesne et M^me^ Bélanger étaient présents sur place. « Cette équipe-là est solide et nous allons continuer dans cette direction. »

Plus tôt mardi, M. Péladeau avait répondu qu'il ne souhaitait « pas du tout » le départ de M. Duchesne, un ex-ministre péquiste défait aux dernières élections.

Le leader parlementaire péquiste Bernard Drainville croit que Pierre Karl Péladeau a encore confiance en son directeur de cabinet, malgré des rumeurs de congédiement.

« Ç'a bien l'air que oui, puisqu'il souhaite continuer à travailler avec lui, a-t-il dit en entrevue téléphonique. Je n'entrevois aucun départ, Pierre Karl a déclaré qu'il ne souhaitait pas le départ de son chef de cabinet. »

M. Drainville ne s'est pas inquiété que des sources anonymes s'ouvrent aux journalistes concernant l'éventuel congédiement de M. Duchesne.

« Je pense qu'on est vraiment dans les bruits de corridor et dans la bulle parlementaire, a-t-il dit. Moi ça ne m'inquiète pas. »

DU DÉJÀ-VU

Ce n'est pas la première fois que des tensions surgissent depuis l'élection de M. Péladeau à la tête du PQ en mai 2015.

Des médias avaient rapporté l'automne dernier des tensions entre M. Duchesne et des députés.

Le chef péquiste les avait minimisées et avait indiqué que les changements sont toujours accompagnés d'interrogations, mais pas nécessairement de tensions.

C'était normal, selon lui, qu'il y ait des changements à l'intérieur d'une organisation.

Des membres du personnel péquiste ont quitté leurs fonctions, l'automne dernier, après que M. Péladeau eut redistribué les responsabilités au sein de son caucus.

Le député de Chicoutimi, Stéphane Bédard, a démissionné l'automne dernier après avoir perdu son poste de leader parlementaire, confié à Bernard Drainville, un adversaire de M. Péladeau qui s'était rallié juste avant le vote des militants pour leur nouveau chef.

M. Péladeau avait reconnu que ces changements ont provoqué certaines réactions.

Ce n'est pas un hasard si cette réunion préparatoire des élus péquistes se déroule à Saguenay.

Une élection complémentaire doit se tenir dans la circonscription de Chicoutimi pour élire un successeur à M. Bédard, qui a occupé ce siège pendant 17 ans. La date du scrutin n'a toutefois pas encore été arrêtée.

Cette circonscription a été longtemps reconnue comme un bastion péquiste.

Mardi, M. Péladeau et ses collègues ont fait une tournée qui s'apparentait à une campagne électorale.

ALL NEW OTTAWA HOME & REMODELLING SHOW
JAN 21–24
EY CENTRE
SEULEMENT 4 JOURS !
JUAN Contractor
DE VRAIS CONSEILS
DE VRAIES IDÉES
DE VRAIS EXPERTS

À ne pas manquer! Le nouveau **Salon maisons et rénovation d'Ottawa** est la source d'inspiration pour tous vos projets d'aménagement! Avec des célébrités tel que **Bryan Baeumler**, tête d'affiche de la série *Leave It to Bryan* sur la chaine HGTV, plus de **160 exposants de choix**, sans compter une multitude d'attractions spectaculaires, le Salon maisons et rénovation est l'endroit idéal pour vous inspirer et obtenir des conseils d'experts chevronnés. Satisfaction garantie ou on vous rembourse le prix d'entrée.

MODERN WOOD SERIES PAR LE COLLECTIF BOIS

Le Collectif Bois, aidé de la designer d'intérieur Tanya Collins, est fier de vous présenter Modern Wood Series au Salon maisons et rénovation d'Ottawa. Cette élégante maison contemporaine occupant un espace de 3500 pieds carrés sera dévoilée à l'ouverture du salon. Combinant modernité et luxueux finis de bois naturel, elle saura sans aucun doute vous inspirer. L'aménagement paysager est une gracieuseté de Landscape Ontario, Permacon et Rymar.

BRYAN BAEUMLER
HGTV'S *Leave It to Bryan*

ACHETEZ VOS BILLETS EN LIGNE ET ÉPARGNEZ 4$
CODE PROMOTIONNEL : **DROIT**
*APPLICABLE SUR LE BILLET ADULTE À PRIX RÉGULIER

HORAIRE
JEUDI LE 21 JANVIER : Midi à 21h00
VENDREDI LE 22 JANVIER : Midi à 21h00
SAMEDI LE 23 JANVIER : 10h00 à 19h00
DIMANCHE LE 24 JANVIER : 10h00 à 17h00

BILLETERIE
ADULTE : 13 $
AÎNÉS (60 ANS ET PLUS) : 12 $
JEUNES (13 À 17 ANS) : 12 $
ENFANTS (MOINS DE 12 ANS): GRATUIT

WOOD COLLECTIVE · SleepCountry · TOYOTA · RUST-OLEUM CONSUMER BRANDS CANADA · Habitat for Humanity ReStore · BAEUMLER APPROVED · LOWE'S · TGI THE GRANITE IMPORTER · PERMACON · Greater Ottawa Home Builders' Association · SUNCOAST ENCLOSURES · OTTAWA SAFETY SURFACING · Palason GAMES • BILLIARDS • DÉCOR

OTTAWAHOMEANDREMODELLINGSHOW.COM
PRODUCED BY EXPO MEDIA | PROPERTY OF MARKETPLACE EVENTS

FABRICVILLE
Meilleure qualité, meilleurs prix
LIQUIDATION d'hiver
MAINTENANT EN COURS
ACHETEZ-EN 1 AU PRIX COUR.
OBTENEZ-EN 2 GRATUITS DE VALEUR ÉGALE OU MOINDRE
ÉNORME SÉLECTION DE TISSUS MODE ET DE DRAPERIE
ACHAT EXCEPTIONNEL
DOUBLURE MODE
99 ¢ m
ACHAT SPÉCIAL
TISSUS DE COURTEPOINTE ET D'ARTISANAT
2,99 m
PRIX LE PLUS BAS
Tissus poids légers assortis, dentelle, brodés et voiles de fantaisie
COLLECTION DE TISSUS DE DRAPERIE DUBAI
Comparé à jusqu'à 39.99m
1,49 m
OBTENEZ 30 % de rabais additionnel
SPÉCIAUX ÉTIQUETTES ROUGES
ARTICLES DE COUTURE • FILS À TRICOTER • ACCENTS • QUINCAILLERIE • RIDEAUX • LITERIE • MODE • ACCESSOIRES
Cartes-cadeaux disponibles en magasin ou en ligne
www.fabricville.com
Gatineau
920, boul. Maloney O. 819.568.2405
•Lun-Mer : 9h30 à 18h •Jeu-Ven : 9h30 à 21h
•Sam : 9h à 17h •Dim : 12h à 17h
Solde valable jusqu'au 26 janvier 2016.
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

ATTENTAT À OUAGADOUGOU

Ottawa travaille au rapatriement des corps

La Presse Canadienne

La Gendarmerie royale du Canada a dépêché des agents à Ouagadougou où un attentat a fait six victimes québécoises vendredi dernier.

Cette démarche fait partie de la procédure habituelle dans pareil cas, a confirmé à La Presse Canadienne une source gouvernementale.

Pendant ce temps, le gouvernement canadien doit se défendre devant l'impatience des familles des victimes québécoises qui voudraient que les choses s'accélèrent. Un porte-parole du ministre des Affaires étrangères Stéphane Dion a répété mardi matin que la priorité du ministère à Ottawa tout comme celle de l'ambassade canadienne au Burkina Faso, ce sont les familles.

« On travaille avec les autorités locales au Burkina Faso pour déterminer et confirmer les souhaits des familles », a affirmé Adam Barratt, porte-parole du ministre Dion, insistant qu'on avertirait les familles d'abord des détails du rapatriement des corps.

« Le ministre a clairement dit hier (lundi) que les ressources du ministère seront utilisées pour aider les familles et rapatrier les corps le plus rapidement possible », a rappelé M. Barratt, au cours d'une entrevue téléphonique avec La Presse Canadienne.

L'enquête des policiers à Ouagadougou progresse. Les lieux où ont perdu la vie Yves Carrier, sa fille Maude, son épouse Gladys Chamberland, leur fils Charles-Élie et leurs amis Louis Chabot et Suzanne Bernier, sont maintenant une scène de crime. Il n'y a cependant aucune indication que cela soit en train de ralentir le processus de rapatriement.

SUSPECTS INTERROGÉS

Par ailleurs, plusieurs personnes ont été arrêtées et sont questionnées relativement à l'attaque.

Le ministre de la Sécurité Simon Compaoré n'a pas voulu fournir plus de détails pour ne pas compromettre l'enquête.

Son collègue des Affaires étrangères, Alpha Barry, et lui ont rencontré des diplomates étrangers pour leur assurer que le Burkina Faso demeure un pays sécuritaire, en dépit de l'attentat perpétré par le groupe Al-Qaïda au Maghreb islamique.

Des patrouilles et des points de contrôle ont été mis en place sur les grandes routes du pays. Davantage de membres des forces de l'ordre ont aussi été déployés dans les secteurs où on retrouve de nombreux étrangers, a dit le ministre Compaoré.

Par ailleurs, le groupe humanitaire Amnistie internationale a annoncé mardi le décès de la photographe Leila Alaoui, qui avait été atteinte de deux balles lors de cet attentat.

AVEC L'ASSOCIATED PRESS

LE CANADA EXCLU D'UNE RÉUNION SUR L'ÉI

Le ministre n'est pas vexé

SAINT-ANDREWS — Le ministre de la Défense nationale ne se formalise pas que le Canada n'ait pas été invité à une réunion ministérielle, cette semaine à Paris, de certains membres de la coalition qui lutte contre le groupe armé État islamique. Interrogé mardi en marge de la réunion du cabinet fédéral, au Nouveau-Brunswick, Harjit Sajjan a soutenu que la coalition tenait des rencontres régulières pour discuter des menaces dans le monde. Des ministres de la France, du Royaume-Uni, de l'Allemagne, de l'Italie, de l'Australie et des Pays-Bas rencontreront mercredi le secrétaire américain à la Défense, Ashton Carter, pour discuter de la lutte contre le groupe armé État islamique. Le ministre Sajjan a expliqué mardi qu'il participera bientôt à de telles rencontres à Bruxelles, siège de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (Otan). La rencontre de mercredi à Paris, a-t-il dit, n'est qu'une de ces nombreuses réunions entre membres de la coalition. M. Sajjan a expliqué que les membres de la coalition, menée par les États-Unis, ne se penchaient pas seulement sur la situation actuelle en Syrie et en Irak mais aussi sur les menaces terroristes qui pèsent sur d'autres régions du monde. **PC**

Me Sophie-Anne Décarie et Me Sébastien Harvey sont fiers d'annoncer que leur cabinet juridique fera désormais affaires sous le nom de

DÉCARIE HARVEY
AVOCATS & NOTAIRES

Afin de célébrer son 10e anniversaire et représenter l'importance des contributions de Me Harvey au développement du cabinet, le cabinet d'avocats et de notaires, prend avec fierté le nom de Me Harvey et adopte une nouvelle image de marque conforme à sa mission et ses valeurs.



À l'avant-garde de la profession, le cabinet unique au Québec est formé d'une équipe d'excellents juristes en mesure d'offrir tout le spectre des services juridiques à la population de l'Outaouais et ce, notamment dans les domaines suivants :

Droit des affaires
Litige commercial
Litige civil et construction
Litige et médiation familiale
Litige pénal et criminel
Notariat

Visitez notre tout nouveau site web au ***decarieharvey.ca*** *pour voir l'ensemble de nos services offerts.*

PUBLIREPORTAGE

Au service des PME depuis plus de 25 ans

GROUPE HUMAPRISE



Guy Pelletier, fondateur, Luc Lévesque président, Nathalie Lafond vice-présidente aux opérations

Humaprise a pour mission d'augmenter la rentabilité ainsi que l'espérance de vie des PME et améliorer la qualité de vie de ses propriétaires. Grâce à la complémentarité du système de gestion Humaprise et la base de données intégrale « BDI », il est maintenant possible pour le propriétaire de PME d'augmenter l'efficacité de son organisation ou de planifier la relève si l'entreprise a atteint ce stade.

RENTABILITÉ ET QUALITÉ DE VIE

Humaprise propose une série d'outils pour y parvenir, en plus d'offrir un service de coaching personnalisé.

La formation Humaprise a transformé la vie d'un nombre important de personnes. Chefs d'entreprise, gestionnaires, employés, tous les membres de l'organisation en bénéficient.

Les changements qui accompagnent inévitablement l'expérience Humaprise sont pilotés avec compétence et professionnalisme. Le but : éliminer les problèmes récurrents de l'entreprise et augmenter la performance de ses dirigeants.

Pour ceux qui visent l'excellence, il est parfois difficile de conjuguer vie professionnelle et vie personnelle. Avec Humaprise, l'objectif principal, c'est la qualité de vie!

Tél.: 819 770-9332
Courriel : info@groupehumaprise.com
www.groupehumaprise.com

arts&spectacles

Quand la télé se décoince

RICHARD THERRIEN
Le Soleil



Parlons de sexe, mais parlons-en franchement. Après *Vraies histoires de sexe* à Moi & cie et *Mise à nu* à Canal Vie, au tour d'ICI Explora d'exploiter le filon avec *Sexplora*, une série documentaire de six épisodes pilotée par la journaliste Lili Boisvert. Faut croire que la télé se décoince.

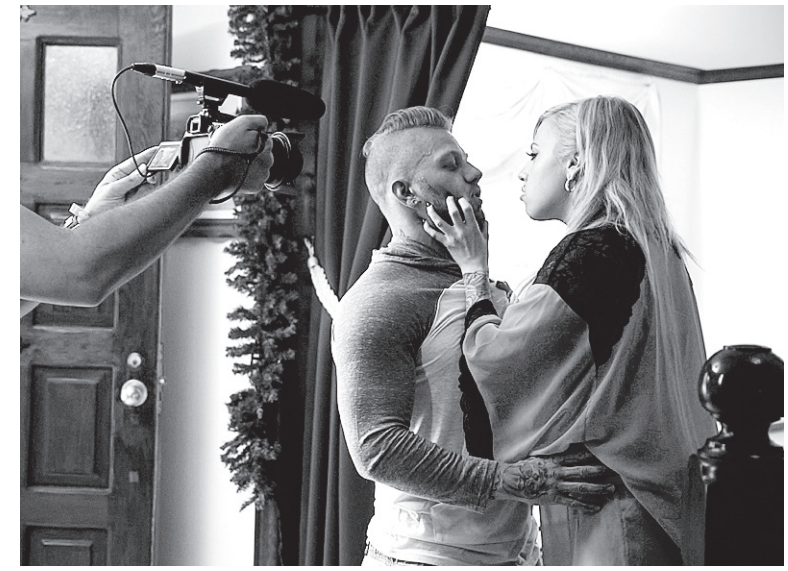
Alors que les thèmes de *Mise à nu* allaient directement au but (le pénis, le vagin, les seins, les fesses), ceux de *Sexplora* ne passent pas non plus par quatre chemins (la masturbation, l'orgasme, le fétichisme, la libido, la vulve, le pénis). La série de Lili Boisvert y va cependant d'une approche plus scientifique, et aborde chacun des thèmes sur un ton léger et positif, sans idées préconçues. Dans ces demi-heures, très peu de peau à l'écran, mais des séquences d'animation assez rigolotes.

Dommage de commencer vendredi à 22 h 30 avec l'épisode sur la libido, à mon avis le moins intéressant. Intéressant toutefois de réunir un dépendant sexuel et un asexuel, aux libidos complètement opposées, et qui témoignent masqués. Le dépendant dit avoir frisé la folie, s'être empêtré dans ses mensonges en menant de multiples relations en parallèle ; l'asexuel n'a tellement aucune libido qu'il ignore même s'il est hétéro ou gai, tant rien n'arrive à le stimuler.

Dans l'épisode sur la masturbation, vous reconnaîtrez l'acteur handicapé Alexandre Vallerand, qu'on avait vu dans *30 vies*, et qui vit dans un CHSLD. Dans ce segment plutôt émouvant, il raconte comment un masturbateur acheté dans un *sex-shop* lui a permis d'avoir une vie sexuelle plus normale. Honteuse ou vulgaire option de rechange, la branlette ? Pas pour ces femmes qui déplorent qu'on s'empêche d'en discuter avec les jeunes, en plein éveil sexuel.

En apparence, la série pose des questions qui concernent la sexualité de tout le monde. Reste que plusieurs des sujets sont abordés à partir d'exemples marginaux, voire extrêmes. Je pense être assez ouvert d'esprit, mais j'ai éprouvé un profond malaise devant cette dame, fétichiste de couche-culottes, qui tient une garderie pour adultes. Les clients de Maman Jo, qui se dit nourrice, aiment porter la couche, s'étendre dans un lit de bébé et jouer du hochet. On comprend qu'aucun enfant n'est impliqué, reste que tout rappelle l'enfance dans cette chambre. Quand Mamie Jo explique qu'elle dispute ses clients lorsqu'ils éjaculent dans leur couche, le dégoût s'ajoute à l'incompréhension. À inscrire dans la catégorie « je ne veux pas voir ça ».

L'épisode s'efforce pourtant à montrer que le fétichisme est beaucoup plus courant qu'on le pense. Intéressant d'entendre le neuropsychologue Christian Joyal s'indigner que le DSM, manuel diagnostique et statistique des troubles mentaux des psychiatres aux États-Unis, met sur un pied d'égalité pédophilie et sadomasochisme entre adultes consentants. On peut trouver étrange que Natasha et Éric aiment le faire attachés ; reste qu'ils ne font de mal à personne. Quoique.



La série *Sexplora* y va d'une approche scientifique et aborde chacun des thèmes sur un ton léger et positif. — COURTOISIE ICI EXPLORA

Le chercheur à l'Université Concordia, Jim Pfaus, est tout un numéro. Il observe ses rats de laboratoire copuler et les habille même de vestes de cuir ! Les rats peuvent-ils vraiment nous en apprendre sur notre sexualité ? Les humains mentent, pas les rats, plaide Jim Pfaus. « Et ça ne les gêne pas que je les regarde copuler. » Dans le même épisode sur l'orgasme, j'ai beaucoup aimé Carlyle Jansen, coach en sexualité, qui utilise un sympathique vagin en marionnette pour apprendre aux femmes à trouver leur point G. Le tiers des femmes ont du mal à atteindre l'orgasme et seulement 30 % obtiennent un orgasme par la pénétration, paraît-il.

Lili Boisvert termine chaque émission par un exposé plus personnel, parfois dans une baignoire ou sur le divan. Celle qui se présente comme une « sex geek » testera des jouets sexuels pour vous mesdames.

Des bancs d'essai de *L'épicerie* à ceux de *Sexplora*, il y a tout un monde.

L'EFFET SÉRAPHIN

Les pays d'en haut ne décolle pas de la première position. Lundi à 21 h, la série d'ICI Radio-Canada Télé a été suivie par 1 331 000 téléspectateurs, à peine moins que la semaine précédente (1 416 000). C'est très loin devant *Les jeunes loups*, qui peine à intéresser 641 000 curieux à TVA. Le diffuseur doit réfléchir à l'éventualité de déplacer la série de Réjean Tremblay, qui a perdu 1 million de téléspectateurs en deux ans. Retour fort d'Éric Salvail, dont *Les recettes pompettes* ont captivé 615 000 téléspectateurs à V, avec un Stéphane Rousseau déchaîné. Avec ses 380 000 adeptes, *En mode Salvail* arrive deuxième derrière *Le téléjournal* d'ICI RC Télé (480 000) et devant *TVA Nouvelles* (283 000). À TVA, *Piment fort* attire encore 1 281 000 fidèles et à V, le premier épisode de *Ces gars-là* en a intéressé 379 000.

Sting et Peter Gabriel au Festival d'été de Québec

La soirée inaugurale du Festival d'été de Québec, le 7 juillet prochain, mettra en vedette deux grands noms de la musique : Sting et Peter Gabriel qui seront réunis sur les plaines d'Abraham. La nouvelle a été annoncée mardi par voie d'un communiqué transmis par la direction du Festival d'été. Ce concert s'inscrit dans la tournée intitulée *Rock Paper Scissors* qui visitera certaines villes nord-américaines en juin et juillet. **PC**

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

Nombreuses productions québécoises en nomination aux prix Écrans 2016

MONTRÉAL — *Les Êtres chers*, *Félix et Meira* et *Guibord s'en va-t-en guerre* sont en nomination pour le prix Écrans canadiens 2016 du meilleur film, ainsi que *Corbo*, *Les Démons* et *The Forbidden Room*.

Room — le monde de Jack, « Brooklyn », « Remember » et « Sleeping Giant » complètent la liste, dévoilée mardi par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision (ACCT).

Si « Room — le monde de Jack », un espoir pour les catégories les plus convoitées aux Oscar, a obtenu le plus de nominations, avec 11, l'ACCT affirme qu'un nombre record de 161 finalistes québécois sont nommés au moins une fois.

« Les Êtres chers » d'Anne Émond est nommé sept fois, notamment pour sa réalisation, son scénario, le montage, chanson originale de Martin Léon, et les acteurs principaux, Karelle Tremblay et Maxim Gaudette.

« Félix et Meira » est également finaliste pour la réalisation de Maxime Giroux, la direction artistique de Louisa Schabas et pour les images de Sara Mishara. Hadas Yaron pourrait obtenir le trophée de l'interprétation féminine.

« Guibord s'en-va-t-en guerre » du Gatinois d'origine Philippe Falardeau n'est pas en reste avec quatre mentions, dont une nomination pour le meilleur scénario. Rien cependant pour Patrick Huard, qui tient la vedette dans cette comédie. Son collègue Irdens Exantus pourrait toutefois remporter le prix de l'interprétation masculine dans un rôle de soutien.

« Le Mirage » de Ricardo Trogi n'a pas été très remarqué, mais l'actrice Christine Beaulieu obtient une nomination pour un rôle de soutien.

Dans le volet télévision, seules des productions anglophones sont nommées — l'Académie récompense la télé québécoise au gala des prix Gémeaux. **LA PRESSE CANADIENNE**

MANQUE DE DIVERSITÉ CULTURELLE AUX OSCARS

Des changements souhaités

NEW YORK — Devant une nouvelle polémique entourant la cérémonie des Oscars pour son manque de diversité culturelle, la présidente de l'Académie des arts et des sciences du cinéma a déclaré qu'il était temps que les choses changent.

Lundi, le réalisateur Spike Lee et l'actrice Jada Pinkett Smith ont annoncé qu'ils n'assisteraient pas au prestigieux gala du cinéma américain, le 28 février. Peu après, la présidente de l'académie, Cheryl Boone Isaacs, faisait paraître un communiqué promettant une plus grande diversité culturelle, rapidement.

Dans une longue publication sur les réseaux sociaux, Spike Lee a expliqué qu'il ne pouvait pas soutenir des Oscars « tout blancs ». Spécifiant que c'était la journée Martin Luther King, celui qui a reçu en novembre un Oscar honorifique a affirmé en avoir assez des nominations aux Oscars : 40 acteurs blancs nommés en deux ans, et aucune mention à un acteur d'une autre communauté culturelle.

Jada Pinkett Smith a également affirmé, dans une vidéo publiée sur Facebook, qu'elle n'assisterait pas à la cérémonie des Oscars, et qu'elle ne la regarderait pas non plus. Il est temps pour les gens de couleur de se détourner des prix de l'académie. Elle est mariée à Will Smith, qui n'a pas été nommé pour son rôle dans *Commotion*.

Sa vidéo avait été vue 4,5 millions de fois lundi après-midi.

L'an dernier également, la liste des nominations avait entraîné des appels au boycott, mais sans l'appui de représentants de la trempe de M. Lee et de M^me^ Pinkett Smith.

ASSOCIATED PRESS



EN BREF

Pearl Jam à Ottawa en mai

La formation rock grunge Pearl Jam a annoncé mardi des arrêts à Ottawa, Montréal, Québec et Toronto dans le cadre de sa prochaine tournée nord-américaine. Eddie Vedder et sa bande visiteront le Centre Canadian Tire d'Ottawa le dimanche 8 mai. La tournée débutera le 8 avril à Fort Lauderdale. Les billets seront mis en vente vendredi 29 janvier à midi, via www. CapitalTickets.ca, en composant le 613-599-3267.

Falardeau présente *Guibord* au MBAC

Philippe Falardeau assistera à une projection spéciale de son film *Guibord s'en va-t-en guerre* à l'auditorium du Musée des beaux-arts (MBAC), samedi 23 janvier à 18 h 30. À l'issue de la représentation (en français avec sous-titres anglais), le réalisateur gatinois engagera une discussion avec le directeur du Festival du film de Toronto (TIFF), Piers Handling. Cet échange en anglais sera suivi d'une période de questions bilingue. Tapas et cocktails seront servis dans le foyer à 17 h. Satire politique, *Guibord* est présenté dans le cadre du Festival des dix meilleurs longs métrages canadiens, chapeauté par le TIFF. Le précédent film de M. Falardeau, *Monsieur Lazhar*, fut finaliste aux Oscars.

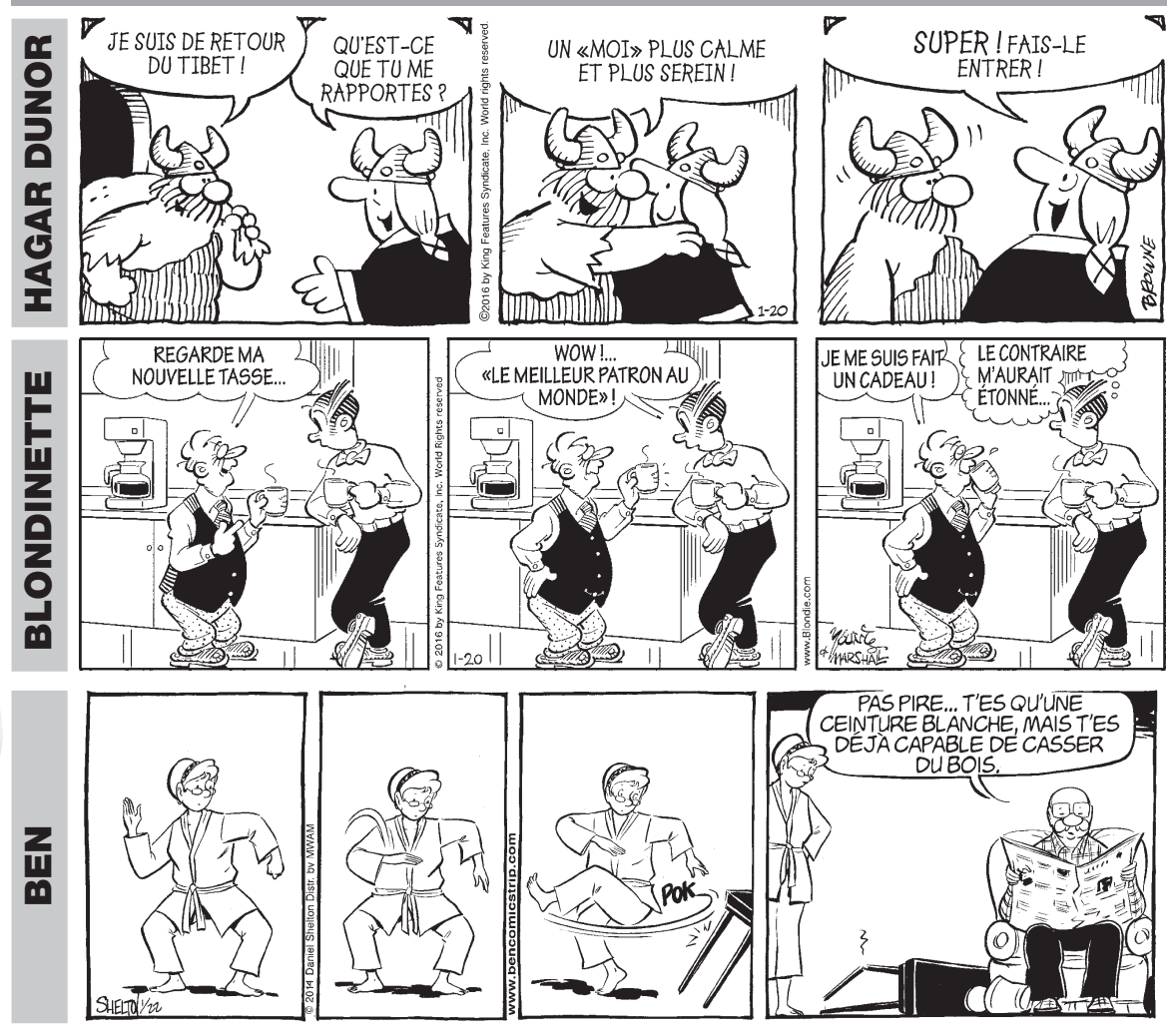
Un premier disque pour le Main Street Market Band



Le Main Street Market Band lancera son tout premier disque, *On Your Radio*, samedi 23 janvier au Black Sheep de Wakefield. Versé dans la musique afro-latin-jazz-folk-fusion et plutôt acoustique, ce quatuor d'Ottawa propose une expérience polyglotte, avec des chansons en portugais, en anglais, en français ou en dialectes d'Afrique de l'Ouest, qui reflètent les origines de ses membres : Angel Araos, Silvio Modolo, Loïc Martin et Paul Weber. L'album a été enregistré au Stove Studio de James Stephens, à Chelsea. **LEDROIT**

Les petits bonshommes

20/01/2016



économie

FUSION DES QUOTIDIENS *OTTAWA SUN* ET *OTTAWA CITIZEN*

Plus de 90 employés mis à pied

JUSTINE MERCIER
GUILLAUME ST-PIERRE
nouvelles@ledroit.com



À l'échelle du pays, le géant Postmedia a mis à pied quelque 90 employés et a fusionné les salles de rédaction de ses journaux à Ottawa, Calgary, Edmonton et Vancouver. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

La salle de rédaction du quotidien *Ottawa Sun* a encaissé un dur coup, mardi, alors que l'annonce de sa fusion avec la salle de nouvelles du *Ottawa Citizen* a entraîné la disparition de plusieurs postes de reporters.

À l'échelle du pays, le géant Postmedia a mis à pied quelque 90 employés et a fusionné les salles de rédaction de ses journaux à Ottawa, Calgary, Edmonton et Vancouver. L'entreprise possède deux quotidiens dans chacune de ces grandes villes.

« Postmedia tue le journalisme pour payer ses riches prêteurs à New York. Disgracieux », a lancé sur les médias sociaux la division canadienne du Syndicat des communications d'Amérique.

Le syndicat a publié la note interne du président et chef de la direction de Postmedia, Paul Godfrey, dans laquelle il affirme qu'il n'y aura désormais qu'une salle de nouvelles pour deux journaux dans les quatre villes ciblées, un changement effectif immédiatement.

« Depuis l'annonce de l'acquisition de la chaîne Sun, nous travaillons à rapprocher nos équipes afin de faire des économies », a dit le grand patron de Postmedia, Paul Godfrey. « Que ce soit clair, nous allons continuer à exploiter deux marques différentes dans les villes touchées », a-t-il précisé. Toutefois, une seule personne sera désormais responsable des deux quotidiens anglophones de la capitale.

« C'est une journée terrible pour le journalisme et la démocratie au Canada », a réagi le président du syndicat Unifor 87-M représentant les employés du *Ottawa Sun*, Paul Morse. « Il n'y aura plus d'indépendance entre les deux salles de rédaction », a-t-il laissé tomber, sous le choc, en entrevue avec Le*Droit*.

Selon M. Morse, quatre journalistes et deux chroniqueurs restent au Sun, ce qui signifie que dix postes ont été abolis dans la salle de nouvelles. Le reporter sportif Chris Hofley, qui fait partie des mises à pied, a confié hier que même s'il estime que « ce n'est pas une grosse surprise », la situation était « difficile » pour ses collègues et lui. « Ça va être difficile d'avoir deux journaux qui vont partager les mêmes reporters, dit-il. Je pense que l'information va en souffrir. »

Pour l'instant, la salle de nouvelles du *Ottawa Citizen* ne déplore aucune perte d'emploi à la suite de l'annonce des coupures de mardi, a indiqué Debbie Cole, une représentante syndicale.

Postmedia a toutefois mis à la disposition de ses employés un plan de départs volontaires.

« C'est une situation un peu étrange. Il y aura toujours deux salles de nouvelles, sauf que ceux qui restent écriront pour les deux journaux », ajoute M^me^ Cole.

Le Bureau de la concurrence n'a pas contesté l'acquisition de Sun Media par Postmedia. Le 25 mars 2015, le Bureau affirmait que « cette acquisition n'aurait pas vraisemblablement pour effet d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence », car il est dans l'intention de Postemedia de conserver « des rédactions distinctes ».

Dans un échange de courriel avec *LeDroit*, l'organisme de surveillance a affirmé que la période de contestation de la transaction était expirée.

Mais que de toute façon, « l'examen du Bureau a pris en considération le caractère dynamique des marchés des médias et les défis que doit relever le média traditionnel pour s'adapter à un monde de plus en plus numérique. Toutes décisions subséquentes de Postmedia concernant ses actifs acquis, tels les coupures d'emplois annoncées (mardi) ne sont généralement pas cause à un nouvel examen de la transaction ».

Dans sa note interne, le grand patron de Postmedia — qui possède aussi le *National Post* et le *Toronto Sun* — a aussi annoncé la création d'une nouvelle équipe nationale qui couvrira les sports.

Des journalistes sportifs du *National Post* ont pendant ce temps indiqué être eux aussi victimes des compressions.

Il y a moins d'une semaine, Postmedia annonçait une restructuration de ses opérations pour réduire ses dépenses et pallier le déclin constant des revenus publicitaires et de la vente des journaux imprimés.

L'entreprise vise une réduction de ses dépenses de 80 millions $ d'ici la mi-2017. Son objectif précédent était des coupes de 50 millions $ d'ici la fin de 2017. L'entreprise avait affirmé être en selle pour atteindre cet objectif de 50 millions $ d'ici la fin du troisième trimestre fiscal, le 31 mai.

AVEC LA PRESSE CANADIENNE

INDUSTRIE DE LA FORÊT

Entente de principe

MONTRÉAL - Une première entente de principe a été conclue pour le renouvellement de la convention collective entre Produits forestiers Résolu et le syndicat Unifor.

Au cours d'entrevues mardi, les deux parties se sont montrées satisfaites de l'entente conclue et ont dit espérer qu'elle soit ratifiée par les syndiqués.

Le syndicat espère ensuite étendre ce «contrat modèle» à l'ensemble du secteur forestier au Québec.

Cette entente de principe touche les syndicats de la région du Saguenay-Lac Saint-Jean. Elle devrait ensuite être appliquée aux syndicats concernés en Abitibi et sur la Côte-Nord, a expliqué Renaud Gagné, directeur québécois du syndicat Unifor, affilié à la FTQ.

Unifor souhaite également étendre les dispositions de l'entente à d'autres entreprises forestières, notamment Rémabec et Tembec. Produits forestiers Résolu est la plus grande entreprise du secteur forestier au Québec.

LA PRESSE CANADIENNE

OR	- 1,60
US$	1 089,10
PÉTROLE	- 0,96
	28,46
S&P TSX	+ 60,07
	12 002,24
NASDAQ	- 11,47
	4 476,95
DOW JONES	+ 27,94
	16 016,02
LE DOLLAR	- 0,01
US¢	68,69
EURO¢	62,69

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

FORUM ÉCONOMIQUE À DAVOS

Trudeau vantera les mérites du Canada



Justin Trudeau s'est envolé vers Davos, mardi. — LA PRESSE CANADIENNE

JORDAN PRESS
La Presse Canadienne

SAINT-ANDREWS — Justin Trudeau s'est éclipsé de la réunion de son cabinet, mardi au Nouveau-Brunswick, et s'est envolé vers les Alpes suisses afin de participer au Forum économique qui accueille chaque année à Davos de grandes personnalités politiques et économiques de ce monde et militants altermondialistes.

Le premier ministre canadien prononcera une allocution en ouverture du Forum mondial, mercredi, aux côtés de la riche philanthrope américaine Melinda Gates. Il devrait en profiter pour vanter la parité hommes-femmes au sein de son cabinet et aborder le plan de relance économique de son gouvernement.

Avant de quitter Saint-Andrews, M. Trudeau a déjà indiqué qu'il comptait plaider à Davos que la diversité constitue une force et que le Canada, même s'il doit faire face, comme d'autres pays, à des défis, offrait de bonnes possibilités d'affaires puisqu'il possède tout ce qu'il faut pour surmonter ces obstacles.

En marge de la réunion du cabinet, lundi, le premier ministre a maintenu qu'en dépit d'un dollar canadien et des prix du pétrole en chute libre, les investissements promis dans les projets d'infrastructures régleront les problèmes économiques du Canada à court et long termes. M. Trudeau a rappelé qu'il avait demandé au ministre des Finances, Bill Morneau, de présenter un budget « axé sur la croissance mais responsable ».

La réalité économique des Canadiens rattrapera cependant le premier ministre au Forum de Davos. Dans un rapport publié mardi, le Directeur parlementaire du budget met en garde le gouvernement contre une hausse constante de l'endettement des ménages canadiens. Mercredi, probablement juste avant l'allocution du premier ministre à Davos, la Banque du Canada fera une annonce, toujours très attendue, sur les taux d'intérêt.

Le ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique, Navdeep Bains, estime que le forum de Davos – comme d'ailleurs la conférence de Paris sur le climat, en décembre dernier – représente une occasion de démontrer que le Canada peut exercer un certain leadership à l'échelle internationale.

L'endettement des ménages devrait s'aggraver

La tendance continuera à être à la hausse pour l'endettement des ménages canadiens qui deviendront, selon le directeur parlementaire du budget (DPB), les Canadiens les plus vulnérables financièrement depuis plusieurs dizaines d'années. C'est ce que constate le DPB dans un rapport publié mardi matin, qui prédit que le ratio des paiements de la dette des ménages, qui comprend les paiements principaux et d'intérêt, par rapport au revenu disponible grimpera sur les cinq prochaines années. Il prévient que la capacité de s'acquitter de ces dettes s'affaiblira lorsque les taux d'intérêt reviendront à un niveau plus « normal » d'ici 2020. **PC**

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Julie Lafrenière en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 9, chemin A-Lafrenière, La Pêche, QC J0X 2W0 présentera au directeur de l'État Civil une demande pour changer le nom Mykael Jakob Leblanc dit White en celui de Mykael Jakob White.

Ville de Gatineau

Avis public

Entrée en vigueur

Règlement numéro 2050-2016 – Schéma d'aménagement

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 20 octobre 2015, a adopté le règlement suivant :

ENSEMBLE DU TERRITOIRE

- **Règlement numéro 2050-2016 intitulé « Schéma d'aménagement et de développement révisé de la Ville de Gatineau »** remplaçant le règlement numéro 2050–2015 intitulé « Schéma d'aménagement et de développement révisé de la Ville de Gatineau adopté le 14 avril 2015

AVIS PUBLIC est aussi donné que le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire a approuvé ce règlement le 4 décembre 2015 et qu'il est actuellement déposé au Service du greffe, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau, où toutes les personnes intéressées peuvent le consulter durant les heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30.

AVIS PUBLIC est également donné que ce règlement **est entré en vigueur le 8 décembre 2015.**

Veuillez noter que tous les avis du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse www.gatineau.ca/avispublics.

GATINEAU, ce 20 janvier 2016

L'assistant-greffier,
Me Séléna Beaumont-Demers

UQO

Offres d'emploi

Postes de professeure ou de professeur

L'Université du Québec en Outaouais sollicite des candidatures en vue de pourvoir à des postes de professeur à Gatineau et à Saint-Jérôme dans les domaines suivants :

POSTES MENANT À LA PERMANENCE

	Gatineau	Saint-Jérôme
Département des sciences administratives		
• Management (gestion des personnes)		1 poste
• Management (management et stratégie)		1 poste
• Opérations et information	1 poste	
Département des sciences comptables		
• Comptabilité et contrôle de gestion	1 poste	
• Comptabilité financière	1 poste	
• Certification	1 poste	
Département des sciences de l'éducation		
• Formation pratique		1 poste
Département d'informatique et d'ingénierie		
• Génie (génie électrique)	1 poste	
Département de psychoéducation et de psychologie		
• Psychoéducation	1 poste	
Département des sciences infirmières		
• Fondements de l'intervention infirmière		1 poste
• Intervention infirmière	1 poste	2 postes
Département de travail social		
• Fondements sociologiques du travail social	1 poste	
• Intervention psychosociale		1 poste
Département des sciences sociales		
• Sociologie (études autochtones)	1 poste	
Département des sciences naturelles		
• Sciences naturelles (écohydrologie)	1 poste	

Les personnes intéressées sont priées de consulter **uqo.ca/emplois**

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ces postes sont offerts aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

L'Université du Québec en Outaouais souscrit aux programmes d'accès à l'égalité en emploi et d'équité en matière d'emploi, et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

uqo.ca/emplois

EXPORTATIONS AU QUÉBEC

Hausser le revenu disponible

QUÉBEC — Les Québécois doivent miser sur une hausse des exportations pour espérer augmenter leur revenu disponible, selon le ministre des Finances, Carlos Leitao.

De toutes les provinces canadiennes, le Québec affiche la pire performance quant au revenu disponible, selon les plus récentes données de l'Institut de la statistique du Québec.

Lors d'une mêlée de presse, mardi, le ministre Leitao ne s'est pas formalisé de cette position peu enviable, en faisant valoir que le gouvernement avait peu de contrôle sur la situation.

Tout ce que le gouvernement peut faire, a-t-il dit, c'est de baisser le fardeau fiscal des contribuables, ce qui est son intention dans les années à venir.

Il a réaffirmé l'engagement pris par son gouvernement de créer 250 000 emplois d'ici la fin du présent mandat, un objectif qu'il estime toujours réaliste.

Au Québec, le revenu disponible moyen par habitant s'est élevé à 26 046 $ en 2014, soit 14 % de moins que la moyenne canadienne, qui se situe à 30 270 $.

Par rapport à l'Alberta, la performance du Québec est de près de 37 % inférieure à la province de l'Ouest, au premier rang avec un revenu disponible de 40 495 $ par personne.

La rémunération des salariés québécois est nettement inférieure à ce qui s'offre ailleurs au pays, note l'institut.

LA PRESSE CANADIENNE

La Boîte à Grains du Plateau ouvrira bientôt ses portes

Le supermarché santé La Boîte à Grains ouvrira une troisième succursale dans la région. L'entreprise compte désormais un local au 25, boulevard du Plateau. Les clients pourront commencer à faire leurs emplettes dans la boutique dès vendredi. L'arrivée de ce marché dans le quartier du Plateau permettra de créer 20 nouveaux emplois. La Boîte à Grains se spécialise dans la vente de produits biologiques, cosmétiques, suppléments alimentaires et de produits homéopathiques depuis maintenant 35 ans, à travers le Québec.

LEDROIT

CNPF
La Commission nationale des parents francophones

La CNPF est le porte-parole national du parent francophone qui participe au plein épanouissement de son enfant et de sa famille dans sa langue, sa culture et sa communauté.

La Commission nationale des parents francophones est à la recherche d'une

DIRECTION GÉNÉRALE (poste permanent)

La direction générale exercera un leadership et une influence sous différents aspects : Administration, gestion financière, gestion des ressources humaine, communication, représentation politique et représentation publique.

Exigences requises :
- Baccalauréat en administration ou autre domaine connexe en développement communautaire.
- Minimum de 3 ans d'expérience professionnelle en gestion budgétaire, administrative et financière.
- Excellentes connaissances en gestion de projets et en ressources humaines.
- Solides habiletés pour créer, développer et maintenir de bonnes relations et partenariats avec le conseil d'administration, les directions générales des organismes membres, d'autres organismes communautaires.
- Excellente maîtrise du français parlé et écrit.

Date d'entrée en fonction : Fin mars 2016.
Lieu de travail : Bureau de la CNPF à Ottawa (2245, boul. St-Laurent, bureau B182, Ottawa)
Salaire : Selon l'expérience et les qualifications
Informations : Madame Véronique Legault à l'adresse vero.legault@hotmail.com ou par téléphone au 902-270-8829

La date limite pour soumettre sa candidature est le **mercredi 10 février 2016 avant 17 h** (heure de l'Est).

Prière d'envoyer votre curriculum vitae et une lettre de motivation à l'adresse suivante :
vero.legault@hotmail.com ou par courrier :
Poste de direction générale – CNPF
54, rue Queen
Dartmouth (Nouvelle-écosse)
B2Y 1G3

L'APOGÉE santé mentale

L'APOGÉE

Association pour parents et amis de la personne ayant un problème de santé mentale

Recherche

DIRECTEUR/TRICE

En harmonie avec le conseil d'administration, la direction est responsable d'atteindre les objectifs de l'Association dont la mission consiste à améliorer la qualité de vie des familles et amis qui accompagnent une personne vivant avec un trouble grave de santé mentale. Elle doit gérer l'ensemble des opérations de l'Association incluant la gestion des ressources financières et humaines et le développement et l'évaluation des services. Une description complète du poste se retrouve sur la page d'accueil de l'Apogée www.lapogee.ca .

Exigences
- diplôme universitaire de 2e cycle dans une discipline rattachée aux services offerts;
- cinq (5) ans d'expérience en tant que gestionnaire dans un organisme ou un établissement connexe;
- être bilingue avec un niveau fonctionnel de la langue anglaise

Conditions d'emploi :
Poste temps complet d'un maximum de 35 heures semaine
Lieu de travail Gatineau (secteur Hull)

Salaire selon l'échelle salariale de l'organisme débutant à 52 000 $
Veuillez faire parvenir votre candidature à l'adresse courriel **emploi@lapogee.ca avant le 29 janvier 2016**. *Seules les candidatures retenues seront contactées.*

92, boulevard St-Raymond, pièce 304
Gatineau (Québec) J8Y 1S7
Tél : (819) 771-6488
Courriel : info@lapogee.ca

Centre de santé communautaire de l'Estrie

Chaque personne compte.



AVANTAGES SOCIAUX :
- Salaires compétitifs

Pour une description détaillée des postes et des tâches, consultez la section « Emplois » de notre site Internet au :

www.cscestrie.on.ca

Le Centre de santé communautaire de l'Estrie (CSCE) est présentement à la recherche d'une personne compétente et dynamique pour combler le poste suivant :

INTERVENANT(E) SANTÉ MENTALE

Remplacement de congé de maternité (31.5h/semaine) - Embrun

TÂCHES PRINCIPALES :
- Favoriser le fonctionnement et l'indépendance des clients en offrant des services d'évaluation psychosociale et de psychothérapie aux individus, aux couples, aux familles et à la communauté
- Offrir aux clients de la thérapie individuelle, de couple, de groupe et familiale
- Travailler en étroite collaboration avec le psychologue consultant du CSCE

EXIGENCES :
- Maîtrise en psychologie, service social, psychoéducation ou autre domaine de la santé et des services sociaux accompagnés ou avoir un diplôme du 1er cycle avec expérience pertinente
- Expérience en relation d'aide (counselling) et en psychothérapie individuelle, de groupe et familiale
- Connaissance des fondements ou des modèles théoriques sur le fonctionnement de l'être humain
- Connaissance de base du manuel DSM IV et des principaux problèmes reliés à l'axe 1
- Capacité d'intervenir au moyen d'approches reconnues (thérapie cognitivo-comportementale, approche systémique, etc.)
- Membre en règle d'un ordre professionnel reconnu permettant l'exercice du rôle d'intervenant(e) en santé mentale.

Veuillez faire parvenir votre Curriculum vitae en français avant le 27 janvier 2016 à :

Télécopieur : 613 443-9519 | Courriel : rh@cscestrie.on.ca

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 $.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS
380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS
601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,00 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le samedi pour le lundi.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

POÊLE, réfrigirateur GE, lave-vaiss. Bosch, 2 ans, 700$, pour les 3, ou séparé, 819-661-1700.

228 ANIMAUX

TAUREAU Charolais, pure sang, disponible fin janvier, soir, 819-281-4110

TROUPEAU de 45 vaches à lait Holstein, bonne pour traite à l'année, servi artificiellement, C.C.S. 127,000 en décembre, gras 4.1, proteine 3.23, 3 taures saillies pour bientôt, toutes vaccinés, vont dehors tous les jours été comme hiver, seront vendues le jeudi 21 janvier 2016 à MIDI, chez Ottawa Livestock Exchange, Greely, Ont. Info: 613-821-2634.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage vert, J.B., livraison, 819-775-0442.

BOTANIX 819-778-3576 - bois chauffage certifié, ramassez ou livraison.

254 MATÉRIAUX

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8$, 819-775-8048.

NOUVELLE ANNONCE!

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE



BESOIN D'AGRANDISSEMENT rapide. Bâtiments préfabriqués usagés, 24x32, 12x32, isolé et panneau électr. Idéal pour bureau, atelier, entrepôt, chalet etc. 819-955-7461.

INSTALLATION, VENTE ET SERVICE, d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, fournaise de garage, chauffe-piscine, casse-croûte, génératrices, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

VENTE DE FERMETURE LIQUIDATION CJ

50% de rabais, sur la marchandise, tous doit sortir, 425 St-Joseph, village place Cartier,

302 ARGENT DISPONIBLE

PRÊTS DE 500$

sans enquête de crédit.
www.creditcourtage.ca
1-866-482-0454

306 IMPÔTS

DÉMARRAGE D'ENTREPRISES REDRESSEMENT D'IMPÔTS tarifs raisonnables. 819-561-1410

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

COURS ACRYLIQUE, HUILE, pour débutant / intermédiaire, session hiver, 5 places disp. Lise819-921-8682 ldupuis22@gmail.com

314 GARDERAIS ENFANTS

1 PLACE disponible 18 mois et plus dans une garderie à 7$, mars. À 7 min. d'Aylmer. Manon 819-684-2959

2 PLACES disponibles maintenant, Gatineau, secteur Limbour, garderie milieu familial, privée. 819 743-1208 www.garderiemozart.webs.com

316 MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE...9h à 21h, Mélane, 819-664-4408

NOUVELLE ANNONCE!

Massage professionnel avec reçu 819 595-0488

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME soixantaine, sérieux, non fumeur, recherche femme 55 à 70 ans, non fumeuse, coquette, qui aspire à une relation solide et stable,et avec qui poursuivre but sérieux, 819-743-0610.

384 ÉSOTÉRISME

AVENIR par les cartes tarots et traditionnel, 30$, Bernard Le Clairvoyant, satisfaction garantie . 819-617-4037.

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. www.madamebé.ca

388 MESSAGES PERSONNELS

1000 ABANDONS avec un corps de rêve, jolie Amélie 819-319-0818

1000 BAISERS, brunette, blonde, solo ou duo, bas prix, Hull. 819-500-3148

1001 PETITE COQUINE ❤ Satisfaction garantie! bianka 819-208-9676.

1001 Rêves WOW Jolies Brunettes 36D ❤ Sensuelles ❤ Très Chaudes ❤ EVA & VICKY ❤ 819-328-8233

100% A-1 MASSAGE EVELYNE 819-271-4403

100%ABANDON, belle femme mature, Buckingham, Michelle 819-281-6278

100% ADDICTIVE, chaude, sexy, sensuelle, mature, Cassia, 819-210-6807

100% adorable Joelle 23 ans, 819 635-6569.

100% Barbie Coquine, Nouvelle Outaouais XX, Jessika, 819-208-9676.

100% BON massage à l'huiile chaude, de10h à 17h, 819-271-5176

100% **CANDY** En toute simplicité. Privé, discret, propre, douche, 9h à 17h, **819 931-4226**

❤ 100% CHAUDE❤ SEXY❤ sensuel, 36D, film xxx ❤ discret, 819 208-4229.

100% CORPS de rêve, 110 lb, 34D, reçoit, Gatineau, 819 700-3150

❤ 100% Discret ❤ Joanie 819-661-1591

100% Européenne ❤ 819-319-3109. Leila, 21 ans, 110 lbs, discret, reçoit.

100% **EX-DANSEUR,** massage pour homme, **SAMUEL, 819 598-8651**

100% NOUVELLE belle petite mature, Jess, 819-329-4455

100% NOUVELLE EN VILLE chaude et sensuelle, **Vanessa**, 819 593-6097

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

2 Nouvelles filles de vos rêves pour vous ❤ duo style xxx ❤ 613-240-2930 Hull, reçoit/déplace

ARIANE Nouvelle à Gatineau belle petite brunette 819-319-0818.

❤ ASIATIQUES adulte divertissement 613-796-1428. Se déplace. 24h/7

BELLE ET UNIQUE KARINE, 819 319-0818.

BELLE fille donne super bon massage Hull de 8h 22h, 819-635-2676

BIENVENUE massage de détente, nouveau personnel. 613-263-3469.

DOUCE NATHALIE secteur Hull 613-301-5671

* FEMME mature, excellent massage, sensuelle, douche, **8h à 19h**. **Maureen, 819-246-0958**

HOMME recherche partenaire féminin pour échange de massage avec ou sans exp. 819-684-1944

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36 819-230-7770

Massage chaud en profondeur 176 Moussette, Hull, 819 770-9471

MASSAGE érotique pour homme fait par homme, discret. 819-771-0877.

MASSEUSE demandée avec ou sans exp. Karine: 819-319-0818

NOUVEAU! MASSAGE, 7 jours, 172 Laval, 819-500-8688,819-771-5967

++RECHERCHE masseuse chaude, mature et sensuelle. 819-208-8963.

ROUGETTE 36 ans, gros buste, Maloney Est, Samantha 819-210-3568

❤ SAMYA ❤ 819-209-8007

SÉDUISANTE femme mature 38DD Claudia, 819-635-7621

SEXY poupée ★ CARINA ★ 613 - 857 - 7884 ❤

401 AIDE DEMANDÉE

AIDE pour soins dans une résidence bilingue, temps partiel et quart de travail. 613-741-4940.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

CHERCHE PROFESSEURS DE FRANÇAIS ET D'ANGLAIS, à temps plein, min. baccalauréat requis. Envoyez C.V. à: emplois@clic-hull.com

URGENT Besoin professeur(e)s de français langue seconde pour les fonctionaires, fédéraux. Formation en ligne et dans les ministères. 5 ans d'expérience et formation pertinente. Contact: info@123testing.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

À LA RECHERCHE d'un mécanicien d'expérience (h./f.) 819-770-7777.

AUTO VALUE PIECES D'AUTOS M & JG ANDRE
RECHERCHE commis au comptoir avec expérience. Se présenter au 692 boul Gréber, à Gatineau avec C.V. ou télécopieur au 819-243-2982, à l'attention de Marc.

AVANT le 23 janvier : recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par 66 médecins, 819-643-8470.
www.maigrirenforme.com

408 OFFRES D'EMPLOI

CARSTAR, DAGENAIS COLLISION, recherche débosseleur(euse), 40h/sem., salaire d'après exp. et compétitif, avantages sociaux. 819-664-1119. C.V. dagenaisgatineau@carstar.ca

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit – bilingue - confidentiel

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

COMMIS pièces et services. Votre C.V. au Centre de location Bouladier, 803 St-René Ouest, Gatineau. Pour info: 819-568-3492.

COMPAGNIE d'enseignes en pleine expansion recherche main-d'oeuvre avec exp.., info@multigraphique.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux LeDroit et Ottawa Citizen dans le secteur de Messines

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 10h et 16h, du lundi au vendredi, au 819-921-1701.

leDroit

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

FILLES 20 À 30 ANS, centre Santé et traitement. Formation fournie. Payant et agréable. 613-824-8343

NETTOYEUR recherche candidat(e),avec exp. pas de dossier criminel, pour nettoyage édifice en soirée, secteurs Ottawa minimum 15h., semaine, 613-355-5055

SOUDURE AML recherche soudeur assembleur (h./f.) avec minimum 5 ans d'expérience en escaliers et garde-corps. Mario 613-880-2061.

NOUVELLE ANNONCE!

GAUVREAU TERRE DE SURFACE est à la recherche de chauffeurs de camion à benne basculante (manuelle) avec EXPÉRIENCE dans la région de l'Outaouais détenant une classe 1 et/ou 3 pour des postes temporaires. Vous pouvez envoyer votre CV à l'adresse courriel gauvreauterredesurface@hotmail.com ou téléphoner au 819-682-1735.

LES ENTREPRISES Laurent Labrie recherche représentant des ventes avec exp., temps plein, envoyer c.v. à : m.stpierre@laurentlabrie.com

---

Vous êtes à la recherche d'un emploi?

Participez au Club de recherche d'emploi organisé par La Relance!

Reconnus pour leur expertise en employabilité, nos conseillers sauront vous aider à maximiser vos chances de trouver rapidement l'emploi que vous recherchez.

Activité gratuite, dynamique et efficace!

PARTICIPEZ AUX SÉANCES D'INFORMATIONS LES MERCREDIS À 9H30

Pour plus d'informations sur le Club de recherche d'emploi et pour vous inscrire, contactez La Relance au 819 770-6444.

270, boul. des Allumettières, Gatineau (Hull)
www.larelance.ca

GROUPE RAYMOND GROUP

Entreprise en continuelle expansion recherche une personne motivée désirant se joindre à une équipe dynamique.

CHEF D'ÉQUIPE

-Ferblanterie d'atelier-

Le candidat(e) sera responsable de la gestion de l'atelier de fabrication des solins et garnitures métalliques pour les chantiers. Il sera également responsable des mesures, de l'inventaire et des détails à la fabrication.

Division:
LES TOITURES RAYMOND & ASSOC. INC. ROOFING

R.B.Q.: 8105273027

Déposez votre C.V. au 65, rue Jean-Proulx, secteur Hull.
ou
vous pouvez également envoyer votre C.V. par téléc. au 819 777-9448
ou par courriel : rlavigne@toituresraymond.ca ou rlavigne@raymondroofing.ca

---

Coiffure Chez Henri

Coiffeurs(euses) d'expérience

Recherche Coiffeurs(eusses) en location de fauteuil pour le plus beau salon de coiffure / esthétique de la région situé dans un quartier achalandé du secteur Hull.

Expérience en salon et coiffure nécessaire. Le goût de l'entreprenership est requis. Le DEP en coiffure est un atout important.

Nous fournissons un environnement de travail haut de gamme, des commodités à la fine pointe et un travail stimulant. **Nous offrons aussi un stationnement gratuit.**

Pour information et avec toute confidentialité, vous pouvez appeler Rosana au 819 776-6777 ou transmettre votre CV à l'adresse électronique suivante : rosananabiri777@gmail.com

---

MARC CLÉROUX MCC CONSTRUCTION

RBQ 8261 7937-29

Marc Cléroux Construction, entrepreneur général en construction est à la recherche d'un candidat autonome avec expérience pour combler le poste de :

GÉRANT DE PROJET COMMERCIAL

- Suivi des projets
- Lecture de plan et devis
- Préparer échéancier
- Gérer contrats des sous-traitants
- Coordonner les travaux
- Gérer les changements
- Établir les méthodes de travail
- Faire liste des activités
- Assister au réunion de chantier
- Autoriser les paiements aux sous-traitants
- Expérience requise
- Etre bilingue

Salaire à discuter

Télécopieur : 819 771-2714
Courriel : marcc@mcconstruction.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

Messager Horizon

LIVREUR - LIVREUSE
Messager Horizon cherche livreurs avec voiture, temps plein, exp. requise. Boni essence. Se présenter au 9A rue Dumas (secteur Hull).

PAVAGE InterCité
RBQ : 2264-4405-35 130247 Canada Inc.

Estimateur/ Chargé de projet

Le candidat devra préparer des soumissions de génie civil, voirie, excavation, égout/aqueduc, pavage et tous autres travaux connexes. De plus, il devra effectuer la gestion de certains projets et ce, dans le secteur industriel, commercial et privé.

Qualifications
- Autonome et ordonné
- Travaillant, honnête et ponctuel
- Dynamique et bilingue
- DEC ou Bac en génie civil avec 3 ans d'expérience ou équivalence.

Les personnes intéressées sont priés de soumettre leur C.V. par courriel à :

info@pavageintercite.ca
ou par télécopieur
Téléphone : 819 595-0550
Télécopieur : 819 595-8779

LIVREURS DEMANDÉS (h/f)
Le Droit, secteur GATINEAU (Gatineau)
entre 500-800/mensuel

Poste disponible maintenant, 6 jours par sem. Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et terminer la livraison à 6h le matin du lun. au ven. et 7h le samedi matin.

Les personnes intéressées sont priées de joindre Patrick Payette entre 8h et 10h du lundi au ven. au 819-665-9665.

TECHNICIEN
Exitech est à la recherche d'un technicien spécialisé (h./f.) dans l'installation et le service de porte, cadre, quincaillerie et ouvre-porte automatique.
Le technicien recherché doit obligatoirement avoir ses cartes CCQ et 4 ans d'expérience minimum dans ce domaine.
SVP Nous faire parvenir votre C.V. par courriel : info@exitech.ca
ou par télécopieur : 819-561-3755

TIM HORTONS
à Val-des-Monts et Wakefield sont à la recherche de personnel à temps plein: jour, soir et nuit.
819-459-3535.
ou C.V. à: th2630@hotmail.com

Transport St-Amour
recherche chauffeur classe 1, avec 3 ans d'exp. ou avec cours de CFTR accepté. Temps plein. Salaire compétitif. C.V. et dossier de conduite par fax au 819-281-5277 ou téléphonez au 819-664-2981.

VENDEUR(EUSE), temps plein/partiel avec exp. dans la vente, dynamique, responsable et avec entregent. Apportez votre C.V. à la Boutique Panda aux Promenades Gatineau.

ofe OPTION FEMMES EMPLOI

Vous êtes une femme,
Vous êtes en recherche d'emploi?
Nous avons la solution pour vous.
Appelez-nous : 819 246-1725

412 PERSONNEL DE BUREAU

URGENT. A. Charlebois construction recherche COMPTABLE/RÉCEPTIONNISTE. Accueil, comptabilité informatisée, gestion de bureau. Transmettre CV à acclтee@bellnet.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE, podiatrique bilingue, 2 jours semaine, lundi et vendredi, formation sur place, mcollins.cpo@videotron.ca

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

53 KARAT recherche massothérapeute certifié, salaire et clientèle garantis, 819-243-4555.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CUISINIER à la chaîne, déjeuners, temps plein et fin de sem., pouvant ouvrir à 5h30. Demandez Sylvie : 819-685-9175, 200 Principale Aylmer.

HOTEL ALEXANDRA recherche BARMAN (AID) avec exp., Yves/Marie-Eve: 819-986-3450 / liteclub@hotmail.com

RECHERCHE serveur(euse), temps plein/partiel. Se présenter au **Deli Chenoys,** avec C.V.,au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau

RESTAURANT CHEZ LYNA LÊ
FINE cuisine asiatique et sushi bar, recherche cuisinier(ère), formation disponible, 740 boul. Maloney Est.
819-893-0937 www.lynalesushi.ca
Patrick: 819-923-0444

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

URGENT. A. Charlebois construction recherche SURINTENDANT DE CHANTIER secteur bâtiments publics. 10 ans d'expérience et +. Transmettre CV à acclтee@bellnet.ca

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, condo neuf, clim., remise, 1er mars, 675$, 819 790-3429

2 ch à c., étage, 2 mois gratuits sur un bail de 14 mois, remise ext., aucun tapis, neuf, libre, 950$, 819-955-7335.

2 CHAMBRES, condo neuf, clim., remise, 1er mars, 925$, 819 790-3429

AYLMER, Plateau, maison-jardin, 3 chambres, 1,420 pi car., garage, 1,5 s/bains, foyer, non ch./écl. 1,300$, 819 271-8018. Disponible 1er janvier.

CONDOS NEUFS DE LUXE À LOUER
Square Wilfrid, Aylmer

Ascenseur, garage, gym, 2 chambres, 2 salles de bains, salle communautaire et plus encore!

Occupation immédiate, 2 mois gratuits*.

Information : Shawn
819 743-2513

*Certaines conditions s'appliquent.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, boul. Lorrain, non ch./ non écl., 535$, 819-669-0024

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils disponibles, planchers bois franc et céramique, 775$, 1 mois gratuit, ch./écl. 819 712-2929 ou 819 671-2929.

1 CHAMBRE ch./écl. 525$,1 mois gratuit, 1er févr./mars/avril 819-431-0121

1 CHAMBRE, construction neuve, style condo, 675$, près Lorrain, prises lav./séc., 1er février, 819-661-6574.

1 CHAMBRE, face à la rivière, 675$, foyer gaz, remise int./ext., rue Saint-Louis, près Côte d'Azur. Harold: 819-930-3584 / 819-213-0266.

★★★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat. 605$, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, semi s/sol, rénové, non chauffé ni éclairé, près des Promenades, 550$, libre, 613-606-4317.

1 CHAMBRE, Templeton, 675$, lumineux, stat., remise, 819 210-0345

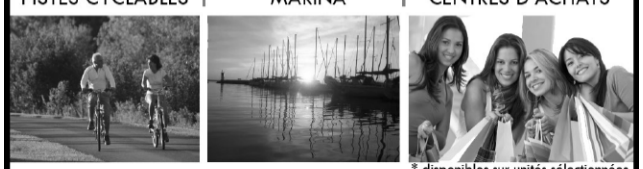
DEVCORE GROUPE ECOGP

PROMOTION Pour un temps limté seulement — **CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ***

CONDOS 2 ET 3 CHAMBRES À PARTIR DE **695$** /MOIS

15 MINUTES D'OTTAWA
STRUCTURE DE BÉTON
COMPLEXE SÉCURITAIRE

PISTES CYCLABLES | MARINA | CENTRES D'ACHATS



* disponibles sur unités sélectionnées

819.412.1208 DEVCORE.CA

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, mois gratis, 2½, meublé, 595$. tous inclus, 819-243-9364

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

NOUVELLE ANNONCE!
1-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

1 CHAMBRE, 490$ semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé 819-643-3625

1 CHAMBRE 650$ et 3 chambres 975$, condo, nouveau projet, bois, coin Vérendrye/Montée Paiement, Robert 613 864-2672.

1 CHAMBRE, bien éclairé, demi-s/sol d'un bungalow, près boul. Aéroport, **stat., entrée privée**, 550$, pas de chien. Cell. : 819-328-7921.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 et 2 CHAMBRES à partir de 599$

Logements, condos et maisons de ville RÉNOVÉS disponibles immédiatement. 819-412-1208.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590$ +. 819-561-3324

1 ou 3 CHAMBRES, en face de l'hôpital de Gatineau, 819-483-1430.

2 Ch. à.c., 1,100 pi.², haut triplex deluxe, 1er avril. 795$. 613-761-2456.

2 CH. à c., luxueux, neufs, face à l'hôpital, 900$ à 1,000$, 819-598-0703

2 CHAMBRES,1er, 2e et 3e étage, 1,200 pi car., spacieux, **triplex neuf**, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. **613-324-5828.**

les experts 613 562-0222
RUBRIQUES 332-374 1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

LeDroitSurMonOrdi.ca

PlusNet
Un choix brillant

Entretien ménager commercial et résidentel, + de 15 ans d'expérience. Estimation gratuite, 819 665-9899.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

GYPSE , JOINTS, PLAFONDS SUSPENDUS, commercial et résidentiel. RBQ, 819-776-9393 / 819-208-7559

JOINTS/PEINTURE, rénovations, réf., exp., 819-328-1212, 819-243-8877.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

RÉNOVATIONS tous genres, ajout de mur, etc.,plancher bois franc/flottant céramique, peinture, joints, finition de sous-sol, Bernard , 819-665-2980.

356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations ext. 819-598-1384

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

100% Abordable Plomberie Sylvain et travaux généraux. 819-328-3670.

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE

1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ, Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc., 669-6172, 1-800-407-6172, RBQ 8313-1136-01, 35 ans d'exp.

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT R. Major, local et longue distance, 24/7, 819 743-5080.

370 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT, secteurs Hull, Gatineau, Aylmer. Résidentiel à partir de 299$. (Et commercial). 819-962-2407.

VOTRE HOROSCOPE, LE MERCREDI 20 JANVIER 2016

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.

Il y a un poisson dans l'étang, et il y a dix pêcheurs sur la berge. Tant que Mercure «flirtera» avec Pluton en Capricorne, vous prendrez davantage conscience de la concurrence à laquelle vous faites face. Ce n'est pas le temps de vous décourager, mais plutôt de trouver le meilleur moyen de vous en distinguer. La Lune en Gémeaux sera demain en Cancer...

poissons
du 20 fév. au 20 mars

Seule votre perception d'une difficulté déterminera si elle est surmontable ou non. Il est évident que ce n'est pas en baissant les bras que l'on parvient à passer outre. Par contre, une attitude positive incitera les autres à vouloir vous aider spontanément. Votre sourire sera la seule arme dont vous aurez besoin pour que l'on vous ouvre des portes. Alors souriez!

taureau
du 21 avril au 20 mai

Il y a dans le pardon un plaisir que l'on ne retrouve pas dans la vengeance. Si vous parvenez à faire disparaître une vieille rancoeur qui continue de vous habiter, vous serez la première personne qui en bénéficiera. C'est le temps d'accorder le bénéfice du doute, voire une seconde chance, à quelqu'un faisant preuve de bonne volonté. Une attitude conciliante vous vaudra une belle reconnaissance.

cancer
du 22 juin au 22 juillet

Le cycle de la Lune en Gémeux pourrait éveiller en vous une envie pour des choses inaccessibles. Il serait dommage de perdre votre temps à espérer l'impossible, ou de gaspiller vos efforts pour tenter de l'obtenir. Toutefois, faute de recevoir ce dont vous avez envie, les aspects planétaires devraient faire en sorte que vous ayez ce dont vous avez besoin, ce qui est loin d'être négligeable.

vierge
du 24 août au 22 sept.

Étant donné que vos revendications en vue d'obtenir le maximum ne seront pas nécessairement bien accueillies par tout le monde, il serait sage de peser le pour et le contre avant de faire une réclamation. Déterminez quel prix vous souhaitez attribuer au maintien de relations cordiales. Mieux vaut consentir à recevoir un peu moins afin de préserver l'harmonie dans vos relations.

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.

La reconnaissance d'une faiblesse constitue le premier pas afin de la transformer en force, et le bien-être le plus épanouissant parvient en s'investissant dans la poursuite d'une bonne résolution. Des personnes qui ont déjà surmonté les épreuves auxquelles vous faites face seront les mieux placées pour vous aider. Écoutez leurs récits et mettez leurs suggestions en application.

verseau
du 21 janv. au 19 fev.

Il faut ouvrir les bras au changement sans pour autant se départir de ses valeurs. Voilà une devise qui s'applique particulièrement à vous tandis que l'arrivée du Soleil en Verseau accentue votre réceptivité à tout ce qui constitue une nouveauté. Certes, le neuf vous séduit, mais n'en venez pas à renier l'ancien, car il a contribué à vous amener là où vous vous trouvez aujourd'hui.

bélier
du 21 mars au 20 avril

La Lune en Gémeaux qui s'oppose à Saturne et à Vénus en Sagittaire, risque de faire ressurgir quelques contradictions. Une initiative sagement mûrie vaudra bien mieux qu'un geste posé impulsivement sous le coup de l'émotion. Il est donc recommandé de prendre votre temps et de bien réfléchir afin d'obtenir les meilleurs résultats. Le Soleil «entre» en Verseau...

gémeaux
du 21 mai au 21 juin

Deux avis valent mieux qu'un. Vous ne trahissez personne en cherchant à connaître d'autres opinions et en recherchant de l'information impartiale. L'important, c'est que la décision finale relève de vous. Acceptez d'entendre les suggestions des autres, mais avec la Lune en Gémeaux, ne laissez personne vous imposer un cours d'action avec lequel vous n'êtes pas confortable.

lion
du 23 juillet au 23 août

Lorsque vous êtes à Rome, il faut faire comme les Romains. Que votre façon de procéder soit meilleure ou non, là n'est pas la question. Il s'agit de démontrer aux autres que vous êtes flexible et que savez vous adapter aux circonstances sans faire d'histoires. Si vous faites preuve d'une grande ouverture d'esprit, personne ne pourra dire que le Lion n'en fait qu'à sa tête...

balance
du 23 sept. au 23 oct.

La Lune en Gémeaux qui s'oppose à Saturne et à Vénus en Sagittaire forme un carré avec Jupiter en Vierge. Par conséquent, vous risquez de rester sur votre faim. Ne comptez pas trop sur des promesses qui ont peut-être été formulées à la légère. Prenez votre mal en patience, car l'arrivée du Soleil en Verseau s'annonce moins complexe et nettement plus intéresant pour vous.

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.

La Lune en Gémeaux fait face à Saturne et à Vénus dans votre Signe, et les incertitudes qui minaient votre paix d'esprit se dissiperont, vous permettant de mieux comprendre ce qui est attendu de vous dans une situation donnée. Parallèlement, «l'entrée» du Soleil en Verseau devrait favoriser le développement d'une situation qui vous concerne.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 179 Issac Jogues, rez-de-ch. Près Rapibus, stat. pas d'animaux, 850$ pas ch. ni écl., idéal personne retraités, 819-665-5053

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril, 595$, ch./écl., poêle/réfrig., buanderie, 1 mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril, 595$, prises lav./séc., plancher de bois, 1 mois gratuit , 819-712-3506.

PROMOTION
2 MOIS GRATUITS
Temps limité seulement
WOW!

SUR NOS 1 ET 2 CHAMBRES
Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.
VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME.
Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

Logements chauffés / éclairés

*Garçonnière à partir de 595$ | *2 chambres à partir de 685$
*1 chambre à partir de 630$ | *3 chambres à partir de 795$

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois

Les Immeubles E.T ASSE
819 568-5151 poste 5
www.etasse.com

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 694$, rue Larouche, ni ch./écl., plancher flottant, remise et stat. ext., prises lav./séc., 819-568-4498.

★★★

2 CHAMBRES
1 MOIS GRATUIT

Près Promenades,2 appareils, chauffé, éclairé, stat. 660$, 819-561-5578

2 CHAMBRES, 293 boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., remise, stat., 705$, 613-222-8229.

2 CHAMBRES, 2e étage, 5 appareils, non ch./non écl., 725$, pas d'animaux, Libre. 819-743-7160.

2 CHAMBRES, 30 Claire, très beau, très propre, bois flottant, céramique neuve, grande s/lavage, 685$. Eddy 819-664-4460.

2 CHAMBRES, 600$ pas ch./ni écl., ou 750$ ch./écl., rénové, libre, stat., cour arrière, pas d'animaux, janv. gratuit, 819-986-7133, 819-743-7605.

2 CHAMBRES, 610$, prise lav./séc., non ch. ni écl., 819 643-3625

2 CHAMBRES, 635$, prises lav./séc., poêle/réfrig., stat. Jean: 819-213-1521

2 CHAMBRES, 6 du Glissoire, pas d'animaux, 585$, libre, 613-762-2306

2 CHAMBRES, 750$, ch./écl. prises lav./séc., pas d'animaux, 100% calme, pas de tapis, frais peint, 819-827-8808.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, s/sol, tout inclus. 875$. cell: 819-968-7298.

2 CHAMBRES, chauf. prise lav/séc., stationnement., 819-776-6379

2 CHAMBRES, fév./mars/avril, 211 Garnier, pas d'animaux 680$, références, 819-329-4921

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP.

pas de tapis, 725$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, libre, deluxe, 1235 pi², foyer, air clim., bois franc, remise, 252 boul. Lorrain, 875$ 819-661-5065

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre, rénové, avec ou sans appareils, 710$, 819-439-1170

2 CHAMBRES, libre, triplex récent, style condo secteur Templeton, 1,200' car, grand stat. 775$. 819-773-0500.

2 CHAMBRES, **Mont-Joye**, chauffé, éclairé, 819-205-4422, 819-661-3325 voir photos sur immosavoie.com

2 CHAMBRES, non ch. ni écl., stat., libre, 55 De Rouville app. 2, rénové à neuf, 775$, 819-962-8032.

2 CHAMBRES, près Promenades, tout inclus, buanderie, pas d'animaux, asc., 715$, mois gratuit, 819-328-4845

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, bas duplex, ch., pas écl., pas d'animaux, non-fumeur, 760$, 819-561-4001

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, rénové, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, pas d'animaux, buanderie commune, 750$, 351 Hétu. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, rénové, Templeton, non ch./écl., 770$, 819-210-6253.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, sous location jusqu'au 31 août, 500$, libre 1er mars. 819-329-1448. 819-328-0144.

NOUVELLE ANNONCE!

2 ET 3 CHAMBRES, boul. Montclair et rue Notre-Dame, Gatineau. Libre immédiatement. 819-360-3895.

2 OU 1 CHAMBRE(S), style condo, 89 de la Drave. Prises lav./séc., abri d'auto, face à un parc, libre immédiatement. 819-243-3014.

2 MOIS GRATUITS

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, libre, bois, céramique, non ch., ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 790$, 819 360-6500.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1,100 pi², libre, propre, 2 stat., 790$, 819-663-0952

3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, boul. Maloney près Lorrain, près autobus, très propre, prises lav./séc., non ch/écl., remise, 740$. 613 868-3589.

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux 613-762-2306.

3 CHAMBRES, 95 De Morency, très spacieux, 1,250 pi², luxueux, fraîchement rénové incluant fenêtres, bois flottant, vinyle beau quartier près hôpital et de garderie, non ch./ni éclairé, imm., 935$. 819-243-3478.

3 CHAMBRES, fév./mars/avril, 58 Saint-Paul, pas d'animaux, 825$, références, 819-329-4921.

3 CHAMBRES, GRAND BEL APP.

pas de tapis, 850$, 819-328-6262.

3 CHAMBRES, grand duplex, 1,025$, pas ch., pas écl., 819-743-6766.

3 CHAMBRES, non ch./écl., prises lav./séc., 850$, 819-209-1675

3 CHAMBRES, près Promenades, 1,780 pi car., 2 s/bains, stat. int., eau chaude incl., 1,200$, 819-664-0243

★★★

3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat.,770$, 819-561-5578

3 CHAMBRES, très propre, non ch. ni écl., 21-B Calumet app. 4, 840$, 1er févr. 613-668-1661.

★★★

3 et 4 CHAMBRES
Déménagez dès demain dans ces maisons de ville
Rénovées à partir de 979$.
819-412-1208.

NOUVELLE ANNONCE!

4½, SOUS-SOL, ch./écl., libre 1er fév., 770$, 819-663-4355.

À VOIR - TOUT INCLUS

2 chambres, demi-étage et 3e étage ensoleillé, très moderne, attrayant, proximité centre-ville, station Rapibus/Promenade et la Gappe (lignes autobus 57, 63, 67) inclus 3 appareils, 1 stat. Hydro. Buanderie sur les lieux. 795$, disp. imméd., janvier. ou frévrier SVP pas d'animaux, non-fumeur. 819-775-5648, texte ou trego@sympatico.ca

NOUVELLE ANNONCE!

MAISON en rangée, 2 chambres, 1er mars, 900$, 613-222-8229.

504 LOGEMENTS À HULL

1-1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, 670$, luxueux, tranquille, 819-775-1245

1-2-3 CHAMBRES, Aylmer/Hull, avec balcon, 600$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André: 819-639-7757.

1 CHAMBRE, 152 Moussette, face hôpital, 650$, 819-328-8867.

504 LOGEMENTS À HULL

★★★

1, 2 et 3 CHAMBRES
À partir de 649$, rénovés et disponibles dès aujourd'hui.
819-412-1208.

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cités-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, ch., écl., câble de base inclus, 1 mois gratuits ou 500$ d'épicerie à la signature de bail d'un an sous conditions. Garçonnière, 1 et 2 chambres. 819-778-3449, 819-568-4498, 819-778-4481.

1 CHAMBRE, 1er févr./mars/avril, 500$, prises lav./séc., 1 mois gratuit. 819-431-0121.

1 CHAMBRE, 33 Montclair, rénové à neuf, 600$, libre, 819-923-7192

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er mars, semi s/sol, buanderie, 2 appareils, près des Galeries, 625$ chauffé, .819-208-7154

1 CHAMBRE, 2 Thomas-Kelly, 650$, non ch. ni écl., non fum., pas d'animaux, 2 appareils, prise lav./séc., grand stat., 1er fév., 819 351-0457

1 chambre, 575$ pas ch., pas écl.,, stat. près de tout. Libre. 819-208-2860

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, à partir de 625$, garçonnière 575$, ch./écl., près hôpital, services et autobus, propre, tranquille. stat./prise, balcons. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stats., 2 balcons, près des Galeries, 2 appareils, 670$, libre, 819-773-0550.

1 CHAMBRE, ch./écl., poêle, frigo, s/sol, libre, 660$, 819-743-4819.

BRIGIL
LOCATION

JUSQU'À **200$** DE RABAIS PAR MOIS
PLUSIEURS AUTRES PROMOTIONS DISPONIBLES

Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

GATINEAU 819 923-1771 / 819 568-1771
KANATA 613 878-1771 / 613 883-1777

LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

***PRIX APRÈS PROMOTION**
*** 1 cc à partir de 400 $ * 2 cc à partir de 450 $ * 3 cc à partir de 495 $**

GATINEAU

Imm.	2	838, boul. du Plateau *(pr. lav./séch., lave-vaisselle incl., 1 stat.)* **Condo**
Imm.	3	46, rue des Scouts *(maison jar., pr. lav./séch., garage, 1 stat.)*
Imm.	1	94, rue Jolicoeur *(2 électros, buanderie, chauffé, eau chaude)*
Imm.	3	61, rue de Drapeau *(2 électros buanderie, 1 stat., eau chaude)*
Imm.	1	35, rue Prévost *(buanderie, 2 électros, chauffé)* ***près UQO***
Imm.	3	Rue de Navarre *(pr. lav./séch., 1 stat.)* ***Près du lac Beauchamp***
Imm.	2	803, boul. du Plateau *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**
Imm.	2	582, boul. des Hautes-Plaines *(pr. lav/séch., 1 stat.)* **Condo**
Imm.	2	95, rue Lesage (chauffé/éclairer, pr. lav./séch. *2 électros, 1 stat.)* ***Près du boul. St-Joseph***
Imm.	2	Imp. Berthe Morisot *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo** ***Près du boul. Lorrain***
Imm.	2-3	Rue Arthur-Graveline *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**
Imm.	2	125, boul. Mont-Bleu *(buanderie, 2 électros, chauffé, éclairé)*
Imm.	2	820, boul. Cité-des-Jeunes *(pr. lav./séch., stat., piste cyclable)*
Imm.	2-3	Plateau Ora *(Condo neuf – soyez les premiers locataires)*
Imm.	2	224-226, rue de Morency *(pr. lav./séch., stat.)* **Condo** ***Près de l'hôpital de Gatineau***
Imm.	3	80, rue Georges-Lebel *(maison jar. pr. lav., sèch., 1 stat.)*
Imm.	2	241, boul. Riel *(buanderie, chauffé, eau chaude, 2 électros)*
Imm.	2	95, rue Augusta *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**
Imm.	3	63, rue des Scouts *(semi, pr. lav./séch., garage, 1 stat.)*
Imm.	3	621, boul. des Grives *(pr. lav./séch., 1 stat.)*
Imm.	1	231, rue des Scouts *(pr. lav./séch., 1 stat.)*
Imm.	2	836, boul. du Plateau *(pr. lav/séch., 1 stat.)* **Condo**
Imm.	2	1240, ch. Aylmer *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**
Imm.	3	22, rue Orléans *(2 électros, chauffé, éclairé,1 stat.)*
Fév.	3	Rue de Navarre *(pr. lav./séch., 1 stat.)* ***Près du lac Beauchamps***
Fév.	2	241, boul. Riel *(2 électros, buanderie, chauffé, eau chaude)*
Mars	1	23, rue Sœur J.M. Chavoin *(2 électros, buanderie, rangement vélo, 1 stat.)* **Condo**
Mars	1	35, rue Prévost *(2 électros, buanderie, chauffé)* **Près UQO**
Avril	2-3	Plateau Ora *(Condo neuf - soyez les premiers locataires)*
Avril	2	15, rue du Colonial *(pr. lav., séch., 1 stat)* **Condo**
Avril	2	849, boul. du Plateau *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**
Avril	2	11, rue du Cumulus *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**
Avril	2	48, du Cosmos *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**
Avril	2	Imp. Berthe Morisot (pr. lav./séch., 1 stat.) **Condo près du boul. Lorrain**
Avril	2	39, rue Orléans (pr. lav./séch., 1 stat.)
Avril	1	1237, St-René O (pr. lav./séch., 1 stat.)
Mai	1	boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.) **Condo**
Mai	1	620, boul. des Grives *(pr. lav./séch., 1 stat.)*
Mai	1	31, rue du Satellite *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**
Mai	2	54, rue du Stratus *(pr. lav./séch., 1 stat.)*
Mai	1	215, rue Mutchmore *(2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie, 1 stat.)*
Mai	2	508, boul. des Grives *(pr. lav./séch., 1 stat.)* **Condo**

KANATA

Imm./Fév.	2	Battersea Crescent (6 électros inclus, 1 stat.) **Condo**
Imm.	2	Hungerford Gate *(2 électros, buanderie, 1 stat.)*

VISITEZ **BRIGIL.COM** POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES
Fier de bâtir une qualité de vie

PLUS DE **2026 UNITÉS** À GATINEAU ET OTTAWA

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, grand, neuf, rue Lévesque(Hull), non fum., pas d'animaux, 1er février, idéal personne âgée autonome. 675$ non ch./écl. 613-323-7526

1 OU 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650-785, mois gratuit,819-328-4845

NOUVELLE ANNONCE!

2 BELLES chambres, libre, balcon, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril, 550$, prises lav./séc., planchers bois, 1 mois gratuit, 819-431-0121.

LOGEMENTS À LOUER À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

Offre spéciale pour un temps limité à partir de **615$/mois**

Information : 819 420-0178
lorraine@opholdings.ca

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril, 595$, ch./écl., buanderie, mois gratuit, 819 431-0121.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril, 695$ chauffé, éclairé, buanderie, balcon, mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril, buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. 550$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES (4½), CH./NON ÉCL., 750$, libre, 133-A Riel, 819 230-0015

2 CHAMBRES, 650$ ch./écl. 819-775-6118 ou ylamarche@recreenviro.com

2 CHAMBRES bien situé, spacieux, chauffé, pas de chien, 690$, étudiant, 819-775-9867.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 700$ jusqu'au 1er juillet. 819-777-4220 613-371-8763, 613-523-8802.

Le BEL-VUE
200, boul. Cité-des-Jeunes
Nouveau propriétaire
Nouvelle administration
1 mois GRATUIT
Appartements fraîchements rénovés
À LOUER 2½, 3½ et 4½



Vue panoramique
Près des transports en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement intérieur inclus
Tout inclus
Informations : 819 776-5236

2 CHAMBRES, GRAND, BEL APP

Pas de tapis, 795$ ch., 819-328-6262

2 CHAMBRES, grandes, non ch. ni écl., prises lav./séc., pas de tapis, semi s/sol triplex, lumineux, rénové, 2 stat., libre, 695$, 819 665-6025.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, à partir 720$, chauffé, 613 738-1411.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, aucun tapis, prises lav./séc., 1er mois gratuit, 1er plancher avec balcon, 700$, 819-962-5010, 819-243-5432

2 CHAMBRES, non fum., pas d'animaux, 4 appareils, stat., 750$ plus Hydrio, 63 St-Raymond. 613-323-7526.

2 CHAMBRES, près de l'UQO, plancher bois, 1er étage, 2 appareils, prises lav./séc., 819-592-7130.

2 CHAMBRES, stat., non ch. ni écl., pas de chien, libre 15 mars, 500$, 819 777-8020.

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, 1er 3 mois 199$, 1,260 pi², **Le Plateau**, 1,045$, 613-262-1980

3 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., stat. et remise incl. 850$ non ch./écl., libre. 613-227-9178.

3 CHAMBRES, promotion 1 mois gratuit, disponible, près des Galeries, 1 stat., 2 appareils, prises lav./séc., pas de chien, 865$ chauffé, 819-208-7154.

3 CHAMBRES, très propre pas d'appareils. 819-210-9903 (Suzie) ou 613-523-8802 Propriétaire Mme Falcucci

504 LOGEMENTS À HULL

3 et 4 CHAMBRES, à deux coins des Terrasses de la Chaudière,1,000$, 1,200$ incluant un stat., 819 665-1725

VAL TÉTREAU, 2 chambres, étage supérieur, grand balcon, prises lav/séc., stat., non-fumeur, pas d'animaux, 795$. **819 778-3020.**

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

100% PAISIBLE, spacieux 4½, haut duplex, rénos à neuf, stat., grande cour, remise, non-fum.,, pasd'animaux, 735$, libre . **819-457-1119**

2 CHAMBRES, 112 rue Church, 675$, 1er étage, spacieux, moderne, 1 stat., près de l'autoroute, 819 918-0266.

2 CHAMBRES, très grand, 1,200 pi., gazon coupé, déneigement inclus, 1 mois gratuit, 725$, libre, 819-661-6524.

2x2 CHAMBRES, 580$ ni ch. ni écl., 819-360-0712.

3 CHAMBRES, 795$,
2 CHAMBRES, 695$
1 CHAMBRE, 595$,
libre, 819-664-2115

SEMI 2 chambres, remise, cour clôturée, réf., libre, 790$. 819-281-1925

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, libre, 1 stat., 490$, non ch./écl., pas d'animaux,819-986-6139.

3 CHAMBRES, 2 stat., cour arrière, climatiseur, 1 mois gratuit, 795$, 819 661-6524 libre

3 CHAMBRES, triplex, céramique/bois, 2 stat., remise, 1er mars, 795$, 819 360-4419 et 819 671-1274.

4½, NON CHAUFFÉ, non éclairé., bois flottant, 2 stats., pas d'animaux. 1 mois gratuit, $630. 819-281-2556

CONDO neuf, 1 et 2 chambres, déneigement incl. gazon coupé.1 mois gratuit, 819-661-6524. libre

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, bord lac McGregor, pas d'animaux, 625$, 819 776-1227.

569 Principale, très beau, rénové, 2-3 chambres, 700$, 819-319-3022.

APP. 1 chambre, propre, tranquille, non-fum., ch, écl., 695$, St-Pierre, libre, 819 457-4997.

À LOUER AU MOIS
Appartements meublés et équipés à Gatineau
studios, 1 et 2 chambres
N'apportez que vos effets personnels !
819 568-5151, poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles E.T ASSE

PRÈS Cegep de Hull, meublé 2½ s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, ai clim, entrée privée, 550$. 819-778-1573, 613-298-2231.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES. Vue sur parc J-Cartier et rivière. 10 min. de marche du marché By, 20 min. du Parlement. 4 électros, câble et eau chaude. 1500$ meublé. 1350$ non meublé. 819-827-5324

CHÂTEAU GOLF

Luxueux condo neuf, 2 chambres, 1213 pi², granite, armoires PVC, plafond 9 pi, 1,400$/mois. 819-923-5112

CONDO 3 chambres, foyer, non ch./non écl. 180-2 boul. de la Vérendrye. 900$ libre. 819-561-4830.

MASSON-ANGERS, 1-2 chambres, neuf, très grand, déneigement/gazon coupé, libre, à partir de 695$, 819-661-6524.

522 GARÇONNIÈRES

2½, LIBRE, tout inclus,meublée,mois gratuit, stat., 560$, 819-243-9364.

DISPONIBLE, 63 St-Raymond, Hull, 500$ + hydro, non-fum., pas d'animaux, 2 appareils, 613-323-7526.

AVIS DE DÉCÈS



M. DANIEL GAUTHIER

de Papineauville est décédé le jeudi 14 janvier 2016 à l'âge de 63 ans.

Fils de feu Stevens Gauthier et de feu Rhéa Gauthier, il laisse dans le deuil sa tendre épouse Diane Hotte et ses deux fils : Stevens et Marc. Il laisse également ses soeurs : Louise (Jean-Claude Éthier), Claudette (Serge Cadieux) et Jacqueline (Fernand Cormier) ainsi que son beau-frère Gilles (Carole Normand) et ses belles-soeurs Ginette, Lucie, Mireille (Gilles Nantel) et feu Christiane. Lui survivent également plusieurs cousin(e)s, neveux, nièces, amis et collègues de travail.

La famille invite parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, 819 983-6616, le vendredi 22 janvier 2016 de 18 h à 21 h et le samedi 23 janvier de 9 h à 10 h 30. Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Angélique de Papineauville le samedi 23 janvier 2016 à 11 h.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Hull pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Société canadienne du cancer, 5151, boul. de l'Assomption, Montréal, QC, H1T 4A9. Pour offrir vos condoléances, envoyez-les par télécopieur au 819 983-6865 ou visitez notre site Internet : www.mfshieldsberthiaume.ca.

SB
SHIELDS BERTHIAUME
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE NATION

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.A

AVIS DE DÉCÈS



RAYMOND LAVERDURE

Est décédé paisiblement le jeudi 14 janvier 2016, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux bien-aimé de Linda ; le père de Robert (Anne-Marie), feu Gabriel et Melanie. Il laisse dans le deuil sa mère Annette (feu Isidore), ses frères : Denis (Liz) et Serge (Caroline), ses neveux et sa nièce : Stéphane (Ashley), Tiffany et Scott, ainsi que de nombreux parents et sa famille Metro. La famille désire remercier le Dr. Bence-Bruckler et le personnel du 5W à l'hôpital d'Ottawa campus Général pour les bons soins prodigués. La famille recevra parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 1250, ch. Trim (angle pr. Taylor Creek), Orléans, le samedi 23 janvier 2016 de 11h à 13h. La cérémonie commémorative suivra en la chapelle Héritage à 13h. Au lieu de fleurs et comme une expression de sympathie, des dons peuvent être faits à la Société de Leucémie & Lymphome du Canada. Les messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE HERITAGE
613.830.2305

LA FAMILLE PAYANT a le regret de vous annoncer le décès de



M. JEAN-YVES PAYANT

décédé à son domicile, le dimanche 17 janvier 2016 à l'âge de 64 ans. Il était le fils de feu Jean-Albert Payant et de feu Huguette Marleau. Il était l'époux bien-aimé de Denise Méthot (Charron). Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Lucie (Keith Wallace) et son fils André (Guylaine Dumais); ses petits-enfants:Tyrell, Jacob, Isiah et Cloé. Il laisse également plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Saint-Laurent 5958, chemin Piperville, Carlsbad Springs, Ontario, le samedi 23 janvier 2016 à 11 h. La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 10 h 30. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Nos sincères remerciements au Dr Michel F. Beaulieu pour les bons soins prodigués à Jean-Yves. Pour vos messages de condoléances: hpmcgarry.ca ou pour de plus amples renseignements, composez le 613-748-1200.

Le cœur au féminin

Il faut remettre nos pendules à l'heure. Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.
Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

Au cœur de la solution!

AVIS DE DÉCÈS



MARCEL ST-AMOUR
1932 - 2016

Le 12 janvier 2016, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Marcel St-Amour, époux de Mme Denise Thibert, frère de feu Rachel et Raoul. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Céline, sa petite-fille Amélie St-Amour, ses soeurs Victoire, Annette, Yvonne, Gilberte, Françoise et Marquise, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 23 janvier 2016 à compter de 9 h 30 en l'église du Bon Pasteur (400, rue Laurier, Laval), suivies des funérailles à 11 h.

La direction des funérailles a été confiée à :

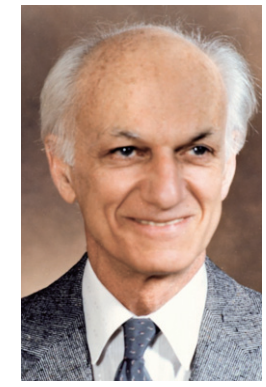
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU GRAND MONTRÉAL
Résidence funéraire Laval
2000, rue Cunard
Laval (Québec) H7S 2G5
450 934-9808
cfgrandmontreal.com

L'Action Bénévole

C'EST BON POUR LE MORAL !

Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

AVIS DE DÉCÈS



JACQUES VINSON
1926 - 2016

De Marieville, autrefois de Hull, le 14 janvier 2016, à l'âge de 90 ans est décédé M. Jacques Vinson, époux de Mme Marthe Bélanger. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Charles (Nicole Martin), Anne et Dominique, ses petits-enfants Eva-Charlotte, Frédérique, Léa, Béatrice-Isabelle et Marie-Ève, son arrière petit-fils Wilfrid, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il sera exposé au salon :

DESNOYERS
Complexe Funéraire
1981, Boul. de Périgny, Chambly
Tél: (450) 658-8551
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

Il sera exposé au salon de Chambly, le samedi 23 janvier de 13h à 15h30, suivi d'un hommage en sa mémoire. En remplacement de fleurs, la famille vous propose de faire un don à la Fondation des Aveugles du Québec. www.aveugles.org

NOUS AVONS LE REGRET de vous annoncez que



M. PHILIPPE BLAIS

est décédé le 15 janvier 2016 à l'âge de 75 ans. Il était fils d'Omer Blais, de Marie-Ange Proulx et cher époux d'Hélène Lafontaine. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Denis), Nicole, Louise, Claire et Marc (Joanne), ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères et ses soeurs, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, cousin(e)s et ami(e)s.
La messe de funérailles sera célébrée le vendredi 22 janvier 2016 à l'Église Immaculate Conception, Bryson, PQ à 11h.
www.hayesfuneralhome.ca

25e ANNIVERSAIRE



CÉCILE OUELLETTE

Chère maman bien-aimée, ving-cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

Tes enfants et petits-enfants

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LA FAMILLE BERGERON a le regret de vous annoncer le décès de



MME YOLANDE LECLERC (Née Leclerc)

décédée le 17 janvier 2016 à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de Paul Bergeron, la fille de feu Oswald Leclerc et de feu Yvonne Bourdeau. Elle laisse également dans le deuil ses enfants : Isabelle, Évelyne (Éric Paquin), Élise (Daniel Pilon), Jocelyn (Monique Parent) et Carinne Boulé et ses 8 petits-enfants: Hélène, Rachel, Karim, Gabriel, Myriam Étienne, Jonathan, Sébastien et sa soeur Lise, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Une cérémonie de la prière aura lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le dimanche 24 janvier 2016 à compter de 14h. La famille recevra les condoléances à 13h15.

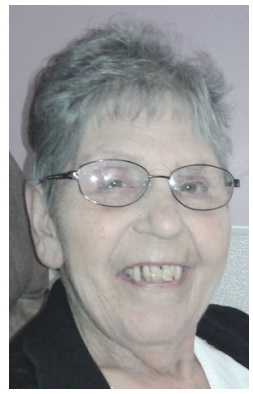
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la maison Mathieu-Froment-Savoie.

La famille désire remercier tout le personnel de la maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués ainsi que leur grande marque d'affection.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais
819 568-2425
cfo.coop

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



MME LINDA ARMSTRONG (née Ladouceur)

décédée paisiblement le 16 janvier 2016, à l'âge de 76 ans.
Fille de feu Jean-Louis Ladouceur et de feu Célina Beauchamp. Chère épouse de feu James Armstrong. Elle laisse dans le deuil sa fille Sandra, son gendre Fred Sicard ainsi que Céline, sa petite-fille adorée. Elle sera regrettée par sa belle-soeur Annette Frost, son beau-frère Lloyd Armstrong (Cherrie), plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par sa fille Sharon, ses soeurs: Violette et Thérèse (Ernest Laporte) et son frère Lucien.
Un service religieux aura lieu, en présence des cendres, le 28 janvier 2016 à 11h00 en l'Église St-Pierre située au 529, rue Baume à Fort-Coulonge. Suite à la cérémonie religieuse, la famille recevra les condoléances au Club de l'âge d'or.
Nous tenons à remercier tout le personnel du Manoir Sacré-Coeur à Fort-Coulonge, pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CLSC Pontiac dédié au Manoir Sacré-Coeur de Fort-Coulonge, 160 chemin de la Chute, C.P. 430, Mansfield-et-Pontefract, PQ,J0X 1R0.
www.hayesfuneralhome.ca

AVIS DE DÉCÈS



ROBERT YOUNG

est décédé le 12 janvier 2016, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Joseph Young et de feu Léona Chénier. Il laisse dans le deuil sa conjointe Dyane Larose (et sa famille); ses enfants: Eric (Jérôme) et Mélissa (Sylvain), ses quatre petits-enfants: Noah, Malik, Éli et Eve; ses soeurs: Jean et feu Peggy et ses frères: Richard et feu Daniel, plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs, cousin(e)s et de nombreux amis.

La famille recevra les condoléances à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN** au 322, Avenue de Buckingham, Gatineau, le samedi 23 janvier 2016 de 13h00 à 14h00, suivies de la Liturgie de la Parole.

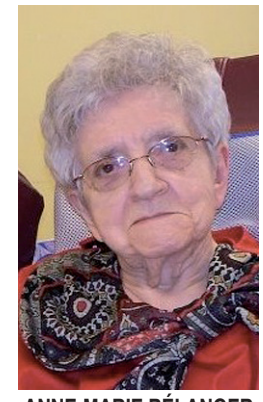
Des remerciements au personnel du 4e de l'Hôpital de Buckingham pour les bons soins prodigués.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation Santé de Papineau seraient grandement appréciés.

Pour toute information supplémentaire ou pour vos messages de condoléances, veuillez téléphoner au 819-986-3834, par télécopieur: 819-281-2182 ou le site web : www.maisonfunerairecadieux.ca

Cadieux Tubman
CHAPELLE BUCKINGHAM

AVIS DE DÉCÈS



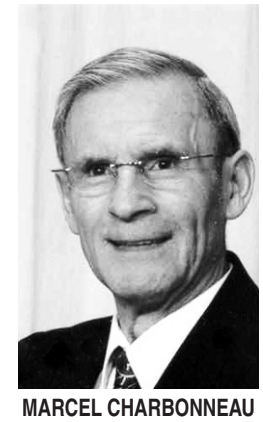
ANNE-MARIE BÉLANGER
1929 - 2016

À l'âge de 86 ans, au foyer Ste-Anne de Mont-Laurier, le 16 janvier 2016, est décédée madame Anne-Marie Bélanger, épouse de feu Lionel Cloutier.

Elle quitte ses enfants: André, Claire (Jean-Marc Robitaille), Pierre (Sylvie Coderre), Monique, Guy (Nathalie Gagnon), Bernard (Brigitte Brunet), Denise ainsi que d'autres parents et amis

Madame Bélanger sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET** du 632 de la Madone, à Mont-Laurier, vendredi le 22 janvier 2016, de 14 à 17h et de 19 à 22h. Samedi de 9h à 11h. Les funérailles seront célébrées à l'Église Cathédrale de Mont-Laurier, à 11h.

8e ANNIVERSAIRE



MARCEL CHARBONNEAU

Déja huit ans que tu nous as quitté. Tu auras toujours une place dans mon coeur

Aline

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR MARK LAVIOLETTE

décédé accidentellement le 10 janvier 2016, à l'âge de 48 ans. Il était l'époux de Chantal Belley et le fils de feu James Laviolette et de feu Nicole Carrière (Jean Gagné). Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Brendan et sa fille Érika. Il fut prédécédé par sa soeur Nathalie. Il laisse également ses beaux-parents: Richard et Claudette; son beau-frère: Daniel (Roxanne) ainsi que plusieurs tantes, oncles, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 22 janvier 2016 à 15h en la paroisse St-Paul sise au 26 chemin Eardley à Aylmer. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 14h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à un organisme de votre choix.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais
819 568-2425
cfo.coop

LES FAMILLES PARÉ-FAULLEM ont le regret de vous faire part du décès de



MADAME LOUISE PARÉ

décédée paisiblement le 15 janvier 2016 à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, à l'âge de 64 ans. Elle laisse dans le deuil son époux André Faullem. Elle était la fille de feu Paul-Émile Paré. Elle laisse également dans le deuil sa mère Madame Gilberte Perron, sa fille Ingrid (Etienne Rondeau) et son fils Francis. Elle laisse dans le deuil son beau-fils Jean (Henriette Fortin) et sa belle-fille Nadia (Jacques Chabot) ainsi que ses 5 petits-enfants: Charles-Edmond, Félix-Antoine, Gabriel, Andréa et Christina. Elle laisse également dans le deuil ses frères: Pierre et Denis (Brigitte Marquis) de Québec ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et ami(e)s.

Une célébration de sa vie en présence des cendres aura lieu le samedi 23 janvier 2016 a 14h00 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** sise au 95 boul. de la Cité-des-jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à 13h30.

La famille désire remercier le personnel de la maison Mathieu-Froment-Savoie ainsi que l'Hôpital de Gatineau pour les excellents soins prodigués.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don au service des soins palliatifs de l'Hôpital de Gatineau.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais
819 568-2425
cfo.coop

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

tel-aide outaouais
La ligne d'écoute dans notre région

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences. Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire face à Tel-Aide Outaouais.

613.741.6433 ou 819.775.3223
1.800.567.9699 (Outaouais québécois rural)
plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org

49 % des Québécois ont des difficultés de lecture

Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Appelez-nous : 1 800 361-9142
fondationalphabetisation.org
Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

522 GARÇONNIÈRES

MASSON-Angers 1½, ch./écl., câble, Internet, 450$, 613-761-2456.

524 CHAMBRES

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 50 ans et +, 425$ et +, 819-595-4479.

1 CHAMBRE, Hull, literie, réfrig., stat., câble, lav./séc., idéal 30 ans et + travailleur, 110$/sem., 819 772-1366.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380$, 819-598-1007

25 HÉLÈNE-Duval Hull, rénové, tout incl., Internet, 450$, 819 328-6699

400$, commodités, non-fumeur, idéal travailleur 45 ans+, près hôpital et Galeries Hull, stat., 819-778-2626.

500$, meublée, rue du Vigneau, près du cégep, 819-712-1871.

93 ST-JACQUES, à partir de 475$, propre, centre ville, 819-665-1725.

NOUVELLE ANNONCE!

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

Boul. ST-RAYMOND, Hull, chambre, 350$, 819-930-2316.

NOUVELLE ANNONCE!

CHAMBRE à louer dans maison, 435$ ch./écl., câble, Internet, buanderie, non-fum., libre fév., 819-503-6495.

CHAMBRE à partir de 450$, propre, meublée, ch./écl., câble, WIFI, caméra de sécurité, 819-561-7142

CHAMBRES SPACIEUSES à louer, Gatineau, Bob: 819-319-3536

GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble incl., environnement sobre, 440$, 819-246-8166.

GATINEAU, haut Montée Paiement, entrée privée, 400$, 819 643-6204.

HULL, s/sol bungalow, entrée privée, meublé, ch./écl., 350$, 819-557-0897.

PRÈS Galeries Hull, superbe chambre, tout inclus, 500$, 819-661-4694.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

NOUVELLE ANNONCE!

PAPINEAUVILLE, Maison Angélique, résidence certifiée, 1 chambre disponible, meublée au besoin, repas, buanderie, soins infirmiers incl., câble fourni, crédit d'impôts. 819-427-6296

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ

Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 2 étages, meublée, Mont-Bleu/Riel, bois-franc, 1,350 pi2, propre, paisible, 1,400$, non ch., non écl., électros incl., 819-209-5051.

3 CHAMBRES, très propre, 1,300$ pas ch., ni écl., Gatineau, coin tranquille. 1er fév. 819-743-6766

A VOIR !

BUNGALOW, libre imméd., 2,144 pi.², sur bord rivière Gatineau, vue exceptionnelle, 3 chambres, 2 s/bains complètes, solarium, garage détaché. Location avec option d'achat disponible. 782 boul. Hurtubise, Gatineau. 1,950$/mois, pas ch., pas écl., Isabelle, 613-614-1798.

CANTLEY, chambreslouer. www.groupedurandmanagement.com 819-663-4498

CHEVAL-BLANC, semi, 1 étage, 2 chambres, libre 1er fév., 1195$/mois, 819-664-2115.

GATINEAU, 3 et 4 chambres à louer. www.groupedurandmanagement.com 819-663-4498

GATINEAU, quadrex, 3 ch. à c., non ch./écl., pas d'animaux, 1,150$, projet Le Baron, 819-661-0332

GATINEAU, unifam., 27 Cousineau, 3 chambres, 2 s/bains, clôturée, libre, 950$ non ch. ni écl. 613 880-2061.

HULL, 2 Thomas-Kelly, 3 chambres + bureau, 2 s/bain, 1,600 pi², 1,400$, non ch. ni écl., non fum., pas d'animaux, 0 appareils, 3 stat., + extras, 1er fév., 819 351-0457.

532 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE, secteur Templeton, 3 chambres, 750$, 819-777-8062 ou 613-762-3008.

534 CHALETS À LOUER

CHALETS à louer, tout équipé, Pêche blanche, raquettes/ski de fond, observation chevreuils, prêt des sentiers fédérés. Forfaits pour VTT/motoneige (souper, coucher et déjeuner), à partir de 85$/personne. 819 597-2617.

536 VILLÉGIATURE

HALLANDALE,1 chambre, mars, Wi-Fi 1,500$ US /mois. 954-456-3161

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0 FRAIS DE CONDO et TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS)…Condos neufs 2 et 3 chambres,comptoir en granite, plafond 9'ou 10', remise/stationnement extérieur inclus. Rolande 613 454.5624

295 ST-JOSEPH, app. 1403, Hull, 1 ch. à c., superbe vue. Piscine. Stat. int. Libre, 139,900$, 819-918-4465.

À VOIR ! secteur Mont-Bleu, 2 chambres, adossé au parc, balcon couvert de 13'X11'. Cuisine de rêve avec appareils encastrés. 169,500$. Chantale Couturier, courtier, 819- 328-6413.

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS) possession rapide, spacieuse maison ou jardins…beaucoup d'extra, comptoir de granite, plafonds 9', 2 s/bains et beaucoup plus, quelques terrains boisés/sans voisin arrière disponible ou vue sur le Parc de Gatineau. Rolande 613 454.5624.

NOUVELLE ANNONCE!

LOCATION/ACHAT…accès à votre propriété (sans mise de fonds) accumulez votre mise de fonds tout en habitant déja la maison. 819 682.4663.

REJOINGNEZ 100% des acheteurs L'ÉQUIPE AVANTAGE Proprio Direct 819 773-4000

NOUVELLE ANNONCE!

UNI, semi, maisons jardins et condos rabais exceptionnels sur certaines unités..prise de possession rapide... 819-682-4663.

UN PARADIS !



27, RUE DESCHAMPS CANTLEY

Maison avec logis indépendant. Très bien entretenue. 5 c.c., grand solarium. Terrain privé, piscine, gazebo. Faites vite! 599 000 $

819 671-8307 ou **819 592-3125**

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU



MAISON de campagne bi-génération à louer - 2 logements distincts avec rez-de-jardin bord de l'eau, 50 ans + 10 min. autoroute 50 - 2 logements tous neufs, vue sur le lac et accès au lac pour activités récréatives. Prêt en juillet 2016 - 2 ch. à. c., chauffage électr., 950$ non ch., non écl. Info: 819-210-0162, 819-664-0351.



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351.

564 CHALETS À VENDRE

MAISON rustique, neuve, 30 min. centre-ville d'Ottawa, 580 pi. bord de l'eau, vu splendide, aucun voisin, rareté exceptionnelle, lac sans moteur, beau lac écologique, tranquil, prête mi-avril, 359 000$, 819-598-6755.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

GATINEAU, triplex rénové à neuf, 33 St-Paul, 258,000$, 819-595-9253.

601 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, 860 pi car., rez-de-ch., tout inclus, 819-771-6266.

365 GRÉBER, près de La Gappe, 1,000 pi car., unité de coin avec beaucoup de fenêtres. Occupation immédiate. Adrien LeBlanc: 819-568-5151, poste 303.

604 LOCAUX

1713 ATMEC, 1,500 pi.², porte 12X14, aménagé, libre, 1,345$. 613-761-2456.

Centre des affaires de Gatineau



- Aménagement compris
- Blvd de l'Hôpital

819 561-3260

604 LOCAUX

1771 BOUL. Maloney Est (Aéroparc), espace commercial pour bureau ou autre avec cuisine complète et s/bain, différentes options de superficie disponibles, 200 à 1,000 pi car., 819-663-1123 ou 819-665-1123

569 ST-JOSEPH, 1830 à 2330 pi2 rez-de-ch., libre, 819-771-6266.

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU ?

NOUS POUVONS VOUS AIDER !

GROUPE Heafey GROUP

Espaces locatifs de **600 à 30 000 P.C.**

Secteurs de Choix : **Gatineau - Hull - Aylmer**

Dominique Guindon | 819 918-0807 • dguindon@groupeheafey.com
Guy Leblanc | 613 851-1790 • gleblanc@groupeheafey.com

IMMEUBLESHEAFEY.COM

750 pi² commercial, 243 boul. St-René Ouest, 1,000$ avec frais communs, pas ch./pas écl., Guy : 819-743-4868.

CARREFOUR DU CASINO (705 boul. de la Carrière), 800 à 3,600 pi car., connexe Super C, SAQ Sélection, possibilité 1 porte de garage, Pour info : M. Denis Gélinas 1-888-345-3997 et visitez-nous au carrefourducasino.com.

HULL, secteur Freeman, disp. 31x80 pi., 62x80 pi et 45x80 pi, peut être loué séparément, porte de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

604 LOCAUX

LOCAL à louer de 3,000 à 6,335 pi car., au 2e étage, 400 Taché, près université, secteur Hull, 819-639-6941

LOCAL comm., 1,160 pi², 831 Maloney Est, 1,400$, ch./écl., 819-246-3520.

LOCAL commercial libre, St-Joseph, près Galeries, 1500pi² , 819-209-4227.

LOCATEUR MOTIVÉ (voir promotion)

GATINEAU, édifice Buffet des Continents. Face boul. Maloney O., 4 Gare-Talon. Rez-de-ch., 1542' ca., libre. Robert Loyer, courtier immobilier, 819-246-1212.

REJOIGNEZ 100% des locataires L'ÉQUIPE AVANTAGE Proprio Direct 819 773-4000

606 ENTREPÔTS À LOUER

24 DE BÉCANCOUR, Gatineau, 3,000 pi car., 1 porte de garage 14x14, libre 2,100$, 819-643-5299.

Les Immeubles E. TASSÉ

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER

www.etasse.com



M. Eugène Tassé, président

PROMOTION 2 mois de loyers gratuits

Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 1160, St-Joseph
  Joignez-vous à une équipe de médecins, Pharmaprix, SAQ, restaurants, IGA, etc.
- 22, des Flandres - 455, Riel
- 365, Gréber - 922, Maloney Est
- 193, la Savane

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

606 ENTREPÔTS À LOUER

400 à 2,400 pi car., porte de garage, clôturé et caméra,ext.,roulotte, bateau, etc. Entrepôts Jean-Lou 819-955-7461

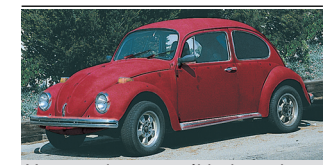
8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), non-chauffé. 819-777-3877.

HULL, ch. Freeman, 24x36, 800'car., 500$/mois, disponible, 819-775-8048.

704 AUTOMOBILES

2002 PROTÉGÉ, 151,000 km, autom., démarreur, 1,200$, 819 319-2165.

2011 FORD F250 Lariat super, blanc, tout équipé de a à z, cuir à l'int., 106,000 km, 25,000$, V Nose remorque Mission, 6,5'x10', blanc aluminium, 2,500$, 2008 « Working Van » GMC avec remorque, 6.5'x6', 2,500$, blanc, tous plaqués Ont., 819-243-4426.



Vous vendez votre véhicule, roulotte, bateau, motoneige ou VTT?

Profitez de notre offre spéciale !

19,89 $ * pour 7 jours avec photo

Informez-vous au **613-562-0222**

* Taxes en sus
Valide rubriques 701 à 712 et 716 à 730
Certaines conditions s'appliquent

leDroit

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0-0000$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

0.00 - 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

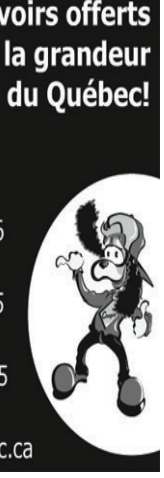
350$ +, auto, camion, moto, roulottes, ferailles, 819-208-5039

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. 819-684-1561.

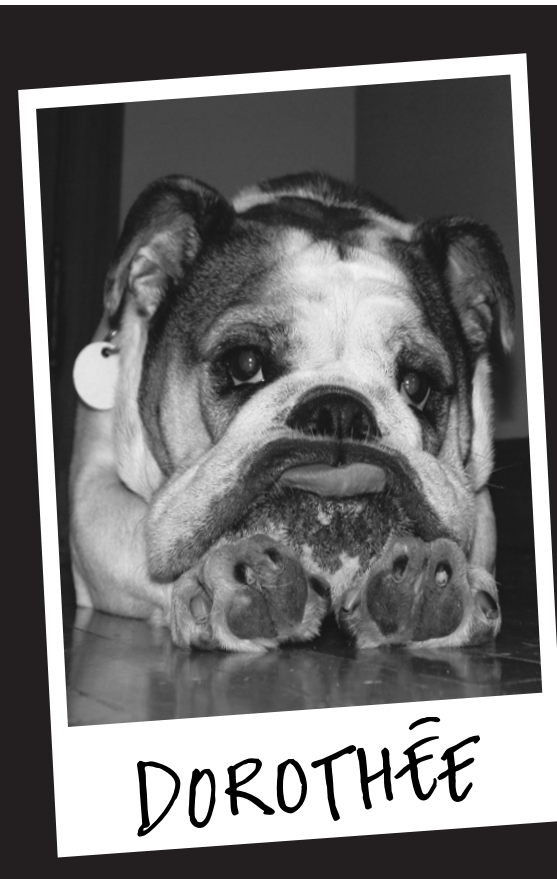
726 MOTONEIGES

SKI-DOO Élan 250 de luxe 1975 original, fonctionne très bien, 1,500$, 819-428-4047.

Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!



Montréal (514) 527-3726
Québec (418) 843-5355
Extérieur 1-888-776-4455
Site Internet www.alloprof.qc.ca



J'AURAIS VOULU ÊTRE UN CHIEN-GUIDE

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO TOUT EN DONNANT UN BON COUP DE PATTE À LA FONDATION MIRA

monchienrapporte.ca

mira

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR MICHEL MAYER

décédé le 14 janvier 2016, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Marie-Claire Charron et le fils de feu Alexandre Mayer et de feu Germaine St-Amour. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: David, Carole, Johanne (Michel) et Robert (Abir); ses petits-enfants: Martine, Eric, Christian, Cheyne, Patrick et Karina; ses arrière-petits-enfants: Nathaniel, Gabrielle, Maxime, Nicolas, Mikaël, Kara-Elizabeth et Lilliah-Skye. Il laisse également ses frères et ses soeurs: feu Hervé (Marguerite), Jean-Paul (Francine), feu Henri (Simone), Yvon (Danielle), feu Richard (Suzanne), Émile, Simone (Don) et Diane (feu Réjean); ses beaux-frères et ses belles-soeurs: feu Gérald (Jeannine), feu Maurice (Lina), feu Jean Paul Charron (Gale), feu Marguerite feu Jacques, Yvette (Jacques), Reina (Raymond) et feu Maurice Parent; son meilleur ami Marcel Malette ainsi plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu samedi le 23 janvier 2016 à 10h en la paroisse Ste-Rose-de-Lima sise au 861 Boul. Saint-René E à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30 .

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Maladies du coeur du Québec.

Un remerciement spécial à Suzanne, Aurèl, Diane, Dave, Linda, Raymond et Reina pour le support offert à la famille.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



M. GÉRARD TILOU PARENT

survenu le 18 janvier 2016, à l'âge de 67 ans. Il était le conjoint de Fernande Lalonde, le fils de feu Aimé Parent et de feu Paulette Richer. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie (Mario Lanthier), Vincent (Liza-Marie Courchesne), Janick (Claude Deschamps), Caroline (Luc Charlebois) et Isabelle (Serge Fournier); ses petits-enfants: Guillaume, Katia, Eve, Vincent-Olivier, Marilou, Angélique, Catherine et Gabrielle. Il laisse également ses soeurs: Monique (Roland), Gisèle (Dollard) et Denise; ses frères: Denis (Johanne), Yvon (Louise) et Ghislain (Sylvie) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s, particulièrement André Richer. Il manquera également aux enfants et aux petits-enfants de sa conjointe. Il fut prédécédé par ses six frères: Yvon, Gaston, André, (Ginette), Jean-Paul, Gilles et Réjean (Lise) ainsi que par les mères de ses enfants: Claudette Bernier, Suzanne Lauzon et son filleul Martin Parent.

Un service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 23 janvier 2016 à 11 h en l'église St-Jean-l'Évangéliste sise au 350, rue Victoria à Thurso. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h .

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La banque alimentaire de la Petite-Nation ou à la Résidence le Monarque.

La famille désire remercier le personnel de la Résidence le Monarque, du CSSS de Papineau et le Dr Jean Boucher pour les excellents soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

LES FAMILLES PILON ET BEAUCHAMP
ont le regret de vous faire part du décès de



MADAME « ROSE » PILON (née BEAUCHAMP)

1946 - 2016

C'est entouré d'amour qu'est décédée paisiblement à La maison Mathieu-Froment-Savoie, le 14 janvier 2016, Roseline, à l'âge de 69 ans. Elle fut prédécédée par ses parents : Lionel Beauchamp et Jacqueline Savage ainsi que par sa soeur Lise Beauchamp.

Elle laisse dans le deuil ses trois filles adorées : Manon (Gilles), Nadine (Michel) et Julie (Guy), le père de ses enfants, Roger Pilon ; ses deux petits-fils chéris : Maxime et Gabriel (Audrey). Elle laisse également son frère Larry (Patricia) ; ses soeurs : Diane (Marc), Paulette (Vincent), Carole (Guy) et Madeleine (Claude) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Célébration de vie : aura lieu, en présence des cendres, **le samedi 23 janvier à 14 h** à la chapelle de **la Maison Funéraire les Jardins du Souvenir**, située au 75, boul. Fournier, Gatineau. La famille sera présente à compter de 13h30 pour recevoir les condoléances.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement tout le personnel de La maison Mathieu-Froment-Savoie et les équipes des soins palliatifs du CLSC du CSSSG, des services en oncologie et en cardiologie de l'hôpital de Gatineau et de Hull pour leurs bons soins et leur dévouement.

Dons : vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.

MAISON FUNÉRAIRE Les Jardins du Souvenir.com CIMETIÈRES

Un don pour la santé, un don pour la vie!

FONDATION SANTÉ GATINEAU

819 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

LA MAISON Mathieu Froment-Savoie
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS

Offrez un don d'amour

819 770-3900 | www.mmfs.org
170, rue Sherbrooke, Gatineau (Québec) J8Y 2L6

Archidiocèse de Gatineau

Pour vos défunts(es) :
- Dons in memoriam
- Offrandes de messe

en ligne sur notre site internet au

www.diocesegatineau.org

C'EST AVEC UNE IMMENSE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



JEANNINE BÉLISLE
(née Legros)

survenu le 18 janvier 2016, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Edgar Bélisle. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Francine, Paul (Aline Bertrand), Michelle (Roger Robert), Carole (Carol Dion), Serge (Julia Johnson), Sylvain (Line Charron), Bernard (Hélène Benoit); ses petits-enfants : Jonathan, Francis, Jeffrey, Mélissa, Émilie, Alain, Rémi, Tina, Martin, Catherine, Rock, Marie-Josée, Sébastien et ses douze arrière-petits-enfants. Elle laisse également son compagnon Antonio Laurin; son frère Omer et sa soeur Berthe ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses parents Eva Vaillant et Adrien Legros, par son fils Guy, par sa petite-fille Marilyne et par ses frères et soeurs : Lucienne, René, Gertrude, Marcel, Jean-Louis, Hélène, Monique, Simone, Jean et Juliette.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 23 janvier 2016 à 11 h en l'église Ste-Cécile de Masham sise au 2, rue Principale Est à La Pêche. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h.

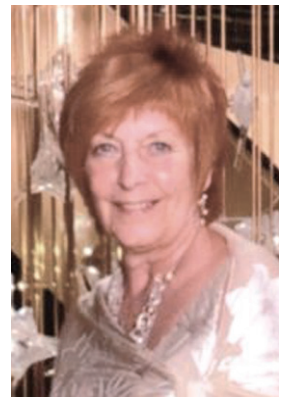
Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don à La maison des Collines, case postale 32, Wakefield, Qc J0X 3G0 ou www.jedonneenligne/lamaisondescollines.org.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST ENTOURÉE D'AMOUR
qu'est décédée paisiblement



MADAME CÉCILE LEGUERRIER

le 12 janvier 2016, à l'âge de 67 ans, après une courageuse lutte contre le cancer. Elle était la fille de feu Yvonne Gareau et de feu Simon Leguerrier et prédécédée par sa soeur aînée Ghislaine (Jack Pilon). Elle laisse dans le deuil, sa fille adorée Annie Potvin, son conjoint, l'amour de sa vie Guy Carisse, les enfants de Guy qu'elle aimait comme les siens: Michel (Chantal Veillette), Anne (Patrick Léger) et Cindy, ses trois rayons de soleil, ses petits-enfants: Sébastien, Kayla et Emma, son frère Raymond (Huguette Martin), ses soeurs: Pierrette (feu Claude Bilodeau), Nicole (Pierre Chartrand) et Francine, son beau-frère Jack Pilon (Jeanne Milonas), plusieurs neveux, nièces, parents et ses nombreux ami(e)s.

Une messe en présence des cendres aura lieu, le vendredi 22 janvier 2016 à 11h à la Cathédrale St-Joseph, 245 boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Y 3X5. Les familles recevront les condoléances à compter de 10h30.

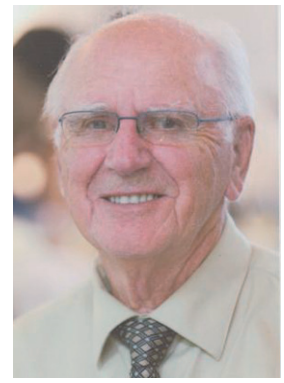
Les familles désirent remercier les médecins et le personnel des soins palliatifs du 5e de la Maison Élizabeth-Bruyère pour leur douceur, leur chaleur humaine envers Cécile et les membres des familles, également le personnel médical de l'urgence et du Centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa pour les bons soins prodigués à Cécile.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa, Ontario, K1N 5C8.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



M. ROGER COUSINEAU

décédé le 7 janvier 2016, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux de feu Georgette Gervais et le fils de feu Lorenzo Cousineau et de feu Marguerite Belley. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (Jean-Guy Fournier), Suzanne et Lynne (Claude Masson) ; ses petits-enfants : Martin Fournier (Marie-Claudel Lalonde), Sonia Fournier (Yves St-Michel), Jean-François St-Amour (Lorraine Athaide), Geneviève St-Amour (Guillaume Pellerin), Marie-Pier Leduc (Michel Gratton) et Gabrielle Leduc (Steve Racine) ; ses arrière-petits-enfants : Esteban St-Michel, Mila et Christophe Fournier, Eliot et Milan Racine, Théo Gratton et Philippe Pellerin. Il laisse également son frère Gérald (feu Annette Chartrand) et ses soeurs: Alice (feu Gilbert Labelle) et Denise (Yvon Deschamps) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Jeannine (Fernand Provost) et ses frères Roland (Jacqueline Desormeaux), Jean-Claude (Claudette Dallaire) et Louis-Georges (Monique Marcoux).

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu samedi le 23 janvier 2016 à 11h en l'église Ste-Maria Goretti sise au 664 rue Duberger à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Vos marques de sympathies peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer Outaouais Québécois ou à la Fondation des maladies du coeur.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

Vous voulez boire?
C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter?
On peut vous aider.

Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916

800 000
QUÉBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES

Aidez-nous à les aider!

Faites un don :
1 800 361-9142
fondationalphabetisation.org

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MADAME ANTOINETTE GERMAIN MOUSSETTE
1914 - 2016

décédée le lundi 18 janvier 2016, à l'âge de 101 ans. Précédée par ses parents : Napoléon Germain et Laura Roy; son époux, J. Paul Moussette; quatre frères : Jean, André, Roméo et Joseph; trois soeurs : Alice, Gracia et Aline; elle laisse dans le deuil une belle-soeur, Mona Germain, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES : il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le samedi 23 janvier 2016 à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra les condoléances après le service religieux.

DONS : à l'oeuvre de charité de votre choix, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS : un merci spécial au personnel du 7e étage Est du CSSSO de Hull, ainsi qu'à la direction et aux employés de la résidence Notre-Dame pour les bons soins prodigués.

Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante: condoleances@maisonfunerairesergelegault.com

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau • 819-771-6289
Affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec
maisonfunerairesergelegault.com

LA FAMILLE SAVOIE
a le regret de vous annoncer le décès de



GABRIELLE SAVOIE (née Racine)
1930 – 2016

À Ottawa, le 16 janvier 2016, à l'âge de 85 ans est décédée Mme Gabrielle (Gaby) Racine Savoie, épouse pendant 61 ans de feu Dieudonné (Don) Savoie (1928-2013). Fille aînée de feu Horace Racine et de feu Alma Quinn, Gaby est née à Ottawa le 23 décembre 1930. Elle et Don ont vécu 50 ans au Québec (Sherbrooke, Montréal-Anjou, Sainte-Adèle) avant de revenir à Ottawa en 2003. Après avoir élevé sa famille, Gaby a eu beaucoup de joie comme travailleuse sociale pendant quinze ans auprès des personnes âgées. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Philippe (Christiane), Nicole (Pierre), Guy, Anne (Alain) et Grégoire (Jessica), ses petits-enfants: Pierre-Olivier, Emmanuel (Marie-Hélène), Sarah (Simon), Cynthia (Maxime), Justin (Alicia) et André-Sean, ses arrière-petits-fils: Gabriel et Alexandre, sa soeur Suzanne Racine Elder, sa belle-soeur Suzanne Mineau Savoie, ses proches cousins des familles Racine et Quinn, plusieurs neveux et nièces, de nombreux amis de longue date, les bons voisins de Lassiter Terrace et de Résidence Bruyère ainsi que les partenaires de bridge du Centre Pauline-Charron. Elle sera exposée au **SALON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER BEAUCHAMP**, 180, chemin de Montréal, Ottawa le 22 janvier de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00 ainsi que le 23 janvier de 09h00 à 10h15. Les funérailles auront lieu samedi le 23 janvier à 11h00 en l'église Saint-Gabriel, 55, rue Appleford, Ottawa. La famille remercie l'abbé Jacques Kabangu ainsi que le personnel dévoué des hôpitaux Montfort et Élisabeth-Bruyère qui ont accompagné Gabrielle durant sa maladie. Un don à l'un de ces organismes serait apprécié.

Dignité

LA FAMILLE SIMARD
a le regret de vous faire part du décès de



M. ARMAND SIMARD

de l'Orignal, Ont., décédé paisiblement le dimanche 17 janvier 2016, à l'âge de 90 ans. Il était le tendre époux d'Aline Chatelain; le fils de feu Eugène Simard et de feu Célina Chatelain; le cher frère de feu Aurèle (Aline Bissonnette) et Annette. Lui survivent des beaux-frères et belles-soeurs: René Chatelain (Jacqueline), Alice Landriault Bénard (André) et Ovide Meloche (feu Jeannette). Il sera également regretté par des neveux, nièces et ami(e)s.

Armand était membre Fondateur du Conseil des Chevaliers de Colomb 3e degré, Conseil 6452, de L'Orignal ainsi que Fidèle Navigateur, fondateur de l'Assemblée Chevaliers de Colomb 4e degré Rev. Léo Sabourin Conseil 2579 de L'Orignal. Il était également membre de la Légion Canadienne de Hawkesbury, Branche 472.

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS,** 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802, le vendredi 22 janvier 2016 de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le samedi 23 janvier 2016 à 11h en l'église St-Victor d'Alfred.

Un merci bien spécial au personnel de l'Hôpital Général de Hawkesbury, ainsi qu'à l'équipe du Chaînon pour leur dévouement, amitié et les excellents soins prodigués à Armand.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Hôpital Général de Hawkesbury et District, 1111, rue Ghislain, Hawkesbury, Ont., K6A 3G5.

Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le **www.maisonfunerairelamarre.ca**

The Council on Aging of Ottawa
Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa

Une valeur sûre dans la communauté pour les aînés!

Devenez membre dès aujourd'hui ou faites un don.

Tél.: 613-789-3577, poste 11; Télec.: 613-789-4406
Courriel : coa@ottawa.ca; www.coaottawa.ca

C'EST AVEC REGRET
que nous vous annonçons le décès de



MADAME CÉCILE BOURDON

décédée le 14 janvier 2016, à l'âge de 77 ans. Elle était la fille de feu Lucien Bourdon et de feu Délina Lalonde. Elle laisse dans le deuil sa fille Sylvie Lavictoire (René Leroux); sa soeur Jeannine Leblanc; ses nièces: Johanne et Diane Leblanc et le beau-père de Sylvie Lavictoire, Philippe Bigras ainsi que plusieurs ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi le 23 janvier 2016 à 11h à la Paroisse St-Fidèle de Fassett. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à L'Association pulmonaire du Québec.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST AVEC UNE IMMENSE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



PAUL STEPHEN FUNDAREK

Il est décédé paisiblement le samedi 16 janvier 2016 à l'hôpital Montfort, à l'âge de 94 ans, à la suite d'une courte maladie. Né à Bytèa, en Slovaquie, le 14 août 1921, Paul était l'époux bien-aimé de feu Evelyn (née Brown) pendant plus de 55 années et le père chéri de Elaine Turpin (Jack) et Diane Drouin (Jean). Il était le tendre grand-père de Heather (JeanMarc), Courtney (Tayves), Josée, Philippe et Chloé; frère chéri d'Elenka Drahovská (feu Vladimir) de Košice, en Slovaquie, et de feu Rudy Fundarek (Anne) de Toronto; beau-frère de Phillip Brown (Mary) de Brantford et Millicent Russell (feu Ralph) de Bonavista, TN; oncle de Martin, Paul, Monica, Cathy, Steven, Peter, Heather et Sandy, et il laisse également dans le deuil plusieurs membres de sa famille au Canada et en Slovaquie.
La famille désire remercier sincèrement le personnel dévoué du Manoir Laurier pour leurs soins attentionnés et leur soutien.
Des visites auront lieu le jeudi 21 janvier 2016 de 14h à 17h et de 19h à 21h à la **MAISON FUNÉRAIRE CHAPELLE ST LAURENT HULSE, PLAYFAIR AND MCGARRY**, 1200 chemin Ogilvie, Ottawa. Les funérailles seront célébrées le vendredi 22 janvier 2016 à 11h à l'église catholique Annonciation of the Lord, 2414 chemin Ogilvie. La messe sera suivie d'un court éloge funéraire et d'une réception à la salle paroissiale.
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Canada.

Condolénces / Hommages / Dons
Hulse, Playfair & Mcgarry
www.hpmcgarry.ca
613-748-1200

AVIS DE DÉCÈS



MARIE-ANGE DELORME
(née St-Pierre)

C'est avec le coeur lourd que nous vous annonçons le décès de Marie-Ange Delorme de Wendover, Ont. Elle nous a quittés le jeudi 14 janvier 2016, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Angers Delorme, la fille de feu Donat St-Pierre et de feu Marie-Anne Viau. Elle laisse dans le deuil son fils Serge (Denise Marleau) et sa fille Johanne; ses petits-enfants: Natasha, Mélanie, Paul, Sylvain, Carl, Tanya, Isabelle et ses 8 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses 2 soeurs: Yollande Bissaillon et Aline Brazeau ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par sa fille Claudette (Réjean Boudreault), son fils Jacques (Adrienne Ravary) et son fils Paul. La famille désire remercier l'équipe du Centre D'accueil Roger Séguin pour leurs excellents soins.
Les funérailles seront célébrées à l'église St-Benoit-Labre, Wendover, Ont., le samedi 30 janvier 2016, à 13h30. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h30. Pour de plus amples renseignements communiquer avec la :

MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS
ROCKLAND, ONT. 613-446-4691
Condoléances et Dons au
www.maisonfunerairebrunet.ca

VOUS VOUS SENTEZ MENACÉES ?



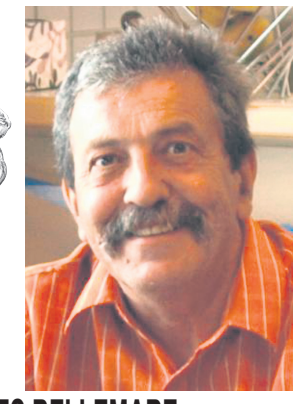
BRISER LE SILENCE

1-877-femaide (336-2433)
LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE
FOR SERVICES IN ENGLISH CALL ASSAULTED WOMEN'S HELPLINE AT 1-866-863-0511, TTY 1-866-863-7868

ATS 1 866 860-7082
www.briserlesilence.ca

À LA DOUCE MÉMOIRE DE





YVES BELLEMARE
2 février 1950 - 20 janvier 2015

Déjà un an que je suis parti. Bien sûr, je ne l'ai pas voulu ainsi. J'aurai voulu continuer à profiter de la vie et des bons moments entourés de ma famille, mais la maladie en a décidé autrement. Cependant, j'ai su faire ma place au paradis.

Je veux dire merci à chacun de vous qui avez pris soin de moi, qui m'avez accompagné jusqu'à mon dernier souffle. J'ai emporté avec moi tout votre amour et votre tendresse.

Si le soleil se lève, éclaire et faire briller vos yeux remplis de larmes en pensant à moi, je souhaite vraiment que vous ne pleuriez plus et que vous profitiez de la vie.

Je sais à quel point vous m'avez aimé. Je vous souhaite une belle vie et surtout de la santé pour que vous puissiez en profiter pleinement.

Je suis près de vous
Je suis dans votre coeur
Je ne vous oublierai jamais

Quand le soleil apparait et que les oiseaux virevoltent, c'est un clin d'oeil que je vous fais!

Ton conjoint, Dad et grand-papa

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



MME IDA DORION

décédée le 14 janvier 2016, à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Lécuyer, la fille de feu Edouard Dorion et de feu Mélina Archambault. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Robert (Daniel), Louise, Carole, Marcel (Julie), Daniel, Denis (Diane) et Hélène (Pierre); ses dix petits-enfants et ses 11 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par sa soeur Marie-Ange et son frère Edouard.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 22 janvier 2016 à 10h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.

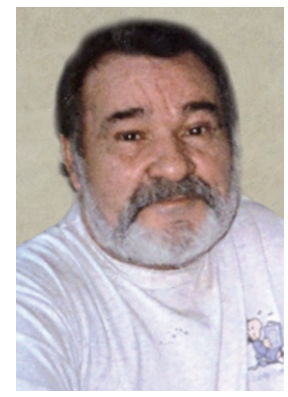
La famille désire remercier le personnel du CSSS Pavillon de Hull ainsi que ceux du Manoir Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

AVIS DE DÉCÈS



HERVÉ DUPUIS
(Retraité de la Municipalité de l'Ange Gardien)

Décédé le 12 janvier 2016, à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Walter Dupuis et de feu Lauranne Lacombe. Il laisse dans le deuil sa tendre épouse Eilleen Thompson, ses enfants : Lyne (Maurice Laframboise), André, Manon (Luc St-Jean) et Nicole (Jean-René D'Aoust), ses petits-enfants adorés : Vanessa (Pierre Cyr), Sébastien, Catherine, Samantha et son arrière-petite fille Kaylla. Il laisse également sa filleule Lise Thompson, ses beaux-frères : Robert (Bob) et Ronald (Jos), belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et de nombreux amis. Il fut prédécédé par ses frères et soeurs : Victor, Isabelle, Annabelle, Donald, Marcel et Normand.

Les funérailles seront célébrées le samedi 23 janvier 2016 à 11h00 en la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze (Buckingham). La famille sera présente une heure avant le service pour recevoir vos condoléances.

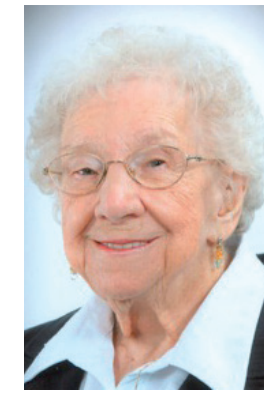
La famille remercie sincèrement le Dr Jean-François Séguin, l'infirmière Isabelle depuis plus de 10 ans, le personnel du CLSC de Buckingham ainsi que La Résidence Le Monarque pour les soins prodigués avec humanité, chaleur et bienveillance.

Pour ceux et celles qui désirent, des dons à La Résidence Le Monarque, 532 rue Notre-Dame à Montebello (QC) J0V 1L0, seraient grandement appréciés.

Pour toute information supplémentaire ou pour vos messages de condoléances, veuillez téléphoner au 819-986-3834, par télécopieur : 819-281-2182 ou le site web : www.maisonfunerairecadieux.ca

Cadieux Tubman
CHAPELLE BUCKINGHAM

1er ANNIVERSAIRE

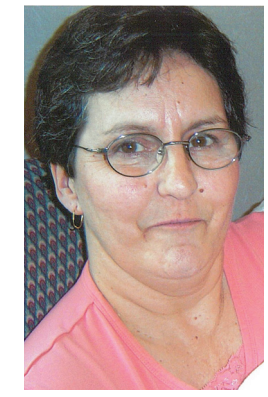


LAUSIANCE ST-DENIS

À la douce mémoire d'une chère maman tant aimée. Une longue année s'est écoulée aujourd'hui depuis ton départ pour le repos éternel. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais dans nos coeurs ton visage, ta voix, ton sourire et ta douceur. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne au quotidien. Continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait.

Avec amour
tes enfants, petits-enfants,
arrière-petits-enfants et arrière
arrière petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



MICHELINE SABOURIN
(née Dugas)

À la douce mémoire d'une mère très chère, Micheline, qui nous a quittés le 20 janvier 2015. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Annik, Éric et famille xo

2e ANNIVERSAIRE



PHILIPPE GOUGEON

Voilà déjà deux ans que tu nous as quittés et depuis ce temps, pas une seule journée ne passe sans que l'on pense à toi. Que ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée particulière pour toi, en cet anniversaire de décès.

Ta famille qui t'aime

1er ANNIVERSAIRE



M. CLÉMENT LESSARD

À la douce mémoire de Clément, décédé le 20 janvier 2015. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Léa et les enfants

MERCI MON DIEU

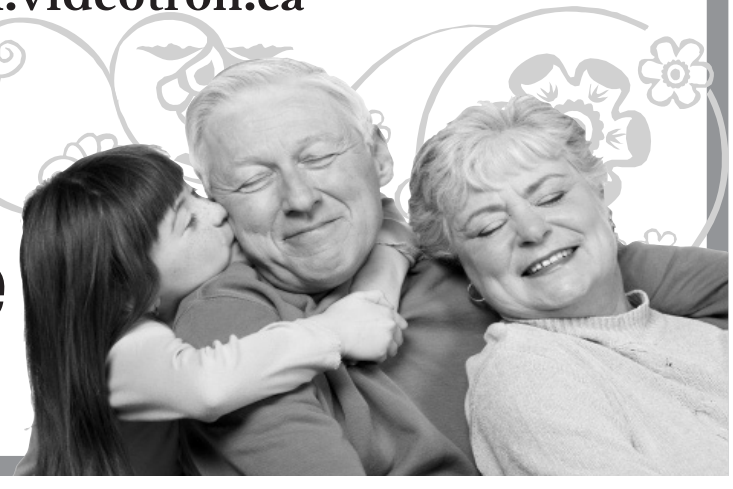
Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.L.

FAO

Fondation pour les aînés de l'Outaouais
819 777-3595
fao@vl.videotron.ca

Un don en leur mémoire



DIABÈTE

Cela VOUS concerne

Les Diabétiques de l'Outaouais inc.

Renseignements
Dons
819 770-0442

EN BREF

Font de retour avec les Champions

Un des piliers de la rotation des Champions d'Ottawa à leur première saison, Wilmer Font, sera de retour en 2016. L'équipe de la Ligue Can-Am a confirmé la signature d'un nouveau contrat d'un an avec le droitier de 26 ans qui a présenté une fiche de 10-4 avec une moyenne de points mérités de 4,09 en 2015. Il a obtenu 81 retraits sur des prises en 116,2 manches au monticule. Originaire du Venezuela, ce vétéran de catégorie LS-5 dans la Can-Am a de l'expérience dans les majeures avec les Rangers du Texas, avec cinq présences en relève lors des saisons 2011 et 2012.

LEDROIT

Pete Rose entre au temple… des Reds

CINCINNATI — Si Pete Rose ne peut toujours pas être admis au Temple de la renommée du baseball à Cooperstown, celui des Reds de Cincinnati a décidé de lui ouvrir toutes grandes ses portes. L'équipe en a fait l'annonce mardi, près d'un mois après que le commissaire du Baseball majeur, Rob Manfred, eut refusé de le réintégrer. Manfred a conclu que le meilleur frappeur de coups sûrs de l'histoire a continué de parier sur le baseball alors même qu'il tentait de faire annuler sa suspension à vie imposée en 1989 pour avoir parié sur plusieurs matches des Reds tandis qu'il jouait ou dirigeait l'équipe. La cérémonie d'intronisation du Temple de la renommée des Reds aura lieu le week-end du 24 au 26 juin. L'homme aujourd'hui âgé de 74 ans a joué pendant 24 saisons dans les majeures avec les Reds, les Phillies de Philadelphie et les Expos de Montréal.

Déception pour les ventes de billets des JO 2016

SAO PAULO — Le comité organisateur des Jeux olympiques et paralympiques de Rio de Janeiro ont admis qu'ils sont déçus des ventes de billets jusqu'ici. Jusqu'ici, environ la moitié seulement des 4,5 millions de billets réservés aux ventes domestiques a trouvé preneurs. Les chiffres sont encore pires pour les Paralympiques, alors que seulement 300 000 des 3 millions de billets réservés aux ventes domestiques ont été écoulés.

ASSOCIATED PRESS

LE CONTRAT DU BOTTEUR PROLONGÉ JUSQU'EN 2017

Le Rouge et Noir tenait à Milo



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Le Rouge et Noir n'a pas eu besoin de lui tordre le bras. Christopher Milo tenait à demeurer dans la capitale nationale qui l'a adopté au milieu de l'été dernier.

Le botteur québécois a accepté mardi une prolongation de contrat jusqu'en 2017. « Très très content, a-t-il commencé par dire au bout du fil.

« La transition s'est très bien faite pour moi la saison dernière. J'ai aimé la façon dont on m'a accueilli dans le vestiaire, que ce soit les joueurs, les entraîneurs et le reste du personnel de l'organisation. »

Milo, âgé de 29 ans, s'est joint au Rouge et Noir à la fin juillet, quelques semaines après avoir été mis à la porte par les Roughriders de la Saskatchewan. Ce fut une des embauches les plus importantes du directeur général Marcel Desjardins.

Milo a réussi 32 de 36 tentatives de placements, dont un de 48 verges, pour aider sa nouvelle équipe à remporter le championnat de l'Est et atteindre le match de la coupe Grey. En finale, il a inscrit sept des 20 points des siens. Ce ne fut toutefois pas suffisant, les Eskimos d'Edmonton gagnant 26-20.

« Nous avons vécu quelque chose qui était incroyable. Personne ne nous accordait de chances de participer aux éliminatoires. Puis personne ne nous accordait de chances d'atteindre le match de la coupe Grey. Et personne ne nous accordait de gagner de gagner, a rappelé Milo.

« Nous étions à quelques minutes de gagner la coupe. »

À trois minutes exactement avant le touché victorieux des Eskimos.

« Nous avons un jeune groupe en place. Un noyau solide. Avec l'expérience acquise, je ne vois aucune raison pourquoi nous ne pourrions pas soulever la coupe Grey cette fois-ci à la fin novembre. »

CHARMÉ PAR LA CAPITALE

On le répète. Milo tenait à rester à Ottawa.

Parce que le Rouge et Noir s'avère compétitif. Parce que l'organisation traite bien ses joueurs. Mais également en raison de ses partisans.

« L'ambiance était incroyable dans le stade. J'espère que les amateurs vont être encore derrière nous la saison prochaine… Je n'ai aucun doute qu'ils seront derrière nous, a soutenu Milo, qui avait disputé ses quatre premières saisons complètes dans la LCF à Régina.

« Ottawa, c'est devenu une place vraiment le *fun* où jouer et vivre. J'adore ça ici. »

À quel point?



Le botteur de précision du Rouge et Noir, Christopher Milo, espère que les partisans seront encore derrière l'équipe ottavienne la saison prochaine.
— SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LEDROIT

« Je passe l'hiver ici », a précisé Christopher Milo, qui aurait pu facilement retourner dans son patelin de Montréal en compagnie de sa copine.

En ce moment, il habite à deux pas de son coéquipier et quart-arrière, Henry Burris. Ajoutez à cela qu'il a entamé des démarches afin d'obtenir sa licence de planificateur financier et courtier en assurances.

Si tout va bien, le botteur du Rouge et Noir pourra exercer ce métier à la fin de l'hiver.

Et si tout va bien la saison prochaine, Milo pourra inscrire son nom une deuxième fois en carrière sur la coupe Grey.

CAP SUR L'ESPAGNE POUR LA CYCLISTE DE L'OUTAOUAIS

Canuel rejoint sa nouvelle équipe

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Karol-Ann Canuel donnera ses premiers coups de pédale au sein de sa nouvelle équipe dans les prochains jours à Calpe, en Espagne.

La cycliste de Gatineau participera à un camp d'entraînement avec Boels-Dolmans, une formation professionnelle néerlandaise qui l'a embauchée en octobre dernier. La double championne du monde au contre-la-montre par équipe pourra rencontrer ses nouvelles coéquipières.

Canuel, âgée de 27 ans, n'avait pu participer au premier camp de l'équipe avant Noël, également en Espagne.

« Je suis nerveuse… Mais une bonne nervosité, avoue la championne canadienne en titre au contre-la-montre individuel.

« Mais ça va bien aller. Je vais m'adapter. »

Canuel n'a pas eu l'occasion de rencontrer ses nouvelles coéquipières, dont la Britannique Elizabeth Armistead, championne du monde sur route. Mais elle ne sera pas en territoire inconnu.

Deux des cyclistes, Evelyn Stevens et Chantal Blaak, ont déjà roulé à ses côtés chez Specialized-lululemon puis Velocio-SRAM.

En plus d'engranger les kilomètres sur le bitume en Espagne, Karol-Ann Canuel s'attend à jaser avec ses nouveaux patrons. Elle devrait en savoir plus sur le rôle qui l'attendra dans les premières semaines de la saison.

Déjà, un trait a été tiré sur la première course prévue en février au Qatar. Une décision prise par la cycliste.

« Ce n'est pas une de mes courses préférées », confie Canuel, qui n'apprécie pas le tracé dans cet émirat du Moyen-Orient.

Ses débuts compétitifs devraient avoir lieu à la fin du mois prochain. Parmi les grands rendez-vous à son horaire, ce sont les mêmes que les années précédentes.

Il y aura la Trofeo Alfredo Binda en mars et La Flèche Wallonne féminine en avril.

UNE PLACE OLYMPIQUE?

Canuel s'attend à prendre le départ de la Chrono Gatineau, ce contre-la-montre qu'elle a remporté en 2015. Surtout, on la verra aux championnats canadiens qui se dérouleront en Outaouais en juin.

Ce sera sa dernière occasion d'impressionner Cyclisme Canada et obtenir une place au sein de l'équipe olympique. Il y a quatre ans, elle n'avait pas été retenue pour les JO à Londres.

Des choix difficiles s'annoncent à nouveau pour les dirigeants de la formation nationale.

« Je ne voudrais pas être à la place de ceux qui auront à prendre les décisions », lance à ce sujet Karol-Ann Canuel.

Il serait surprenant qu'elle soit tassée sur les lignes de côté pour une seconde fois.

Parmi ses réussites la saison dernière, on retrouve cette deuxième place au classement général du Tour de Thuringe, en Allemagne. La cycliste québécoise avait notamment remporté l'étape finale.

Le directeur de Boels-Dolmans, Danny Stam, estime que Canuel s'adaptera rapidement à son nouvel environnement. « C'est une travaillante et surtout une bonne coéquipière qui s'avère à la fois confiante et humble », a-t-il dit sur le site web de l'équipe.

INTERNATIONAUX D'AUSTRALIE

Sharapova expéditive, Nadal trébuche

Associated Press

MELBOURNE — Maria Sharapova est devenue la première joueuse à atteindre le troisième tour des Internationaux d'Australie grâce à une victoire expéditive de 6-2, 6-1 contre la Bélarusse Aliaksandra Sasnovich, mercredi.

Le match de Sharapova au Rod Laver Arena a été un des trois à débuter à temps — les deux autres aussi sur des terrains couverts — puisqu'une légère pluie a retardé le début des activités pendant un peu plus d'une heure sur les courts extérieurs.

Cinquième tête de série, la championne à Melbourne en 2008 et la finaliste à trois autres reprises a été intraitable. Elle a achevé sa rivale en 71 minutes et elle croisera le fer avec l'Américaine Lauren Davis ou la Slovaque Magdalena Rybarikova lors du troisième tour.

Un peu plus tarddans la journée, l'Américaine Serena Williams, tenante du titre et première tête de série, s'est qualifiée pour le troisième tour en battant la Taïwanaise Hsieh Su-Wei (90e mondiale) en deux sets 6-1, 6-2.

Williams affrontera au prochain tour la Russe Daria Kasatkina ou la Croate Ana Konjuh.

VENUS ÉLIMINÉE

Par ailleurs, Venus Williams a écopé une amende de 5000 $ US de la part des organisateurs du tournoi pour avoir raté une conférence de presse après sa défaite lors du premier tour du tournoi.

Mardi, Williams, huitième tête de série, s'est inclinée 6-4, 6-3 face à Johanna Konta, une Britannique qui disputait un premier match en carrière dans le tableau principal d'un tournoi du Grand Chelem.

Il s'agit de l'amende la plus importante imposée à une joueuse pour avoir raté une conférence de presse obligatoire.

Une autre surprise a également marqué le tableau féminin puisque Simona Halep, deuxième tête d'affiche, a perdu à son premier match.

Halep, finaliste à Roland-Garros en 2014, a perdu 6-4, 6-3 aux dépens de Zhang Shuai, une troisième défaite au premier tour à Melbourne pour elle au cours des cinq dernières années.

Par ailleurs, Rafael Nadal s'est incliné au premier tour d'un tournoi majeur pour la deuxième fois seulement de sa carrière, vaincu en cinq sets par Fernando Verdasco dans un match qui a rappelé leur demi-finale épique de cinq heures et 14 minutes à Melbourne il y a sept ans.



La Russe Maria Sharapova n'a fait qu'une bouchée de la Bélarusse Aliaksandra Sasnovich pour ainsi obtenir son billet pour le troisième tour à Melbourne. — ASSOCIATED PRESS

Verdasco a comblé un déficit de 2-1 et il a surmonté un bris au cinquième set pour s'assurer une victoire de 7-6 (6), 4-6, 3-6, 7-6 (4), 6-2 à l'issue d'une rencontre de quatre heures et 41 minutes. Il s'agit seulement de la troisième victoire de Verdasco en 17 confrontations contre son compatriote espagnol.

Nadal a remporté son unique titre aux Internationaux d'Australie en 2009 après avoir vaincu Verdasco en demi-finales.

RAONIC ET BOUCHARD

Le Canadien Milos Raonic, 13e tête d'affiche, a de son côté accédé au deuxième tour en battant le Français Lucas Pouille 6-1, 6-4 et 6-4, mardi.

L'Ontarien avait aussi battu Pouille à Brisbane le 8 janvier, en quarts de finale. Après cette victoire, Raonic a éventuellement eu le dessus sur Roger Federer en finale pour remporter le tournoi.

Raonic aura comme prochain rival Tommy Robredo, de l'Espagne, ou bien Malek Jaziri, de la Tunisie.

Quant à Eugenie Bouchard, qui a entrepris sur une bonne note le tournoi en triomphant en deux sets face à la Serbe Aleksandra Krunic 6-3, 6-4 lundi, elle affrontait cette nuit (heure d'Ottawa) la quatrième tête de série du tableau féminin, Agnieszka Radwanska.

AVEC AGENCE FRANCE-PRESSE

SCANDALE DU TRUCAGE DES MATCHES

Les vedettes du tennis se questionnent

Associated Press

MELBOURNE — Andy Murray estime qu'il est « hypocrite » que les dirigeants du tennis parlent d'éradiquer le trucage des matches par les syndicats de parieurs mais, en même temps, concluent un partenariat avec une grande société de paris sportifs qui fait de la publicité sur les courts aux Internationaux de tennis d'Australie.

Les deux affaires ne sont pas liées, mais elles ont été soulevées à Melbourne, où pour une deuxième journée le tennis a été éclipsé par des allégations selon lesquelles les dirigeants n'ont pris aucune mesure pour contrer le trucage des matches.

La controverse a surgi, lundi, lorsque la BBC et le site BuzzFeed ont publié des informations alléguant que les plus hautes autorités du sport avaient ignoré les preuves de matches truqués impliquant 16 joueurs qui ont été classés dans le top-50 au cours de la dernière décennie. Le rapport soutient que la moitié de ces joueurs sont inscrits cette année aux Internationaux d'Australie, mais aucun nom n'a été avancé.

Les instances dirigeantes du tennis ont présenté un front uni en rejetant ces prétentions et elles ont souligné le fait que cinq joueurs et un officiel avaient écopé d'une suspension à vie après les enquêtes de l'Unité pour l'intégrité du tennis qui a été mise en place en 2008.

Murray, no 2 mondial, et d'autres têtes d'affiche, dont Roger Federer et Novak Djokovic, ont affirmé que les dirigeants auraient pu faire plus pour combattre le problème. Les joueurs ont reconnu qu'ils étaient au courant du problème mais ils doutent que des joueurs de haut niveau soient impliqués.

PARTENARIAT CONTRADICTOIRE

Murray a soutenu que le tennis envoie des messages contradictoires en permettant à la société de paris William Hill de devenir l'un des commanditaires des Internationaux d'Australie cette année et de faire de la publicité sur trois des principaux courts du tournoi.

Pour la première fois à Melbourne Park, des panneaux publicitaires électroniques sur les courts Rod Laver, Margaret Court et Hisense présentent le nom « William Hill » pendant les pauses.

« Je ne suis pas vraiment en faveur, a commenté Murray, quadruple finaliste à Melbourne après avoir assuré son billet pour la deuxième ronde.

« Je pense que c'est un peu hypocrite, a ajouté Murray. Car je ne crois pas que les joueurs sont autorisés à être parrainé par des entreprises de paris, mais les tournois le font. Je ne comprends pas vraiment comment tout cela fonctionne. Je pense que c'est quelque peu étrange. »

La veille, Djokovic, no 1 mondial, avait dit que c'était « limite ».

« La ligne est fine. Honnêtement, je dirais que c'est vraiment limite, a déclaré Djokovic. Que vous voulez ou non que des sociétés de paris soient impliquées dans les grands tournois de notre sport, c'est difficile de trancher ce qui est juste et ce qui ne l'est pas. »

Les dirigeants du tennis ont défendu ce partenariat avec les promoteurs de jeux de hasard.

Le président de l'ATP, Chris Kermode, a prétendu que les paris sportifs étaient « un passe-temps légal » — à ne pas confondre avec des formes de corruption comme les matches truqués.

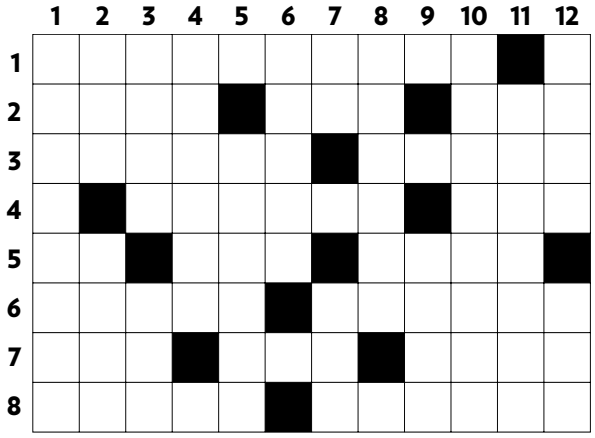
« La distinction à faire est que le pari n'est pas un passe-temps illégal et beaucoup de gens parient sur le sport. Ce dont nous parlons, c'est de corruption », a-t-il dit lors d'un point de presse visant à rejeter les affirmations selon lesquelles toutes les preuves au sujet des matches truqués avaient été ignorées.

COMITÉ OLYMPIQUE CANADIEN

Trois hauts dirigeants congédiés dans la foulée de l'affaire Aubut

Trois hauts dirigeants du Comité olympique canadien (COC) se sont fait montrer la porte quelques jours après la parution d'un rapport accablant sur la façon dont l'organisme a géré les allégations de harcèlement sexuel à l'endroit de son ex-président Marcel Aubut. Deux sources ont confirmé mardi que la chef de la direction, Sports et relations avec les fédérations nationales Caroline Assalian, la chef des opérations Judy Crute, ainsi que le directeur des ressources humaines Robert Cousin ne sont plus avec l'organisation. Un porte-parole du COC a déclaré que l'organisme ne commenterait pas sur des sujets personnels. Aubut a démissionné de son poste en octobre dernier après que des femmes l'eurent accusé de harcèlement sexuel. L'avocat de 68 ans n'a toutefois pas été accusé de quoi que ce soit. Au moment de remettre sa démission, il a demandé pardon « à tous ceux et celles qui auraient pu être offensés par mon comportement ». **LA PRESSE CANADIENNE**

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

1 Qui exerce un charme puissant.

2 Réflexion qui vient à l'esprit. – On a de l'affection pour lui. – Signe placé en début de portée et qui identifie les notes.

3 Appréciés par le sens du goût. – Se déplacer ou se maintenir dans l'air grâce à des ailes.

4 Action de nettoyer avec un liquide. – Il change au moment de notre anniversaire.

5 Il est le plus malléable de tous les métaux. – On en a plus d'un sur le bord de la paupière. – Qui est capable de remplir une fonction.

6 Cordon qu'on passe dans des oeillets pour attacher une chaussure. – Préposition signifiant pendant.

7 Époque où l'on mange plus souvent dehors. – Constituant principal des êtres humains. – Sa capitale est New Delhi.

8 Ce qui reste quand une division ne tombe pas juste. – Groupes sociaux qui se distinguent par des privilèges particuliers.

VERTICALEMENT

1 Finir un travail, un ouvrage avec soin.

2 Jeune garçon qui vit une période de transition. – Manqué.

3 Qui est sans compagnie. – Mot qui sert à désigner des personnes.

4 Le dauphin en est un.

5 Esquivée.

6 Relatif au pif.

7 Symbole de l'américium. – Hibou aux aigrettes bien marquées.

8 Instrument qui permet de vérifier l'horizontalité d'une surface.

9 Accaparé par une occupation.

10 Flamboyant.

11 Récit merveilleux que l'on raconte depuis des siècles.

12 Femme qui a mis au monde ou qui a adopté des enfants. – Qui t'appartiennent.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	G	U	E	T	T	E	■	A	B	C
2	U	N	I	S	■	A	R	M	O	I	R	E
3	D	O	S	E	R	■	A	U	T	R	E	S
4	A	N	E	■	A	V	I	S	E	■	T	■
5	P	■	M	A	C	O	N	■	R	E	E	L
6	E	V	E	■	I	L	E	S	■	G	L	U
7	S	I	N	O	N	■	R	A	F	A	L	E
8	T	E	T	U	E	S	■	S	A	L	E	S

MOT MYSTÈRE

PORTS - Un mot de 9 lettres

A	B	G	D	Y	N	I	A	D	Y	A	S	A	M	C
M	E	X	R	A	D	O	U	B	A	R	Z	E	W	N
E	R	I	V	A	N	A	T	A	B	A	R	L	N	A
T	G	D	O	E	U	R	G	S	M	I	S	U	E	R
A	E	A	R	L	S	C	O	L	O	N	E	L	D	F
Y	N	C	S	O	M	C	A	S	B	B	L	U	A	O
N	N	A	U	R	A	A	U	R	Y	A	P	S	R	L
A	N	S	Y	B	S	M	I	R	G	D	A	N	S	K
T	S	O	T	R	O	P	Q	E	A	A	N	I	C	E
E	E	T	O	C	M	E	U	F	V	S	I	E	A	S
N	T	I	L	P	S	C	I	U	L	H	M	S	Y	T
T	E	B	K	C	A	H	Q	G	E	D	E	O	O	O
R	N	O	A	R	F	E	U	E	E	O	D	S	L	N
E	B	L	G	N	I	D	E	N	U	D	A	R	S	E
E	E	O	K	I	K	A	S	A	G	A	N	Z	I	O

Solution du dernier problème : PARESSEUX **20-01-2016**

ACCRA
ADEN
ANCRE
ANZIO
ARZEW
ASHDOD

BERGEN
BOMBAY
BOSTON

CADIX
CAMPECHE
CARGAISON
CARGO
COLON
COTE

DARSE
DUNEDIN

EMDEN
ENTREE
ESCALE

FOLKESTONE
FRANC

GALLE
GAVLE
GDANSK
GDYNIA
GRIMSBY
GRUE

IQUIQUE

KOBE

LOBITO
LULEA

MEDAN
MOLE
MUSOIR

NAGASAKI
NAPLES
NAVIRE
NETANYA
NICE

PORTO

RABAT
RADE
RADOUB
REFUGE

SAFI
SAMSUN
SAYDA
SETE
SOUSSE
SPLIT
SYDNEY

TEMA

ULSAN

VAASA

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

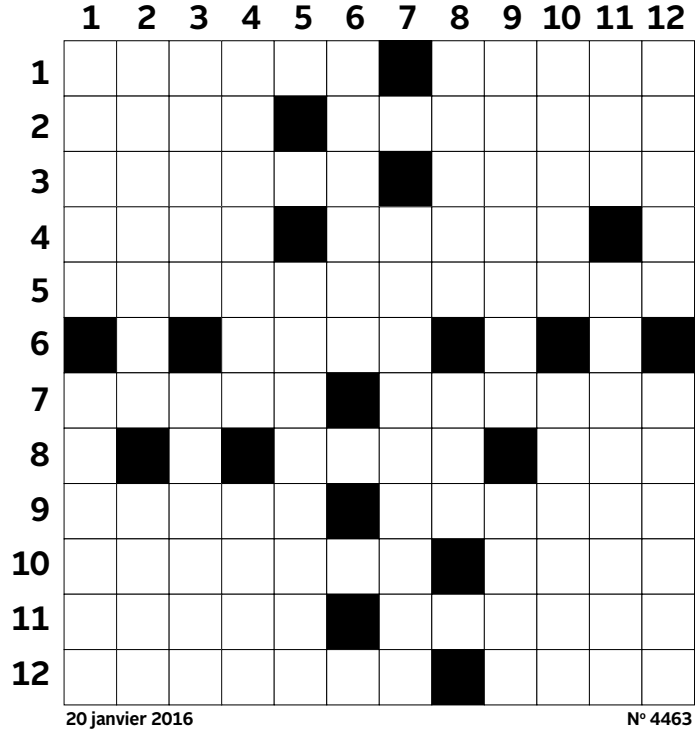
1. Fatalité – Grande lanterne portative.
2. Mesures agraires – Guitare hawaiienne.
3. Contrarié – Sondés.
4. Terme de judo – Garde du sabre japonais.
5. D'un seul côté.
6. Aussi.
7. Embrouiller – Chef de file.
8. Obstacle de concours – Boulevard.
9. Trophée amérindien – Bouts de cigares.
10. D'un os du bras – Fusionne.
11. Chiche – De midi à midi.
12. Interloquent – Offres.

VERTICALEMENT

1. Petit poème japonais constitué d'un verset de 17 syllabes – Modéré.
2. Organise – Repère, au cinéma.
3. Monté – En Angola.
4. Absence de salive – Riche en calcium.
5. Alcaloïde utilisé pour dilater la pupille.
6. Petite pièce pour deux voix ou deux instruments.
7. Juste.
8. Temps à venir – Période historique.
9. État du Sud des États-Unis – Plantes qui vivent en parasites.
10. Qui provoque la mort – Oiseau aux formes massives, aujourd'hui exterminé.
11. Sert à encourager le toréador – Manifestant.
12. Épreuves – On les fait réchauffer.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	M	M	U	N	I	S	M	E	■	M
2	A	M	I	E	■	O	R	E	I	L	L	E
3	R	E	S	T	A	U	■	I	L	I	E	N
4	O	T	E	E	■	E	O	N	I	S	M	E
5	T	■	R	O	U	S	P	E	T	E	U	R
6	T	I	E	R	S	■	U	S	A	■	R	■
7	E	N	■	O	U	R	S	■	N	E	E	S
8	R	E	G	L	E	E	■	E	T	C	■	U
9	■	G	E	O	L	I	E	R	■	R	O	C
10	S	A	N	G	■	T	U	E	T	E	T	E
11	P	L	E	U	T	R	E	■	O	M	A	N
12	A	E	R	E	■	E	S	C	I	E	N	T



20 janvier 2016 — Nº 4463

SUDOKU

8	4	5	6	1				
			5				6	
	2						1	
7	1	8		5	9			
			2					
		9				5		3
	5		4					
4								7
		3		7		9		2

3637

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

2	6	7	5	1	8	9	4	3
1	3	5	6	4	9	8	7	2
9	8	4	2	7	3	5	6	1
7	1	8	4	2	6	3	9	5
5	9	2	7	3	1	4	8	6
3	4	6	8	9	5	2	1	7
4	2	9	3	6	7	1	5	8
6	5	3	1	8	4	7	2	9
8	7	1	9	5	2	6	3	4

3636

Niveau de difficulté : facile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

C	H	I	U	U	E	E	M	R	E	L	N	O	S	S
Q	L	A	C	T	U	R	G	E	D	A	I	E	S	
S	E	E	C	N	N	R	E	S				I		
	U			G	E				A		A			

Thème : Citation de Renard

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Proverbe anglais : N'offre pas une cravate à qui a besoin d'une chemise.

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Floride	46	26	15	4	1	21	121	105	57	13-7-2-0	13-8-2-1	6-3-1-0	P-4
Detroit	45	23	14	5	3	22	111	116	54	11-8-3-2	12-6-2-1	5-4-0-1	P-1
Tampa Bay	46	25	17	1	3	23	125	111	54	13-8-0-2	12-9-1-1	7-2-0-1	G-6

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Washington	46	35	8	2	1	33	155	100	73	18-3-1-0	17-5-1-1	7-2-0-1	G-2
N.Y. Rangers	46	25	16	3	2	23	132	122	55	17-5-2-0	8-11-1-2	5-4-1-0	G-1
N.Y. Islanders	45	24	15	3	3	21	123	112	54	15-7-2-1	9-8-1-2	5-4-0-1	P-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Boston	45	24	16	4	1	22	137	117	53	10-11-2-0	14-5-2-1	5-4-1-0	G-3
New Jersey	47	23	19	1	4	21	105	112	51	10-10-1-2	13-9-0-2	5-5-0-0	G-2
Ottawa	**46**	**22**	**18**	**2**	**4**	**18**	**129**	**141**	**50**	**11-6-1-3**	**11-12-1-1**	**4-6-0-0**	**G-2**
Montréal	**47**	**23**	**20**	**3**	**1**	**21**	**129**	**122**	**50**	**12-9-2-0**	**11-11-1-1**	**3-6-1-0**	**P-5**
Pittsburgh	45	21	17	4	3	20	110	113	49	11-7-1-3	10-10-3-0	4-2-3-1	P-1
Philadelphie	44	20	16	4	4	18	100	117	48	11-6-2-3	9-10-2-1	5-4-0-1	P-1
Caroline	47	20	19	7	1	20	111	129	48	10-8-4-1	10-11-3-0	5-2-3-0	P-2
Buffalo	46	19	23	1	3	18	107	123	42	9-14-1-1	10-9-0-2	4-6-0-0	G-2
Toronto	44	17	20	3	4	13	111	124	41	7-8-3-2	10-12-0-2	4-6-0-0	G-1
Columbus	47	17	26	3	1	15	119	152	38	8-10-3-1	9-16-0-0	4-5-1-0	P-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Chicago	48	31	13	4	0	30	140	110	66	20-5-1-0	11-8-3-0	10-0-0-0	G-11
Dallas	46	29	12	3	2	27	154	124	63	17-5-0-0	12-7-3-2	3-5-2-0	P-3
St. Louis	49	27	15	5	2	24	126	123	61	16-8-3-0	11-7-2-2	4-3-2-1	G-2

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Los Angeles	44	28	13	1	2	26	118	99	59	14-7-0-1	14-6-1-1	7-2-0-1	G-1
San Jose	44	23	18	2	1	21	127	121	49	8-12-0-1	15-6-2-0	6-3-0-1	P-1
Arizona	45	22	18	4	1	22	123	135	49	12-8-3-0	10-10-1-1	5-3-1-1	P-3

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Minnesota	45	22	15	7	1	22	113	106	52	14-8-2-0	8-7-5-1	3-5-1-1	P-4
Colorado	47	23	21	3	0	23	131	130	49	10-10-3-0	13-11-0-0	5-4-1-0	G-1
Vancouver	47	19	17	9	2	15	113	130	49	9-8-4-0	10-9-5-2	5-3-2-0	P-1
Nashville	45	20	17	7	1	18	116	123	48	13-6-2-1	7-11-5-0	3-5-2-0	G-1
Anaheim	44	19	18	5	2	17	88	105	45	13-8-3-1	6-10-2-1	6-3-0-1	P-1
Winnipeg	46	21	22	1	2	21	119	131	45	12-8-1-0	9-14-0-2	4-5-0-1	P-1
Calgary	44	20	21	1	2	19	118	135	43	14-9-0-0	6-12-1-2	4-5-0-1	P-2
Edmonton	48	19	24	4	1	15	119	142	43	13-9-1-0	6-15-3-1	4-4-1-1	P-1

LNH

Lundi 18 janvier
Edmonton 4 Floride 2
Pittsburgh 2 St. Louis 5
Colorado 2 Winnipeg 1
Buffalo 2 Arizona 1
Ottawa 4 San Jose 3 (F)
Mardi 19 janvier
Calgary 2 New Jersey 4
Vancouver 2 N.Y. Rangers 3 (P)
Toronto 3 Philadelphie 2
Washington 6 Columbus 3
Edmonton 4 Tampa Bay 6
Boston 4 **Montréal** 1
Chicago à Nashville, 20h.
Dallas à Los Angeles, 22h30.
Mercredi 20 janvier
St. Louis à Detroit, 20h.
Buffalo au Colorado, 22h.
Minnesota à Anaheim, 22h30.
Jeudi 21 janvier
Calgary à Columbus, 19h.
Vancouver à Boston, 19h.
Ottawa au New Jersey, 19h.
Philadelphie à Pittsburgh, 19h.
Chicago à Tampa Bay, 19h30.
Caroline à Toronto, 19h30.
Nashville à Winnipeg, 20h.
Edmonton à Dallas, 20h30.
San Jose en Arizona, 21h.
Minnesota à Los Angeles, 22h30.
Vendredi 22 janvier
Anaheim à Washington, 19h.
Detroit à Buffalo, 19h.
N.Y. Rangers en Caroline, 19h.
Chicago en Floride, 19h30.
N.Y. Islanders **à Ottawa**, 19h30.
St. Louis au Colorado, 21h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 19 janvier.

	B	A	Pts
Kane, Chi	29	40	69
Benn, Dal	26	30	56
Seguin, Dal	25	28	53
Karlsson, Ott	9	38	47
Tarasenko, STL	25	21	46
Hall, Edm	18	27	45
Malkin, Pit	20	24	44
Kuznetsov, Was	15	29	44
Wheeler, Win	13	31	44
Pavelski, SJ	22	21	43
Gaudreau, Cal	19	24	43
Panarin, Chi	16	27	43
Backstrom, Was	13	29	42
D. Sedin, Van	19	22	41
Burns, SJ	18	23	41
Steen, STL	14	27	41
Ovechkin, Was	27	13	40
Bergeron, Bos	17	23	40
O'Reilly, Buf	17	22	39
Ryan, Ott	15	24	39
Duchene, Col	22	16	38
MacKinnon, Col	15	23	38
Little, Win	15	23	38
Kopitar, LA	13	25	38
Klingberg, Dal	6	32	38
Kucherov, TB	18	19	37
Sharp, Dal	16	21	37
Eriksson, Bos	15	22	37
Crosby, Pit	14	23	37
H. Sedin, Van	9	28	37
Hoffman, Ott	20	16	36
Pacioretty, Mon	19	17	36
Spezza, Dal	15	21	36

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 18 janvier.

	MJ	B	A	PTS
Pacioretty	46	19	17	36
Plekanec	46	9	25	34
Subban	46	3	29	32
Galchenyuk	46	10	17	27
Gallagher	29	11	13	24
Markov	46	2	21	23
Desharnais	46	8	14	22
Weise	42	11	9	20
Fleischmann	44	8	9	17
Eller	46	8	6	14
Petry	43	4	10	14
Beaulieu	45	2	11	13
Byron	34	8	3	11
Mitchell	35	6	5	11
Flynn	46	4	6	10
Smith-Pelly	31	3	5	8
Carr	17	5	2	7
Andrighetto	17	4	1	5
Emelin	37	0	5	5
Semin	15	1	3	4
Barberio	9	0	2	2
Thomas	5	0	2	2
Hudon	2	0	2	2
Gilbert	36	0	1	1
Scott	11	0	1	1
Condon	30	0	0	0
Price	12	0	0	0
Pateryn	11	0	0	0
Tokarski	6	0	0	0
Friberg	5	0	0	0
Scrivens	3	0	0	0
Tinordi	3	0	0	0
McCarron	2	0	0	0
De La Rose	2	0	0	0
Bartley	1	0	0	0
Holloway	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DPF	Ba	JB	Moy	%Arr.
Price	10	2	0	24	2	2,06	,934
Condon	12	11	4	66	0	2,39	,908
Scrivens	0	3	0	11	0	3,77	,882

LNAH

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	28	19	8	1	0	116	75	39
Riv.-du-Loup	28	17	9	2	0	116	95	36
T.-Rivières	28	17	9	2	0	122	110	36
Thet. Mines	27	16	10	0	1	112	90	33
Laval	27	13	13	1	0	99	99	27
St-Georges	27	12	12	3	0	92	103	27
Sorel-Tracy	27	11	13	2	1	90	102	25
Cornwall	28	5	20	2	1	74	147	13

Samedi 16 janvier
Rivière-Du-Loup 2 T.-Rivières 4
St-G. 5 Cornwall 6 (P)
Vendredi 22 janvier
St-G. à Jonquière, 20h.
Riv.du-Loup à Sorel-Tracy, 20h.
Cornwall à Laval, 20h.
T.-Rivières à Thet. Mines, 20h30.
Samedi 23 janvier
Laval à Riv.-du-Loup, 19h30.
Sorel-Tracy à Cornwall, 19h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 14 janvier.

	MJ	B	A	Pts
Charpentier, Sor	26	24	22	46
Beauregard, TR	28	22	24	46
Cloutier, StG	27	15	28	43
Corsi, Jon	27	19	21	40
Sleigher, Lav	27	17	22	39
Bellemare, TR	28	12	26	38

LHO

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Kingston	43	27	13	2	1	138	120	57
Ottawa	44	22	20	1	1	156	146	46
Peterb.	44	20	18	2	4	152	163	46
Oshawa	44	16	23	3	2	128	151	37
Hamilton	42	16	23	3	0	122	163	35

SECTION CENTRALE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Barrie	42	25	16	0	1	165	130	51
Niagara	41	22	13	3	3	130	115	50
Miss.	45	22	19	1	3	142	140	48
North Bay	42	21	16	2	3	143	150	47
Sudbury	43	11	28	3	1	110	198	26

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Erie	43	36	6	1	0	175	109	73
London	42	32	7	2	1	212	116	67
Kitchener	41	30	7	4	0	164	110	64
O. Sound	43	18	16	6	3	116	132	45
Guelph	42	9	29	3	1	99	175	22

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Windsor	43	26	12	5	0	159	122	57
Sarnia	41	23	12	5	1	144	115	52
S.S. Marie	42	18	18	5	1	134	158	42
Saginaw	43	18	21	2	2	140	172	40
Flint	42	14	23	3	2	112	156	33

Dimanche 17 janvier
Sudbury 3 North Bay 5
Erie 3 O. Sound 1
Peterb. 4 Guelph 3 (F)
Flint 1 Ottawa 4
Kingston 2 Mississauga 4
Windsor 0 Saginaw 2
Sarnia 4 Oshawa 2
Mardi 19 janvier
London 5 Kitchener 4
Mercredi 20 janvier
Sudbury à S.S. Marie, 19h07.

LHJQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ste-Agathe	39	29	7	1	2	245	159	61
Terrebonne	40	28	9	0	3	204	147	59
St-Léonard	40	24	12	1	3	166	161	52
St-Jérôme	38	21	12	4	1	176	160	47
Montréal-Est	39	8	29	1	1	114	233	18
Gatineau	39	6	29	4	0	142	214	16

SECTION ALEX BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	40	32	7	0	1	229	114	65
V.-Dorion	38	23	11	2	2	148	131	50
Granby	40	24	14	2	0	179	155	50
Valleyfield	39	16	19	4	0	156	184	36
Chambly	39	14	23	2	0	172	216	30
Princeville	39	10	26	1	2	138	195	23

Dimanche 17 janvier
Princeville 5 Montréal-Est 0
St-Léonard 2 Valleyfield 4
St-Jérôme 5 V.-Dorion 2
Mardi 19 janvier
Princeville à Longueuil, 19h30.
Mercredi 20 janvier
V.-Dorion à St-Jérôme, 19h.
Longueuil Gatineau, 19h30.
Valleyfield à Ste-Agathe, 19h30.

HOCKEY

LHJMQ

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Shawinigan	43	28	12	3	0	182	146	59
Rimouski	44	25	15	3	1	142	138	54
Québec	44	23	17	4	0	162	169	50
Victoriaville	44	20	17	3	4	170	169	47
Chicoutimi	44	20	18	2	4	147	143	46
B.-Comeau	43	7	33	1	2	89	185	17

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Val-d'Or	46	34	9	2	1	203	130	71
R.-Noranda	45	33	8	3	1	188	127	70
Gatineau	46	31	12	2	1	170	129	65
Drum.	46	20	25	1	0	134	179	41
B.-Boisbriand	45	17	22	5	1	107	135	40
Sherbrooke	45	16	23	4	2	146	159	38

SECTION MARITIMES

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Moncton	47	30	11	5	1	202	173	66
St-Jean	43	27	13	3	0	160	140	57
Cap-Breton	47	24	19	4	0	189	176	52
Charl.	45	17	21	5	2	141	163	41
A.-Bathurst	45	17	23	3	2	162	184	39
Halifax	46	15	25	5	1	134	183	36

Dimanche 17 janvier
A.-Bathurst 2 Cap-Breton 8
Halifax 0 Charlottetown 6
B.-Comeau 0 B.-Boisbriand 3
Drummondville 1 Sherbrooke 3
Chicoutimi 2 Gatineau 6
Mardi 19 janvier
Moncton 2 Cap-Breton 10
Gatineau 4 Drummondville 3
R.-Noranda 2 Val-d'Or 6
Mercredi 20 janvier
Sherbrooke à Victoriaville, 19h.
Rimouski à B.-Comeau, 19h30.
Jeudi 21 janvier
Saint-Jean à Charlottetown, 18h.
Halifax à R.-Noranda, 19h.
Shawinigan à Québec, 19h.
Vendredi 22 janvier
Charlottetown à A.-Bathurst, 18h.
Moncton à Sherbrooke, 19h.
Cap-Breton à Saint-Jean, 19h.
Québec à Drummondville, 19h30.
Victoriaville à R.-Noranda, 19h30.
Halifax à Val-d'Or, 19h30.
Rimouski à B.-Comeau, 19h30.
Gatineau à B.-Boisbriand, 19h30.

MARQUEURS

NOTE:en date du 19 janvier.

	MJ	B	A	Pts
Garland, Moncton	42	29	71	100
Beauregard, Val-d'Or	46	20	50	70
Richard, Val-d'Or	44	32	37	69
Perron, R.-N.	40	29	39	68
Abramov, Gatineau	46	29	39	68
d'Aoust, Shaw.	43	28	40	68
Dubois, C.-B.	44	30	37	67
Gauthier, Sherbrooke	44	31	35	66
Carcone, Drum.	44	34	28	62
Timashov, Shaw.	33	19	42	61
Barré-Boulet, Drum.	43	26	34	60
P-Boudreau, Gatineau	45	22	35	57
Laplante, Gatineau	45	28	27	55
Aubé-Kubel, Val-d'Or	39	25	30	55
Fortier, Halifax	46	24	31	55
Bourcier, Chicoutimi	44	23	32	55
Joly, C.-B.	39	31	23	54
Moynihan, Shaw.	42	28	26	54

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	36	27	5	1	3	120	94	58
T.-Rivières	37	18	13	2	4	109	105	42
C. N.-Dame	37	18	13	2	4	105	113	42
Lévis	38	15	21	1	1	103	125	32
St-François	36	14	19	2	1	114	124	31

SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
C.A.-Gir.	36	22	7	1	6	140	101	51
Chât.	35	22	8	2	3	122	94	49
Magog	36	21	12	0	3	125	109	45
C.C.-LeMoy.	37	17	15	2	3	130	132	39
Lac-St-Louis	35	16	16	0	3	105	123	35

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
C.E.-Blondin	37	25	9	1	2	158	121	53
St-Eustache	37	21	12	2	2	144	129	46
Gatineau	37	20	15	1	1	137	120	42
L.-Montréal	36	11	23	1	1	79	124	24
Amos	36	6	25	2	3	80	157	17

Dimanche 17 janvier
Lévis 2 C.E.-Blondin 4
T.-Rivières 4 Saint-Eustache 2
Sém. Saint-François 6 C.A.-Gir. 3
Amos 1 Gatineau 6
Jonquière 3 C. N.-Dame 2 (P)
Chât. 3 Magog 5
L.-St-Louis 4 C.C.-LeMoy. 3 (P)
Mercredi 20 janvier
L.-Montréal à Chât., 19h30.
Vendredi 22 janvier
Gatineau à Saint-Eustache, 19h15.
Magog au Sém. Saint-François, 19h30.
C.E.-Blondin à T.-Rivières, 19h30.
Lévis au C. N.-Dame, 19h30.
C.A.-Gir. au C.C.-LeMoy., 19h30.
Samedi 23 janvier
Chât. à Jonquière, 14h.
L.-St-Louis à Amos, 19h.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Scranton	38	28	9	0	1	129	83	57
Hershey	41	21	13	2	5	126	126	49
Portland	37	23	13	1	0	119	94	47
Providence	40	17	15	7	1	112	117	42
Bridgeport	41	19	19	2	1	102	113	41
Hartford	40	19	19	2	0	96	114	40
Lehigh Valley	42	18	21	2	1	114	115	39
Springfield	39	15	20	1	3	96	124	34

SECTION NORD

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Toronto	41	31	8	2	0	158	100	64
Albany	37	23	9	5	0	107	81	51
Syracuse	40	18	15	6	1	103	111	43
Utica	39	18	15	3	3	112	109	42
St. John's	39	17	14	5	3	117	130	42
Rochester	40	18	19	2	1	95	127	39
Binghamton	38	15	20	3	0	109	123	33

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Rockford	39	24	10	2	3	114	99	53
Milwaukee	40	25	13	2	0	116	107	52
Charlotte	38	24	12	1	1	120	107	50
G. Rapids	37	23	12	1	1	115	90	48
Lake Erie	40	20	14	3	3	105	108	46
Chicago	38	18	17	1	2	110	107	39
Manitoba	37	11	21	2	3	76	121	27
Iowa	41	10	26	2	3	84	129	25

SECTION PACIFIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Texas	42	21	15	3	3	159	143	48
Ontario	34	21	10	2	1	90	70	45
San Jose	36	18	11	4	3	104	106	43
San Antonio	40	16	17	7	0	113	127	39
Bakersfield	34	16	14	2	2	100	99	36
San Diego	35	17	16	1	1	92	106	36
Stockton	33	14	16	1	2	98	105	31

Dimanche 17 janvier
Toronto 4 St. John's 6
Portland 2 Providence 1 (P)
Chicago 4 G. Rapids 3 (P)
Lehigh Valley 4 Bridgeport 1
Springfield 3 Hershey 2 (P)
Manitoba 1 Charlotte 4
Stockton 7 Iowa 4
Texas 1 Ontario 2
Lundi 18 janvier
Lake Erie 1 Rockford 3
Hartford 3 Providence 2 (P)
Syracuse 2 Rochester 1
Bakersfield 5 San Jose 3
Mardi 19 janvier
San Diego à San Antonio, 20h.
Mercredi 20 janvier
Hartford à Albany, 19h.
St. John's à Bridgeport, 19h.
Syracuse à Toronto, 19h.
G. Rapids à Lake Erie, 19h.
Manitoba à Ontario, 22h.
Vendredi 22 janvier
Rochester à G. Rapids, 19h.
W./B. Scranton à Portland, 19h.
St. John's à Albany, 19h.
Milwaukee à Lake Erie, 19h.
Hershey à Binghamton, 19h05.
Springfield à Providence, 19h05.
Iowa à Rockford, 20h.
Chicago à Charlotte, 20h.
San Diego au Texas, 20h30.
Bakersfield à San Antonio, 20h30.
San Jose à Ontario, 22h.
Manitoba à Stockton, 22h30.

COLL. MASCULIN

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Ste.-Foy	27	18	8	1	94	62	37
Ch.-St-Lawrence	23	17	4	2	90	48	36
St.-Laurent	24	16	6	2	87	65	34
Lionel.-Groulx	25	16	8	1	97	84	33
Lennoxville	25	15	8	2	80	75	32
Sorel-Tracy	26	14	9	3	93	76	31
Laflèche	25	14	11	0	97	83	28
A.-Laurendeau	27	13	12	2	104	93	28
Alma	25	9	14	2	74	102	20
Dawson	23	3	19	1	51	108	7
Thetford	26	3	22	1	57	128	7

Dimanche 17 janvier
Thetford 3 Lionel.-Groulx 7
St.-Laurent 2 Alma 0
Laflèche 4 Ch.-St-Lawrence 3
Sorel-Tracy 3 Lennoxville 2 (F)
Vendredi 22 janvier
A.-Laurendeau St.-Laurent, 19h30.
Ch.-St-Lawrence Ste.-Foy, 19h30.
Dawson Thetford, 20h30.
Samedi 23 janvier
Alma Lionel.-Groulx, 15h30.
Laflèche Dawson, 19h30.

LHSAM

	MJ	V	D	DP	BP	BC	Pts
Waterloo	20	13	5	2	106	89	28
St-Anne	19	13	5	1	72	74	27
Joliette	18	11	5	2	82	67	24
St-Cyrille	20	11	7	2	97	95	24
Cap-de-la-Mad.	20	11	8	1	91	93	23
St-Léonard	19	9	6	4	84	75	22
Donnacona	17	10	6	1	90	78	21
Louiseville	19	8	8	3	75	82	19
Windsor	19	7	11	1	80	105	15
Lac-Mégantic	19	6	10	3	72	83	15
d- Sherbrooke	10	1	9	0	42	70	2

Dimanche 17 janvier
Donnacona 4 Ste-Anne 8
Vendredi 22 janvier
Waterloo à Ste-Anne, 20h30.
Joliette à Cap-Mad., 20h30.
St-Léonard à Lac-Mégantic, 21h.
Louiseville à Donnacona, 21h.

FOOTBALL

NFL

DEMI-FINALES D'ASSOCIATION
Samedi 16 janvier
Kansas City 20 N.-Angleterre 27
Green Bay 20 Arizona 26
Dimanche 17 janvier
Pittsburgh à Denver, 13h05.
Seattle 24 Caroline 31
FINALES D'ASSOCIATION
Dimanche 24 janviers
Nouvelle-Angletterre à Denver, 15h05.
Arizona à Caroline, 18h40.

TENNIS

INTERNATIONAUX D'AUSTRALIE

MESSIEURS
Simple - Premier tour
Fernando Verdasco, Espagne, bat Rafael Nadal (5), Espagne, 7-6 (8-6), 4-6, 3-6, 7-6 (7-6), 6-2.
Lleyton Hewitt, Australie, bat James Duckworth, Australie, 7-6 (7-5), 6-2, 6-4.
Stan Wawrinka (4), Suisse, bat Dmitry Tursunov, Russie, 7-6 (7-2), 6-3, 0-0 (abandon).
Bernard Tomic (16), Australie, bat Denis Istomin, Ouzbékistan, 6-7 (4-7), 6-4, 6-4, 6-4.
David Ferrer (8), Espagne, bat Peter Gojowczyk, Allemagne, 6-4, 6-4, 6-2.
Nicolas Mahut, France, bat Marco Cecchinato, Italie, 4-6, 6-2, 6-2, 6-2.
Gael Monfils (23), France, bat Yuichi Sugita, Japon, 6-1, 6-3, 6-2.
Lukas Rosol, République tchèque, bat Taro Daniel, Japon, 7-6 (7-2), 7-5, 5-7, 6-7 (5-7), 6-1.
Simone Bolelli, Italie, bat Brian Baker, 7-6 (8-6), 7-6 (7-3), 6-7

BASKETBALL

NBA

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	26	15	,634	—
Boston	22	20	,524	4½
New York	21	22	,488	6
Brooklyn	11	31	,262	15½
Philadelphie	5	38	,116	22

SECTION SUD-EST

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	25	17	,595	—
Miami	23	18	,561	1½
Orlando	20	20	,500	4
Washington	19	21	,475	5
Charlotte	19	22	,463	5½

SECTION CENTRALE

| | G | P | Moy. | Di

Scott a le droit d'aller à Nashville

DANIEL BRIÈRE
CHRONIQUE
dbriere48@ledroit.com



La LNH a donc décidé de permettre à John Scott de participer au match des étoiles de Nashville comme capitaine de l'équipe de la division Pacifique même s'il a été échangé à l'organisation du Canadien et qu'il se retrouve dans la Ligue américaine, avec Saint-Jean, Terre-Neuve.

C'est clair que cette situation est un peu différente, tout le monde est un peu mal à l'aise avec ça, sauf peut-être les gens qui ont voté pour lui au scrutin mené en ligne par la ligue.

Un dur à cuire avec cinq buts à sa fiche en carrière, Scott n'a évidemment pas la stature nécessaire pour mériter une invitation à un match d'étoiles, mais les amateurs ont voté pour lui et ça fait qu'il a le droit d'être là. Si la ligue a un problème avec ça, c'est à elle d'ajuster sa façon de tenir un scrutin pour choisir les joueurs invités.

Ce n'est quand même pas la première fois que des choses du genre se produisent, on n'a qu'à penser à la campagne pour envoyer Rory Fitzpatrick en 2007, lui qui avait terminé troisième au scrutin pour choisir les deux partants à la défense dans l'Ouest, et aux Lettons qui ont voté en masse pour permettre à Zemgus Girgensons d'être du match de l'an dernier à Columbus.

> Si la ligue a un problème avec ça, c'est à elle d'ajuster sa façon de tenir un scrutin pour choisir les joueurs invités.

Ce qui est dommage avec des histoires du genre, c'est que des joueurs qui méritaient une invitation ne pourront pas y aller, je pense à un Shane Doan avec les Coyotes ou encore à un Blake Wheeler qui connaît une bonne saison à Winnipeg.

C'est la vie cependant, le malheur des uns fait le bonheur des autres.

LISTE DE MI-SAISON

J'ai vu que la Centrale de dépistage de la LNH a fait connaître mardi sa liste de mi-saison des meilleurs espoirs en vue du prochain repêchage.

Aux jeunes joueurs qui sont moins bien classés qu'ils l'espéraient, ou qui ne sont pas classés du tout, je dirais de ne pas trop porter attention à cette liste, à part pour vous en servir de motivation supplémentaire pour montrer aux dépisteurs qu'ils ont tort à votre sujet.

C'est ce que j'avais fait à mon année de repêchage, en 1996. Si je souviens bien, j'avais été classé comme un espoir de troisième ou quatrième ronde à l'origine, avant de finalement me retrouver en milieu de deuxième ronde sur la dernière liste. Alors qu'on entend parfois des histoires d'horreur de joueurs qui ont chuté beaucoup au repêchage par rapport à leur classement, ça avait finalement été le contraire pour moi puisque j'étais sorti à la fin de la première ronde (24e), étant choisi par les Coyotes.

LES DÉBOIRES DU CANADIEN

Impossible de parler de hockey sans discuter de la descente aux enfers du Canadien.

Plusieurs partisans demandent la tête de l'entraîneur Michel Therrien, mais je n'ai pas l'impression que c'est quelque chose qui s'en vient. C'est évident que cette équipe n'est pas la même sans Carey Price.

Je l'ai vécu il y a deux ans quand j'étais là et quand tu as le meilleur gardien au monde derrière toi, tu ne joues pas de la même façon. Quand il est devant le filet, tu n'as pas peur de faire des erreurs ou de commettre des revirements parce que tu sais qu'il est un mur devant le filet et que ça ne risque pas de coûter un but.



La LNH a donné son feu vert à John Scott pour participer au match des étoiles les 30 et 31 janvier à Nashville à titre de capitaine de la division Pacifique.
— ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

S'il revient comme prévu après la pause du match des étoiles, le temps va encore presser, il presse déjà, car ça se corse au classement. Mais il sera alors possible d'évaluer comme il faut le travail des joueurs et du personnel d'entraîneurs.

En terminant, je vous rappelle que je serai dans le coin en fin de semaine. Je devrais arriver samedi, après des parties de mes fils au Connecticut et au Massachusetts, afin de participer au match du 104,7 FM contre une équipe de gens d'affaires. Patrice Bélanger, Jean-Michel Anctil et Jason Roy Léveillé (le Guy Lambert de *Lance et compte*) seront notamment de la partie. On me dit qu'il ne reste qu'une centaine de billets pour la partie présentée au Complexe Branchaud-Brière. Les billets sont en vente au coût de 5 $ l'unité chez Marc Sports, Polo-Vélo et dans les Trappes à fromage, le tout au profit de la Fondation Pat-Burns.

PROPOS RECUEILLIS PAR MARC BRASSARD

Milot-Ouellet démontre son savoir-faire

La recrue de 17 ans a compté deux buts pour aider les Olympiques à renverser les Voltigeurs 4-3

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Laissé de côté dans la victoire contre les Saguenéens de Chicoutimi dimanche, Vincent Milot-Ouellet a profité de l'absence de quelques attaquants de premier plan pour montrer son savoir-faire mardi soir à Drummondville.

La recrue de 17 ans a compté deux buts, dont celui de la victoire, pour aider les Olympiques de Gatineau à renverser les Voltigeurs par la marque de 4-3. Milot-Ouellet avait aussi produit un but et une passe à Moncton il y a 10 jours après avoir regardé un match depuis les gradins la veille à Halifax.

Mardi, la production de Milot-Ouellet tombait à point puisque le vétéran Yan-Pavel Laplante a dû déclarer forfait en raison d'un virus. Le prolifique Alex Dostie n'a pu reprendre sa place dans l'alignement alors qu'Austin Eastman soignait lui aussi une blessure mineure. Enfin, Marc-Olivier Crevier-Morin n'était pas disponible lui non plus pour aider la brigade défensive.

Vitalii Abramov a encore fait des siennes dans la victoire en récoltant trois passes. Yakov Trenine et lui ont d'ailleurs préparé les deux buts des Olympiques en avantage numérique qui ont permis la remontée des visiteurs. Les Voltigeurs (20-25-1) avaient pris les devants 3-1 en première période. Milot-Ouellet a marqué le premier but sur l'attaque massive et Gabriel Bilodeau a ensuite compté le but égalisateur. Alexandre Carrier avait ouvert la marque dans le premier tiers.

Michael Carcone a trompé Mathieu Bellemare deux fois chez les locaux. Gabriel Slight a été l'autre marqueur du camp perdant.

« Vincent Milot-Ouellet a montré tout le caractère qu'il possède. Il n'est pas dans les gradins parce qu'on n'est pas content de lui. Au contraire. Nous l'aimons beaucoup, mais nous avons beaucoup de profondeur dans notre équipe et nous voulons faire jouer tout le monde », a expliqué Benoît Groulx.

Son équipe a connu un lent départ, mais il a tenu à rendre hommage aux Voltigeurs qui ont connu un départ canon. « Ils sont sortis en force et c'est notre avantage numérique qui nous a permis de revenir dans le match et de le gagner », a ajouté Groulx.

Les Olympiques (31-12-3) sont invaincus à leurs sept derniers matches en temps réglementaire. Ils ont tiré 29 fois sur la cage défendue par Anthony Dumont-Bouchard. Mathieu Bellemare a fait face à 26 tirs.



MARTIN ROY, ARCHIVES LEDROIT

PLUSIEURS INTERNAUTES RÉCLAMENT LE DÉPART DU DÉFENSEUR

Borowiecki se moque des *fans* « statisticiens »

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

SHORT HILLS, N.J. — Quand il a marqué son premier but en plus de 10 mois, la fin de semaine dernière, Mark Borowiecki était de fort bonne humeur. Il s'est présenté devant les journalistes avec un large sourire, pour se mettre à parler de sa fiche « Corsi » qui venait instantanément de s'améliorer.

C'était un joli clin d'œil aux nouveaux experts du hockey, les spécialistes des statistiques dites avancées.

Ces *fans*, qui se regroupent généralement dans les réseaux sociaux, passent des heures à régurgiter des chiffres. La petite, mais bien organisée communauté des *stats* avancées d'Ottawa semble convaincue que le numéro 74 des Sénateurs n'a pas sa place dans la LNH.

Ce n'était pas la première fois que Borowiecki utilisait les médias pour leur envoyer des messages. Dans un contact précédent avec les journalistes, à la fin du mois de décembre, il avait glissé un mot sur son « fan-club sur Internet » qui « souhaite le voir échouer et disparaître ».

Les commentaires acerbes de certains blogueurs l'atteignent.

« Je ne consacre pas une seule minute de mon temps aux médias sociaux. Mais j'ai des amis qui les fréquentent. Mon épouse lit ce qu'on écrit à mon sujet. Mes parents aussi. Ils sont soumis aux commentaires de tous ces gens. Nous vivons à l'époque de la multiplication des experts », lance-t-il.

À 26 ans, l'ancien choix de cinquième ronde dispute sa deuxième saison complète dans la LNH. Dans le vestiaire des Sénateurs, il n'a pas mis de temps à se distinguer par sa grande franchise.

HYPOCRISIE SUR LE WEB

Comme la plupart des jeunes hommes de sa génération, il s'est brièvement aventuré sur Twitter avant de fermer définitivement son compte. C'est l'hypocrisie de certains internautes qui lui pue au nez.

« La bravoure de certains ne connaît pas de limites… Tant qu'ils sont bien cachés derrière leurs claviers », dit-il.

« Je suis persuadé d'avoir déjà rencontré, en personne, des gens qui me critiquent vertement sur Internet. Je leur ai probablement signé des autographes. Tout ça me fait bien rire. »



Estimant jouer son meilleur hockey en carrière en ce moment, Mark Borowiecki ne se gêne pas pour dire que l'hypocrisie des internautes lui pue au nez.
— PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LEDROIT

Heureux dans son rôle de défenseur numéro six, bien conscient qu'il ne pourra jamais remplacer Erik Karlsson dans l'attaque massive, Borowiecki est capable d'offrir une bonne analyse de son propre rendement.

Il estime jouer en ce moment son « meilleur hockey en carrière ».

« Je n'ai pas connu un super début de saison. On me demandait de jouer du côté droit. J'avais du mal à m'adapter. J'ai travaillé fort avec Jason Smith. On m'a éventuellement renvoyé à gauche. Depuis, tout se passe pour le mieux. »

DÉCROCHER POUR S'AMUSER

Borowiecki peut se montrer très dur envers lui-même. « J'en ai passé, des nuits, allongé dans mon lit à trop analyser mes performances. À ce moment-là, je lisais les commentaires négatifs en ligne et ça ne faisait qu'empirer les choses. Ce n'était pas sain. J'apprécie davantage ma vie de joueur de hockey depuis le jour où j'ai décidé d'ignorer ces choses-là. Je m'amuse beaucoup plus. Quand j'ai disputé un mauvais match, je n'ai pas besoin qu'on me le dise. Je le sais. »

« La bravoure de certains ne connaît pas de limites… Tant qu'ils sont bien cachés derrière leurs claviers. »

— Mark Borowiecki

Quand il a décroché des réseaux sociaux, Borowiecki a été obligé de se trouver de nouveaux passe-temps. Il se découvre entre autres une passion pour la menuiserie. « Je réalise des petits projets. Rien de bien compliqué jusqu'à présent. »

« Je passe aussi du temps dehors avec nos trois gros chiens. Il y a beaucoup de choses à faire quand on n'a pas un téléphone collé dans la main 24 heures par jour. »

MALGRÉ SES 68 POINTS EN 46 PARTIES AVEC LES OLYMPIQUES

Abramov snobé par le bureau central de recrutement de la LNH

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Il occupe le cinquième rang des compteurs de la LHJMQ malgré ses 17 ans et il réalise des miracles sur la patinoire depuis le début de la saison, mais il faut croire que les exploits de Vitalii Abramov ne sont pas suffisants pour le bureau central de recrutement de la LNH.

Mardi, dans sa nouvelle publication des meilleurs espoirs du circuit Bettman, le nom de l'attaquant russe arrivait au 56e rang chez les patineurs qui évoluent en Amérique du Nord. Sa petite taille de 5'9" doit être en cause.

Après le match contre les Voltigeurs à Drummondville mardi soir, Abramov dominait tous les compteurs de la LHJMQ chez les recrues avec 29 buts et 68 points en 46 parties. Selon son entraîneur, Benoît Groulx, cette « fameuse » liste n'est pas une fin en soi pour le prochain repêchage de la LNH.

« Les équipes de la LNH ont leurs propres listes qu'elles préparent avec les recruteurs qu'elles ont embauchés. Elles portent une attention modérée à la liste du bureau central. Je ne sais pas où Vitalii sera repêché, mais le club qui va l'avoir aura un joueur de première ronde entre les mains, peu importe la ronde où il sera choisi. »

AUTRES JOUEURS

Lui aussi victime de sa petite stature de 5'9", William Bitten a été classé au 42e rang chez les patineurs nord-américains. Le Franco-Ontarien de Gloucester mène les Firebirds de Flint avec 43 points en 42 matches. À 6'6", Logan Brown, fils de l'entraîneur-chef des 67's d'Ottawa, Jeff Brown, a le physique de l'emploi. Il a aussi obtenu la faveur des recruteurs. Avec 36 points en 35 matches chez les Spitfires de Windsor, Brown est considéré comme le 14e meilleur patineur nord-américain.

Trois autres joueurs des Olympiques ont retenu l'attention des recruteurs du bureau central de la LNH. Le défenseur Gabriel Bilodeau a été classé 156e et le gardien Mark Grametbauer est 28e parmi les gardiens nord-américains. Enfin, Matt Dillon évolue toujours aux États-Unis, mais il a été repêché par les Olympiques dans la LHJMQ. Il est classé 185e.

Quatre joueurs des 67's d'Ottawa font partie de la liste de mi-saison de la « centrale ». Les attaquants Travis Barron, Dante Salituro (19 ans) et Drake Rymsha sont respectivement classés aux 60e, 106e et 143e rangs. Stepan Falkovsky, un défenseur format géant, pointe en 79e place malgré ses 19 ans.

Ancien choix de première ronde des Olympiques, Pascal Laberge (Victoriaville) est classé 31e. Ancien de l'Intrépide de Gatineau et coéquipier de Laberge chez les Tigres, James Povall arrive au 30e rang chez les gardiens.

À noter qu'Alex Dostie (18 ans) n'apparaît pas sur la liste malgré une saison intéressante de 48 points en 34 matches. Sa taille de 5'10" et 173 livres semble également jouer contre lui. Mathieu Bellemare (5'7"), recrue défensive par excellence des Olympiques, a également été ignoré.



Rappelons que Jean-Gabriel Pageau n'a jamais vu son nom inscrit sur cette liste, ce qui ne l'a pas empêché d'être un choix de quatrième ronde des Sénateurs d'Ottawa et d'évoluer à temps plein dans la LNH.

Julien Gauthier (Val-d'Or) est le meilleur Québécois répertorié sur la liste au quatrième rang. Pierre-Luc Dubois (Cap-Breton) est septième. Matthew Tkachuk, des Knights de London, est le meilleur espoir nord-américain.

ZACH SMITH POURRAIT LE REMPLACER JEUDI

Hoffman reviendra rapidement



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

SHORT HILLS, N.J. — Avant de quitter la côte du Pacifique pour rentrer tranquillement vers l'est du continent, les Sénateurs d'Ottawa avaient une bonne nouvelle à communiquer.

Mike Hoffman fait désormais partie des joueurs dont l'état de santé sera « évalué au jour le jour ». Ça reste plutôt vague, comme diagnostic, mais cela signifie au strict minimum qu'il ne devrait pas s'absenter trop longtemps.

L'ailier ontarien, meilleur buteur de son équipe, a donné une belle frousse à ses entraîneurs ainsi qu'à ses coéquipiers, lundi soir à San Jose, lorsqu'il a foncé à pleine vitesse dans un des poteaux du filet des Sharks. Sous la force de l'impact, il a même perdu son casque.

On a craint une nouvelle commotion cérébrale. Ou une fracture de la clavicule. Hoffman a déjà subi une blessure du genre quand il jouait dans la Ligue américaine.

On peut au moins affirmer sans risquer de se tromper qu'il s'agit d'une blessure dans la région supérieure du corps.

EN RENFORT

S'il rate le prochain match des Sénateurs, jeudi soir au New Jersey, Dave Cameron ne se cassera pas la tête. Zack Smith viendra le remplacer.

« Nous avons utilisé Smitty à l'aile gauche dans un trio offensif quand Milan Michalek était blessé, plus tôt cette saison. Ce poste ne lui est donc pas étranger », fait valoir l'entraîneur-chef.

> On a craint une nouvelle commotion cérébrale. Ou une fracture de la clavicule. Hoffman a déjà subi une blessure du genre dans la Ligue américaine.

Qui plus est, le niveau de confiance du plombier de 26 ans doit être assez élevé, ces jours-ci.

Il a mis fin lundi à une séquence de 11 parties sans point. Sa contribution à l'attaque a fait toute la différence. Elle a ultimement permis aux Sénateurs de quitter la Californie avec une récolte de quatre points — sur une possibilité de six.

Un gros deuxième effort lui a permis d'obtenir un tir de pénalité durant une infériorité numérique.

Il n'a pas raté la chance qu'on lui a donnée. Quand il s'est présenté seul devant le gardien Alex Stalock, il a marqué le but égalisateur.

« Surpris de voir Smitty marquer ? Pas trop. Je sais qu'il possède un bon lancer. Il n'hésite pas à nous faire subir ses bons lancers durant les séances d'entraînement. Si seulement on pouvait l'emmener à être plus précis avec ses lancers à l'entraînement, tout serait parfait », commente Craig Anderson.

UN BUT, DES DOUTES

Smith ne semblait pas autant confiant. À moins d'un mètre du filet, il a choisi d'appliquer les freins dans le but de pousser Stalock à se compromettre. La feinte a duré une fraction de seconde. Or, le règlement de la LNH est clair lors des tirs de pénalité. Le patineur qui se présente seul devant le gardien a le droit d'effectuer des arrêts ou des changements brusques de direction à condition que la rondelle demeure constamment en mouvement.



Mike Hoffman escorté vers le vestiaire, lundi, après avoir foncé à pleine vitesse sur les poteaux du filet protégé par le gardien des Sharks, Alex Stalock. — AP

Les arbitres ont pris le temps de revoir la séquence sur vidéo avant de confirmer que Smith avait bel et bien marqué.

« Quand je me suis présenté au centre de la patinoire pour le lancer de pénalité, je me suis demandé ce que je pouvais faire. Comme vous le savez, mon répertoire de feintes est assez limité. En plus, la glace à San Jose est plutôt molle. Ça ne me laissait pas beaucoup de choix », confie le joueur.

« Quand les arbitres révisaient la séquence sur vidéo, tout le monde me disait que le but serait accordé. Tout le monde semblait convaincu. J'étais probablement la seule personne, sur notre banc, qui doutait. »

« Et les officiels ont pris leur temps, ce qui ne m'a vraiment pas rassuré. »

IMPECCABLE EN TIRS DE BARRAGE CONTRE LES SHARKS

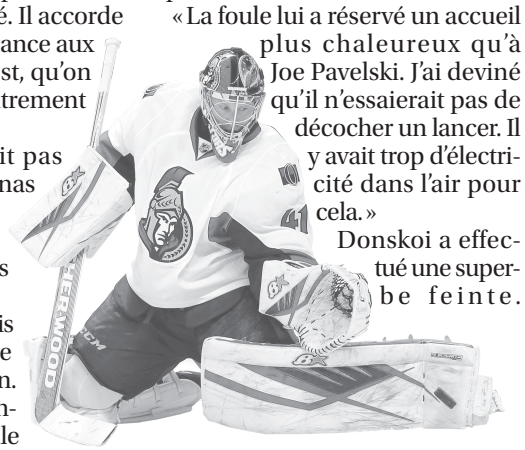
L'ambiance a aidé Anderson

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

SHORT HILLS, N.J. — Craig Anderson aimerait remercier les très bruyants fans de San Jose pour leur coup de pouce.

Le gardien des Sénateurs ne savait pas trop à quoi s'attendre, lundi soir, durant la séance de tirs de barrage.

Il ne regarde presque pas de matches de hockey à la télé. Il accorde encore moins d'importance aux équipes de la côte ouest, qu'on voit plus souvent qu'autrement en fin de soirée.



En outre, il ne savait pas du tout qui était ce Joonas Donskoi que l'entraîneur-chef Peter DeBoer a désigné parmi ses trois tireurs.

« Je serai franc. Je n'avais jamais entendu parler de lui, a reconnu Anderson. Cela dit, quand j'ai entendu la réaction de la foule quand il s'est présenté au centre de la patinoire, j'ai compris qu'il devait avoir un talent spécial. »

Donskoi, jeune attaquant finlandais de 23 ans, ne fait effectivement pas partie des joueurs les plus dangereux des Sharks en situation de jeu. Toutefois, si on lui donne tout le temps et l'espace dont il a besoin, il peut effectuer des feintes spectaculaires.

« La foule lui a réservé un accueil plus chaleureux qu'à Joe Pavelski. J'ai deviné qu'il n'essaierait pas de décocher un lancer. Il y avait trop d'électricité dans l'air pour cela. »

Donskoi a effectué une superbe feinte. Anderson l'a stoppé de justesse du bout de sa jambière.

Ce fut, possiblement, son plus bel arrêt de la soirée.

PERFECTION ET CHANCE

Anderson a été parfait, stoppant les trois tirs des Sharks durant le concours d'échappées. « J'ai été un peu chanceux. La qualité de la glace n'était pas la meilleure. Ça favorisait les gardiens au détriment des patineurs. Ça vient en quelque sorte compenser pour toutes ces soirées où je me sentais très bien et durant lesquelles j'ai alloué trois lancers sur trois buts durant la fusillade. »

Le gardien des Sénateurs a été parfait durant les tirs de barrage, mais il n'a pas livré sa meilleure performance de la saison dans les 65 minutes qui les ont précédés.

« Ça n'a pas été le meilleur match de notre équipe, point. Mais nous avons trouvé un moyen d'obtenir les deux points. À cette période de l'année, c'est l'essentiel », dit-il.

SÉNATEURS EN BREF

McCormick livre (encore) la marchandise

SHORT HILLS, N.J. — Dave Cameron a la main heureuse. Samedi, à Los Angeles, il a inséré Alex Chiasson dans sa formation. Le Québécois l'a remercié en marquant un but. Le même scénario s'est produit deux jours plus tard. Spectateur face aux Kings, Max McCormick a ouvert la marque contre les Sharks de San Jose. « C'était mon premier voyage à vie en Californie et j'ai adoré l'expérience. Je me suis beaucoup amusé », a déclaré le jeune agitateur américain. Il serait surprenant de croiser McCormick sur la galerie de presse au New Jersey, jeudi. Il devrait en principe conserver sa place dans la formation débutante. « Avec Max, tu sais exactement à quoi t'en tenir. Il fournit toujours le même effort. Il compétitionne toujours de la même façon. Il est un joueur émotif. Ça ne change pas, match après match. Le but qu'il a marqué contre les Sharks, c'est une belle récompense », a résumé son entraîneur, satisfait.

L'art de voyager léger

Le plus long voyage de la saison tire à sa fin. Les Sénateurs passeront les deux prochains jours au New Jersey avant de rentrer à la maison. Le capitaine Erik Karlsson, référence en matière de mode vestimentaire dans le vestiaire, reconnaît qu'il n'a pas été facile de boucler sa valise pour un périple d'une douzaine de jours. « Je fais carrière dans la LNH depuis assez longtemps. J'ai compris que la pire chose qu'on peut faire, c'est de trop charger inutilement sa valise. Je suis de ceux qui préfèrent voyager léger », confie-t-il. Karlsson est donc allé à l'essentiel. Deux complets. Quelques paires de jeans. Des chemises passe-partout blanches. Plein de t-shirts. « Je me dis que, si j'oublie quelque chose, j'ai toujours l'option d'aller magasiner. Je ne suis pas trop stressé. **SYLVAIN ST-LAURENT, LEDROIT**

REVERS DE 4-1 CONTRE LES BRUINS

Le CH s'enlise encore un peu plus

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — La descente aux enfers du Canadien s'est poursuivie mardi soir au Centre Bell, et il est maintenant permis de se demander si Marc Bergevin n'aura pas à poser un geste radical pour redresser un navire qui coule à vue d'œil.

Face aux Bruins de Boston, une formation qu'ils avaient battue trois fois en quatre essais cette saison et à huit reprises lors de leurs dix derniers rendez-vous, les hommes de Michel Therrien ont subi un revers de 4-1, devant une foule qui n'a pas caché son mécontentement pendant les cinq dernières minutes de l'affrontement.

Encore une fois, le Tricolore n'a pas joué un mauvais match. Il a été particulièrement incisif en deuxième période qu'il a dominée 16-7 au chapitre des tirs aux buts. Toutefois, il s'est buté à un Tuukka Rask en pleine possession de ses moyens.

Le défenseur Mark Barberio, avec son premier dans l'uniforme du Canadien, a été le seul à tromper la vigilance de Rask, qui a repoussé 38 rondelles.

Maxime Talbot (2e), Patrice Bergeron (18e) et le jeune David Pastrnak (4e) ont déjoué Mike Condon qui sans être mauvais, a déjà livré de meilleures prestations.

Brad Marchand a ajouté un but dans une cage déserte avec 83 secondes à jouer.

Condon, qui n'avait rien à se reprocher depuis trois semaines, a fait face à 23 tirs.



Même s'il n'a encore une fois pas disputé un mauvais match, le Canadien s'est buté à un Tuukka Rask en pleine possession de ses moyens devant le filet des Bruins, lui qui a stoppé 38 des 39 tirs dirigés vers lui. — LA PRESSE CANADIENNE

> Le Canadien occupe maintenant le 10e rang dans l'Association Est avec 50 points.

À la suite de cette autre défaite, sa cinquième consécutive, le Tricolore a glissé hors des positions qui lui garantiraient une place en séries éliminatoires si la saison s'était terminée mardi soir.

Le Canadien occupe maintenant le 10e rang dans l'Association Est avec 50 points, le même nombre que les Sénateurs d'Ottawa qui ont cependant disputé une rencontre de moins.

Le huitième échelon appartient maintenant aux Devils du New Jersey, un point devant les deux formations canadiennes, après leur victoire de 4-2 face aux Flames de Calgary.

NATHAN BEAULIEU SUR LE CARREAU

Et comme un malheur ne vient jamais seul, le Canadien a perdu les services de Nathan Beaulieu, blessé au bas du corps, à compter du début de la deuxième période.

La formation montréalaise aura trois jours pour se remettre de cet autre revers crève-cœur, avant de rendre visite aux Maple Leafs de Toronto au Centre Air Canada samedi soir.

Une série aller-retour face aux Blue Jackets de Columbus, lundi et mardi prochains, viendra conclure la portion du calendrier précédant la pause du match des étoiles, qui aura lieu à la fin janvier.

LNH EN BREF

Ryan Nugent-Hopkins absent jusqu'à huit semaines

EDMONTON — Les Oilers d'Edmonton ont indiqué que l'attaquant Ryan Nugent-Hopkins ratera de six à huit semaines en raison d'une blessure à la main. Nugent-Hopkins a été blessé dans la deuxième période de la victoire de 4-2 des Oilers aux dépens des Panthers de la Floride, lundi, après avoir bloqué un tir. Après la rencontre, l'entraîneur-chef, Todd McLellan, avait indiqué que son absence serait d'une longue durée, avant de préciser la durée de celle-ci à l'entraînement, mardi. Tout premier choix du repêchage de 2011, Nugent-Hopkins a inscrit huit buts et ajouté 22 aides en 46 matches cette saison.

John Scott sera capitaine au match des étoiles

NEW YORK — La Ligue nationale de hockey a tranché: John Scott sera du match des étoiles à titre de capitaine de la section Pacifique. Scott, qui est passé des Coyotes de l'Arizona au Canadien de Montréal la semaine dernière, a été le joueur récoltant le plus de votes au scrutin mené auprès des partisans. Une fois transféré au Canadien, qui évolue dans la section Atlantique, il a été cédé à la Ligue américaine de hockey, ce qui a rendu nécessaire un processus de révision, a indiqué la LNH. La Ligue a décidé de maintenir le statu quo afin de «répondre aux attentes de tous, y compris celles de Scott. **LA PRESSE CANADIENNE**

VITALII ABRAMOV IGNORÉ
page 41

MILO TENAIT À RESTER DANS LA CAPITALE
page 37



@LD_Sports

L'ÉVÉNEMENT

RÉSOLUMENT NISSAN

NISSAN

Innover pour exalter

OBTENEZ JUSQU'À

6500$ DE RABAIS≠

AU FINANCEMENT À L'ACHAT

SUR NOS MODÈLES 2015 SÉLECTIONNÉS.

Faites vite! Les dernières Nissan 2015 s'envolent!

NISSAN **MICRA** 2015

PRIX AU FINANCEMENT À L'ACHAT DE
9 998$
TOUT INCLUS+
sur modèle 1.6 S avec boîte manuelle

OU

OBTENEZ
3500$
DE RABAIS≠
AU FINANCEMENT À L'ACHAT
sur modèles 1.6 SR

- OU - ENTRETIEN SANS FRAIS PENDANT 3 ANS‡ À LA LOCATION



Micra 1.6 SR illustrée*



Sentra 1.8 SL illustrée*

NISSAN **SENTRA** 2015

OBTENEZ 5750$ DE RABAIS≠
AU FINANCEMENT À L'ACHAT
sur modèle 1.8 SL avec boîte CVT

- OU - ENTRETIEN SANS FRAIS PENDANT 3 ANS‡ À LA LOCATION

NISSAN **ALTIMA** 2015

OBTENEZ 6500$ DE RABAIS≠
AU FINANCEMENT À L'ACHAT
sur modèles SL



Altima 3.5 SL illustrée*

LA MARQUE AUTOMOBILE QUI CONNAÎT LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU CANADA
Selon le volume des ventes au détail des marques à gamme complète et calculé de façon continue sur une période de 12 mois.

PROPRIÉTAIRE DE NISSAN? NOTRE PROGRAMME FIDÉLITÉ A BEAUCOUP À VOUS OFFRIR++.
CONSULTEZ CHOISISSEZNISSAN.CA POUR PLUS DE DÉTAILS | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Ces offres sont en vigueur du 11 au 31 janvier 2016 chez les concessionnaires Nissan participants. Les offres s'appliquent aux modèles 2015 sélectionnés en stock seulement, sont exclusives et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis et ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception des dollars d'exploitation additionnables. Ces offres n'ont pas de valeur d'échange au comptant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. + Le prix au financement à l'achat annoncé pour le modèle Micra 1.6 S 2015 (S5LG55 AA00) avec boîte manuelle en stock est de 9 998 $. Le prix inclut un rabais au financement à l'achat lorsque financé par l'entremise de NCF à des taux standards (qui inclut un rabais supplémentaire dans la cadre du Salon de l'auto de Montréal 2016). Les frais de transport et de prélivraison, la taxe sur le climatiseur, si applicable (100 $), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires (si applicables) sont inclus. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et assurances en sus. Des conditions s'appliquent. ≠ Les rabais au financement à l'achat de 3 500 $ / 5 750 $ / 6 500 $ sont applicables au financement à l'achat lorsque financé par l'entremise de NCF à des taux standards des modèles 2015 suivants en stock : Micra 1.6 SR 2015 (S5SGG55 AA00 / S5SGG55 AA10 / S5SG75 AE00 / S5SG75 AE10) / Sentra 1.8 SL 2015 (C4TG15 AA00) avec boîte CVT / Altima SL 2015 (T4TG15 AA00 / T4TG15 NV00 / T4SG15 NV00). Les rabais incluent une contribution du concessionnaire et un rabais supplémentaire dans la cadre du Salon de l'auto de Montréal 2016. Les rabais sont basés sur des dollars d'exploitation additionnables. Offre pour clientèle admissible seulement, d'une durée limitée et assujettie à l'approbation de crédit. Les rabais seront déduits du prix de vente négocié avant les taxes. Des conditions s'appliquent. * Le prix au financement à l'achat des modèles 2015 illustrés suivants en stock : Micra 1.6 SR 2015 (S5SGG55 AA00 / S5SGG55 AA10 / S5SG75 AE00 / S5SG75 AE10) / Sentra 1.8 SL 2015 (C4TG15 AA00) / Altima 3.5 SL (T4SG15 NV00) est de 18 538 $ / 26 098 $ / 35 948 $. Le prix inclut un rabais au financement à l'achat de 3 500 $ / 5 750 $ / 6 500 $. Les rabais incluent une contribution du concessionnaire et un rabais supplémentaire dans la cadre du Salon de l'auto de Montréal 2016. Les frais de transport et de prélivraison, la taxe sur le climatiseur, si applicable (100 $), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires (si applicables) sont inclus. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et assurances en sus. Des conditions s'appliquent. ‡ L'offre de l'entretien sans frais est applicable sur les modèles neufs 2015 sélectionnés suivants : Micra, Sentra, Murano, ainsi que les modèles 2016 suivants: Versa Note, Rogue et Pathfinder. Le bénéficiaire de l'offre aura droit à un maximum de six (6) visites d'entretien (dans chaque cas, une « visite d'entretien ») pour chaque véhicule admissible, chacune de ces visites d'entretien se composant d'une (1) vidange d'huile (à l'aide d'huile à moteur classique 5w30) et d'un (1) service de permutation des pneus (dans chaque cas, un « service admissible »). Tous les services admissibles seront effectués strictement en conformité avec le programme de vidange d'huile et de permutation des pneus décrit dans le livret de l'entente pour le véhicule admissible. La période de service débutera à la date de l'opération de location (la « date de l'opération ») et se terminera à la date à laquelle le nombre maximal de visites d'entretien sera atteint, il. 36 mois après la date de l'opération ou III. lorsque le véhicule admissible aura atteint 48 000 kilomètres, selon l'éventualité qui se produit en premier. Tous les services admissibles doivent être fournis durant la période de service, sans quoi le bénéficiaire perd tout droit s'y rapportant. Le bénéficiaire peut à ses frais bonifier cette offre par l'utilisation d'une huile de première qualité. Les services admissibles ne sont pas conçus de manière à répondre à toutes les exigences et à toutes les spécifications nécessaires pour l'entretien du véhicule admissible et le bénéficiaire en assume exclusivement la responsabilité et le coût. L'offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à certaines offres. NCESI se réserve le droit de modifier la présente offre ou d'y mettre fin, en totalité ou en partie, en tout temps, sans préavis. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Adressez-vous à votre détaillant pour obtenir plus de détails. ++ L'offre Fidélité Nissan (l'« offre ») ne s'adresse qu'aux clients admissibles qui (en date du 1er octobre 2015) sont ou étaient propriétaires d'un véhicule de marque Nissan de l'année modèle 2007 ou plus récente, ou dont ils effectuent ou effectuaient la location, ou à l'égard duquel ils ont ou avaient contracté un financement (un « véhicule existant »). L'admissibilité à l'offre sera établie par Nissan Canada inc. (« NCI ») à son absolue discrétion. Il est obligatoire de présenter une preuve de la propriété, de la location ou du financement actuel ou antérieur. L'offre ne peut être transférée ni cédée, sauf à un copropriétaire ou à un colocataire du véhicule existant qui réside dans le même foyer que la personne ayant l'intention de se prévaloir de l'offre. Si le client admissible choisit de louer ou de financer un véhicule de marque Nissan neuf n'ayant pas été immatriculé auparavant (excluant la gamme des véhicules NV, les parcs de véhicules de location quotidienne) (un « véhicule admissible neuf ») par l'entremise de NCI et de Services Financiers Nissan Canada inc. (collectivement, « SFNC »), il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après: I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Rogue (600 $); III. Altima / Frontier / Xterra / Leaf / Murano / Pathfinder (800 $); IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués après les taxes, ce qui signifie qu'ils comprennent toutes les taxes applicables. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / de faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après: I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Rogue (600 $); III. Altima / Frontier / Xterra / Leaf / Murano / Pathfinder (800 $); IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués après les taxes, ce qui signifie qu'ils comprennent toutes les taxes applicables. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / de faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après: I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Rogue (600 $); III. Altima / Frontier / Xterra / Leaf / Murano / Pathfinder (800 $); IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués après les taxes, ce qui signifie qu'ils comprennent toutes les taxes applicables. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / de faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après: I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Rogue (600 $); III. Altima / Frontier / Xterra / Leaf / Murano / Pathfinder (800 $); IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués après les taxes, ce qui signifie qu'ils comprennent toutes les taxes applicables. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / de faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après: I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Rogue (600 $); III. Altima / Frontier / Xterra / Leaf / Murano / Pathfinder (800 $); IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués après les taxes, ce qui signifie qu'ils comprennent toutes les taxes applicables. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / de faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après: I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Rogue (600 $); III. Altima / Frontier / Xterra / Leaf / Murano / Pathfinder (800 $); IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués après les taxes, ce qui signifie qu'ils comprennent toutes les taxes applicables. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / de faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après: I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Rogue (600 $); III. Altima / Frontier / Xterra / Leaf / Murano / Pathfinder (800 $); IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués après les taxes, ce qui signifie qu'ils comprennent toutes les taxes applicables. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / de faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un maximum de six visites d'entretien comportant chacune 1 vidange d'huile (avec huile à moteur 5W30 classique) et un service de permutation des pneus. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour tous les détails concernant le plan de vidange d'huile et de permutation des pneus. Cette offre n'est pas monnayable, mais elle peut être combinée à d'autres offres. L'offre est valide pour les véhicules admissibles neufs achetés / loués / financés et livrés entre le 1er et le 31 janvier 2016. © Nissan Canada inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada inc. Les noms, logos, slogans, noms des produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines 2016.